大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千四百一十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙三大張 零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

根據國際市場專門提供出口貨源

全國出口商品基地 現已增至一百多個

去年提供九十多億出口貨源佔外貿收購額二成多

【中國新聞社北京十八日電】中國目前已經有二十四個地區（市）一級的出口商品生產綜合基地，有九十個品種的單項出口商品生產基地以及九十四個專門生產出口工業品的專廠（礦），去年，這些基地和專廠共提供了九十二億五千萬元的出口貨源，佔當年全國外貿收購總額的百分之二十二。這是對外經濟貿易部部長代表陳潔在最近召開的全國出口商品生產綜合基地經驗交流會上宣佈的。

陳潔說，出口商品生產綜合基地是一九七三年在廣東省佛山地區開始試辦的，這個基地對香港鮮活商品的供應發揮了重要作用，到一九八一年，它的外貿收購額比剛建立時增長了四倍。佛山、湛江、惠陽三個基地，一九八一年直接出口收匯四億二千萬美元，比上一年增長百分之十四點二。

陳潔說，經過幾年的努力，在綜合基地內收購額在一億元以上的縣（市）紛紛出現，目前有佛山地區的南海縣、順德縣、佛山市、中山縣、江門市、新會縣，惠陽地區的東莞縣，煙台地區的煙台市，濰坊地區的濰坊市，共九個縣市。

陳潔說，綜合基地是中國現行管理體制下的一個產物。它是在一個地區或省轄市的範圍內建立起來的，根據國際市場需要組織出口商品生產，為各專業公司提供出口貨源。

【新華社石家莊十二月十八日電】到今年十一月底止，河北省外貿出口商品的收購額比去年同期增長了百分之五點六。全都提前超額完成了今年的計劃。

河北省的出口商品，以煤炭、陶瓷、機械、建築材料、皮革、水果和農副產品為主。

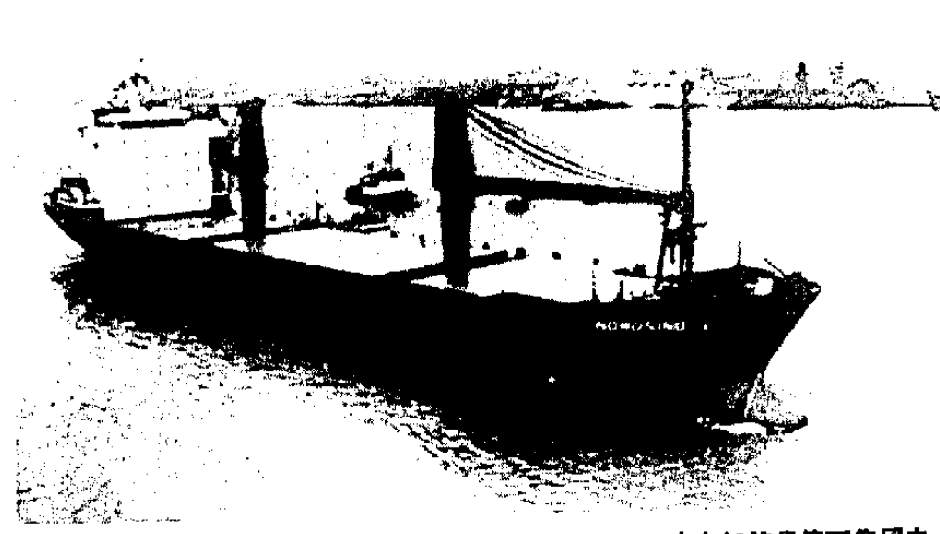
今年以來，河北省根據國際市場的需要，增加了一百多種適銷產品出口。在出口商品外運中，對部分緊俏商品採取了直接運輸的辦法，不僅保證了商品的質量，而且縮短了運輸時間。此外，還新建了一批出口商品生產基地，為出口增加了貨源。

這個省今年派出了近三十個小組到國外考察市場，洽談業務，接待了近一千四百多位各國客商到河北省進行參觀和商談業務，擴大了河北省和各國的經濟貿易聯繫與合作。

中國北部灣東北部 日產油氣約七千桶

日出光石油公司試掘後寄頗大希望

【時事社東京十八日電】由日本出光石油開發公司等五家公司組成的中國北部灣石油開發公司（總公司東京）十七日發表，在中國北部灣東北部的新地層，進行試掘結果，出產輕質原油。天然氣合計日產約七千桶（換算成原油）。此種出產只與日本最大規模的阿賀沖油田（新潟縣）的生產量相匹敵，對預定從一九八五年正式生產，寄以大的期待。



中國爲西德造貨箱船在滬命名 中國向西德出口的第一艘二萬二千三百噸多用途集裝箱船十七日在上海船廠舉行命名及交船儀式。這是該船——「諾德希諾號」集裝箱船在航行中（新華社楊溥濤攝）

北京通令幹部黨員 元旦春節不可送禮

不准年終突擊花錢濫發獎金

【新華社北京十二月十八日電】據《北京日報》報道：中共北京市紀律檢查委員會十六日發出通知，要求全市各級黨組織和紀委在元旦和春節期間，注意防止和糾正可能出現的不正之風。

通知說，過節期間，不准動用公款搞大吃大喝，請客送禮、贈送掛曆；嚴禁違反財經制度，年終突擊花錢，濫發獎金和實物，以及巧立名目訂貨、產品鑑定、展銷等會議，一律不得動用公款大吃大喝，遊山玩景，贈送禮品；反對鋪張浪費，提倡勤儉節約，移風易俗，婚事新辦，嚴禁賭博和搞封建迷信活動。

通知要求全市各級黨組織和黨員、幹部嚴格遵守，不得違犯。各級紀律檢查部門要進行監督，發現問題，認真檢查，嚴肅處理。

全市最大基督教堂 北京崇文門教堂 聖誕爲教徒開放

建於一九〇〇年文革期關閉

【路透社北京十八日電】《中國日報》今天說，北京最大的基督教教堂，將於聖誕節前再度開放做彌撒。該教堂在一九六六年至七六年文化大革命期間關閉。

英文的《中國日報》說，崇文門教堂在一九〇〇年由衞理公會教徒開辦，名為阿斯伯里教堂。崇文門教堂位於北京市從前的使館區。六十年代前，大多數的大使館，都設在這裏。

這家報紙說，直到最近，崇文門教堂被用作一間中學校舍，它的面積相當於首都其他二座基督教教堂面積的總和。但是該報沒有進一步透露該教堂重新開放的具體細節。

北京還有兩座天主教教堂。它們和基督教堂一樣，星期天做禮拜的時候，都有人滿之患。

避免零亂鬆散佔地過多 農村蓋房納入規劃 制止村屋佔用耕地

中國村鎮建設會議作出新決定

【新華社南京十二月十八日電】中國村鎮建設工作近年來發生了可喜的變化：從過去的自發建設開始向綜合規劃、綜合建設的方向發展。這是城鄉建設環境保護部部長李錫銘在全國村鎮建設工作匯報會上講的。

中國廣大村莊、集鎮是在長期小農經濟的基礎上自發形成的，布局零亂，結構鬆散，佔地較多。隨着農村經濟日益興旺，各地村鎮新建房屋迅速增加。一九八一年，全國農民用於建房的資金高達一百六十億元，新建住宅六億多平方米。由於規劃工作跟不上，亂佔濫用耕地的現象相當嚴重。

為改變這種狀況，全國各地從去年開始着手村鎮建設的規劃工作。這次會議又提出，要珍惜每寸土地，用好每寸土地。今後，衡量一個地方村鎮建設搞得好不好，不能再像過去那樣只看建了多少房子，而要看規劃布局是否合理，節約了多少土地。要努力做到農村建房不再佔用耕地，不能只給兒孫留房，不給兒孫留糧，會議還要求在村鎮建設規劃中要有文化室、俱樂部、浴室、幼兒園等各項公共設施的布局。

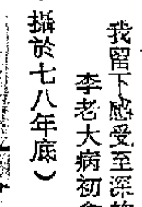
全國村鎮建設工作匯報會是十二月七日至十七日在江蘇鎮江舉行的。

【中國新聞社南京十二月十八日電】中國村鎮建設工作近年來發生了明顯的變化：從過去的自發建設狀況開始向綜合規劃、綜合建設的方向發展。在江蘇省鎮江召開的全國村鎮建設工作會議決定，把村鎮建設和改造建立在科學的基礎上，有計劃有步驟地在全國各地展開。在這方面工作開展比較快的吉林省，今年內可把全省四萬一千個村和鎮的規劃搞完。天津、山東、廣西等省、市、自治區，今冬明春也將基本完成村鎮規劃任務。

李苦禪在書齋中（此係舊照，攝於七八年底）

訪大病初愈的李苦禪

尹鴻祝



「腦血栓拴不住我」

「腦血栓拴不住我，可我要拴住它，別看我已是八十五歲之人，我要再畫它二十年。」這是筆者在政協五屆五次會議期間，拜訪著名國畫家李苦禪時，他給我留下感受至深的一句話。

李老大病初愈，目前仍在恢復階段，他未能出席大會，但心裏卻總是惦念着大會的情況。每天除了讓兒子李燕為他讀報以外，晚上還要坐在電視機旁收看有關大會的報道。

今年三、四月間，他曾到廣州和深圳、珠海特區參觀訪問，到處呈現一派欣欣向榮的景象，許多地方建設速度之快、變化之大，使老人耳目一新。為此，他吮筆揮毫書下了「人傑地靈，振興有望」八個大字，表達了自己的激動心情。

病後首幅《年年有餘圖》

「回北京以後，我好像感到自己一下子年輕了許多。我想，自己已是年近八十六歲之人，人生有限，作為一個藝術家，能給人民留下些什麼呢？我立了個計劃，爭取在近年內創作出百幅好的作品來。可五月中旬，北京天氣突然升溫，剛剛完成三十幅，便感到身體不適，隨後右半身就偏癱了。結果。在醫院一住就是兩個月，多虧了醫護人員的精心護理，各方人士的關心，現在已經逐漸恢復到病前的狀況了。」老人一邊說着，一邊舒展着手臂，爽朗地笑了。李老的夫人也告訴我，兩個多月來，李老已臨帖近百張，前幾天，他應寧夏畫報之請，病後第一次揮筆，創作了一幅《年年有餘圖》，以此祝賀畫報創刊。現在，李老每天清晨即起，到院子裏打太極拳，耍幾招京劇中「背花」、「皮猴」的式子。早飯後，就磨墨臨帖，鍛煉腕力。

《苦禪畫廬》紀錄片

今年七月，繼前年拍攝完成的紀錄片《苦禪畫廬》之後，由中央美術學院和北京科學教育電影製片廠聯合攝製的《苦禪寫意》完成最後製作。八月底，一些著名畫家、文藝界知名人士和李老歡聚一堂，並觀看了這部反映老人藝術成就的影片。這部影片的完成，前後跨了三個年度，十年多的時間裏，老人在水銀燈下不辭辛苦地精心創作，講授技法。他還以八十四歲高齡，到桂林、潭柘寺、北戴河海濱，與漁民侃談，登山遠眺，「東臨碣石，以觀滄海」。

九、十月間，香港著名老畫家、嶺南畫派大師趙少昂先生及弟子余妙枝畫展同時在北京開幕，李老不顧醫囑，在家人的攙扶下，出席了開幕式並仔細地觀看了每一幅作品，他還熱情地請趙少昂先生的夫人、兒子、弟子向因病未能來京的趙少昂先生轉達他對畫展成功的祝願，大家還回顧了前年李苦禪、李燕父子在香港舉行書畫展的盛況和同趙少昂先生相聚的情景。老人十分欣喜地說：「這幾年，內地和香港之間的文化交往日益增多了，這對繼承和發展中華民族藝術有着很好的促進作用。」

前年在港晤趙少昂

十一月上旬，中國美術家協會為了向中國少年兒童福利基金會捐贈資金，邀請全國部分著名畫家舉辦一次義賣活動。李老得此消息後，高興地說：「這件事是為子孫後代謀福利的好事，我有這個責任，應盡這個義務。」但他病後腕力不足，不能作畫，便特地從家藏的作品中，親自精選出一幅四尺中堂《松鷹圖》交到美協，十一月十七日，老人又柱着拐杖，和吳作人、李可染、黃胄、華君武、何海霞等老畫家一起，把八萬元畫款送到北京官園少年兒童活動中心，還興致勃勃地觀看了孩子們的演出，參觀了文娛科教場所。【中國新聞社北京十八日電】

孫冶方臥病中獲授 模範共產黨員稱號

盼他早日康復完成其卓越經濟理論

【新華社北京十二月十八日電】中國社會科學院黨組第一書記梅益、第二書記馬洪等今天上午到北京醫院，向被授予模範共產黨員光榮稱號的著名馬克思主義經濟學家孫冶方表示熱烈的祝賀。

梅益走進病房向孫冶方遞拱手說：「祝賀你。人逢喜事精神爽，你今天的精神格外好啊！我們是老戰友，你獲得模範共產黨員的稱號，我也感到光榮，要向你學習。」一躺在病床上的孫冶方微笑着拱手答謝說：「不敢當。」馬洪勸他安心養病，說：「現在少做點事情就是為了將來多做點事情。希望你早康復，把你卓越的經濟理論研究成果整理出來，貢獻給中國人民。你的理論在國際上也有影響。」孫冶方說：「我希望能把病治好，多做幾年工作。」

中國社會科學院黨組成員、機關黨委書記李彥宣讀完《中國共產黨中國社會科學院機關委員會關於授予孫冶方同志模範共產黨員稱號的決定》，在場的同志熱烈鼓掌祝賀。孫冶方也高興地同大家一起鼓掌。

嶺南畫壇盛事 南北畫家雲集

廣東畫院大樓啓用 任仲夷昨主持剪綵

吳作人、華君武、劉開渠、劉海粟、邵宇、黃胄及港澳畫家楊善琛、任真漢、黃蒙田、劉國松等出席

【新華社廣州十二月十八日電】設計新穎的廣東畫院大樓今天下午，在廣州風景幽美的流花湖畔落成。中共廣東省委第一書記任仲夷出席了畫院落成剪綵儀式，並剪了綵。

廣東畫院大樓佔地七百平方米，高八層。首層是一個寬敞的大廳，可供學術講座、藝術交流和接待賓客之用。二層和三層是展覽大廳。展廳每層高五米半，呈長廊形，展覽線總長二百五十米，可同時懸掛大型作品一百五十幅至一百八十幅。展廳是密封式，裝有自動空調設備，四壁裱以銀灰色砂膠漆塗料，有吸濕、吸音、不反光等性能。四樓以上有畫院每個畫師專用的畫室和宿舍。所有畫室的窗戶全部北向，使畫家們作畫時不受日照變化的影響。每個畫室設備齊全，古畫案、畫架、畫板、描圖用的透光台，貯放文房四寶的多用櫃。畫院大樓還有裱畫室、資料室、畫庫等。

廣東畫院成立於五十年代，與北京、南京、上海等畫院被稱為中國四大畫院。

參加今天剪綵儀式的還有廣東省黨政負責人劉田夫、李堅真、梁靈光、文藝界人士歐陽山、陳殘雲、秦牧、胡一川，以及來自各地的著名美術界人士吳作人、華君武、劉開渠、劉海粟、邵宇、黃胄，香港知名人士湯恩佳、崔德祺，港澳畫家楊善琛、任真漢、黃蒙田，台灣籍香港畫家劉國松等七百多人。

廣東畫苑大樓外貌

中國最冷地區 零下五十七度

在新疆極北端的富蘊

【時事社東京十八日電】據北京電台十七日晚間廣播，中國最冷之地是黑龍江省的漠河，一九六九年二月十三日記錄是零下五十二點三度。其次為新疆維吾爾自治區最北端的富蘊，一九六〇年一月二十一日記錄為零下五十一點五度。

據記錄，在中國過去的最低氣溫在零下五十度以下的有八天之久，均為上述三地方，其中的四天是漠河。

據說富蘊最近曾降至零下五十七度。在珠穆朗瑪峯因未設氣象台，也許比漠河的氣溫更低。

將審議廣東經濟建設計劃 粵省人大廿三開幕 籌備明春改選代表

人大常委會昨天起舉行會議決定大會議程

【本報廣州十八日專電】廣東省五屆人大常委會今（十八）日舉行的第二十次會議上，決定二十三日在廣州召開省五屆人大五次會議。省人大五次會議將是省五屆人大最後一次會議。會議將由政府領導人作政府工作報告和由經濟計劃、財政、法院、檢察院等部門的負責人作報告外，省人大常委會副主任區夢覺還將作關於廣東省六屆人大代表名額和選舉問題的說明，為明年第一季度選舉六屆人大代表作好籌備。

李堅真主持今天的常務會議，副主任區夢覺、鍾明等以及常委共四十六人出席，在港澳的常委馬廷棟、孫城曾、饒不辱也專程回穗參加。列席的有省政協、檢察院、法院的負責人。

這次常委會議定期兩天，明日將在聽取有關說明後，審議《關於廣東省第六屆人大代表名額和選舉問題的決議草案》，審議並通過《廣東省人民政府關於查禁淫書淫畫及其他誨淫性物品的暫行條例》，批准《省人民檢察院關於延長羈押期限的報告》等。

廣東省四屆政協二十次常委會議將於二十日舉行，討論即將召開省四屆政協五次會議的有關問題。

「華海一號」鑽油台 在穗建成今天下水

是中國建造的最大自升式鑽井平台

【本報廣州十八日專電】中國建造的最大的一座自升式鑽井平台——「華海一號」，定於十九日午後在廣州的第一家承造海洋石油鑽井平台的造船企業——黃埔造船廠下水。

「華海一號」是去年九月中國船舶工業總公司同新加坡華昌國際集團簽訂合同，由中國船舶工業總公司屬下的黃埔造船廠建造的。今年二月十五日，在黃埔造船廠正式開工。這座平台是按照美國伯利恒鋼鐵公司船舶工程部的設計圖紙和美國船級社（ABS）的規範標準建造，全部材料和設備由新加坡華昌國際集團提供，整座平台要求十四個月完工。在建造過程中，美國船級社派了驗船師進行全過程入級檢驗，華昌集團也派代表駐在黃埔造船廠工作。

這座JU-200MC型自升式鑽井平台，由平台本體、沉墊、圓筒形支柱和鑽採設備等四部分組成，全長六十七米，總寬五十六米，總高一〇二米，三根直徑為三點五米的圓筒形支柱各長八十二米，工作水深為二百英尺，最大鑽深六千七百米，適用於近海油田的鑽探。「華海一號」設計先進，技術難度和質量要求都很高，而且完工時間也比較短。為了按期高質量造好平台，黃埔造船廠組織了大量有經驗的工程技術人員管理工程，並派出大批人員去新加坡實習，還在廠內高標準地培訓技術工人。

中國核醫學新發展

戴紀明

通訊 九百單位開展研究治療

中國核醫學正在發展中。目前，國內已有二十八個省、市、自治區的九百多家醫院和科研單位應用核技術進行臨床診斷，治療和疾病研究。全國已建立了六百多個臨床同位素室，較成熟的核醫學檢查項目約有一百一十多種，從事核醫學的專業人員約有四千多人。

原子能科學技術與醫學相結合形成的核醫學，是中國二十多年來應用的一項新技術。近幾年來，這項新技術在國內醫療衛生部門應用越來越多，各醫院用放射性核素診斷一些癌症、心臟病、肝病、甲狀腺疾病等都有了進展。在肝癌檢查中，用放射性火箭電泳法測定甲胎蛋白含量，診斷早期肝癌患者的工作，在國際上受到讚譽。中國普遍應用放射性碘—131治療甲腺功能亢進，是內服同位素療法成功的例子。碘—131進入人體後，有選擇地濃集在甲狀腺上，利用其放出的射線有效地破壞甲狀腺細胞組織，等於進行了一次「無刀手術」。

製成卅多種同位素藥物

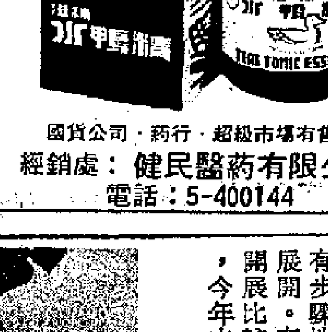
目前北京原子能研究所、西南反應堆工程研究設計院等單位已生產了放射性同位素藥物三十多種，鍀—99M、銦—113M、碘—131、氙—133等臨床應用的放射性核素，大部分是國內生產的。

放射免疫分析技術，近幾年來有了發展。中國應用體外放射免疫分析技術測定的物質品種約有五十多種，其中已有三十種以藥盒形式供應全國，今年又鑑定通過了六種新藥盒，年銷售量達到一萬五千件以上，每年約有七、八十萬人次接受這種靈敏、簡單、安全、準確的診斷和治療。現在，許多醫院應用的甲胎蛋白放射免疫分析，對肝癌普查和早期診斷以及提高根治率起了很好的作用。用放免分析測定各種性激素及促性腺激素，在計劃生育和避孕藥的研究成為不可缺少的手段。丘腦下部、垂體和甲狀腺、腎上腺、胰島等各種激素採用放免分析法，不僅大大促進了內分泌學的發展，而且有利於醫學理論的研究。

甲狀腺病免疫新技術

一種新的免疫技術——血清促甲狀腺激素放射免疫法，十一月中旬已在北京通過鑑定。首都醫院、天津醫學院、原子能研究所、中國科學院動物研究所等研製單位和臨床試用醫院，對上百例臨床測定證明，這種新法可除去血中某些干擾物質，為下丘腦——垂體——甲狀腺軸更高一級的功能研究提供了新的手段，有助於提高甲狀腺疾病和某些垂體疾病的診斷水平，而對其它分泌系統、神經系統等疾病的發病原因、診斷和治療方面也有一定意義。據了解，這項新技術已接近國際水平。

中國核醫療器械製造水平也在不斷提高。自動液體閃爍計數器、帶計算器的心臟功能測試儀等設備國內已成批生產。放射性同位素鈷—60治療機，治癌效果良好。這些儀器過去依靠進口，目前，中國已進入成批生產階段。

滋補 水鴨精
滋補水鴨精・飲落先知醒
・本品滋補・
男界虧損・女界不調・產後體弱
病後欠補・血氣兩虧・老人畏寒

國貨公司・藥行・超級市場有售
經銷處：健民醫葯有限公司
電話：5-400144

講師、技術員大多準備屆時也和學生一起去聽課，因為在港聽諾貝爾獎金獲獎者講課，機會難得。

據知，中大校方禮遇有加，已為他準備了住處及汽車。說起駕車，這位大教授倒有相當能耐。香港交通的擠塞、混亂是有名的，楊振寧年前來港時，初來甫到不幾天，就一個人駕了朋友的車，從沙田中文大學經過海直駛到太平山頂，神態安詳。還有一次，他又一個人駕車到九龍市區購物，不知如何在旺角橫街陷入了「八陣圖」，左轉右轉怎麼也轉不出來，最後還誤闖入「不准駛

，還彬彬有禮地駕了電單車雙雙在前為他開路，一直護送他到大路上才道別而去。談起這類驚險趣事，教授的神色就像小伙子開快車那樣興奮而得意。那兩位交通警員，可能在學校時期很喜歡唸物理吧？

和不少有成就的學者一樣，楊振寧教授在日常生活上也常會鬧些小笑話。據說有一次他從超級市場買了一隻雞回家燉製，結果燉好後剖開雞隻時，才發現雞肝、雞腸等內臟還依然無恙，用小膠袋裹着塞在雞肚子裏面呢。

絲線穿過書脊釘裝。封面中心印個特大的金色「綠」字。此外什麼都沒有。

刊物是四十頁左右，薄薄的一冊。書頁是象牙色的紙張，文字橫排。內容很單純，只有小說、詩和散文。在那裏發表作品的有林徽音，朱維基，夏萊蒂等，都是

及很「基本」的，對電影製作人來說，影響不大。如果此三級真真正正實行起來，反對的不是「電影人」，而仍然是某些團體。

此話怎講？根本上，電影製作者都不過是商品的製造者罷了，哪類商品有市場便會集中地炮製。三級制實行後，必然大家都在集中在第二與第三級去，要賣座過千萬元的，你必須拍一些兒童在父母帶引下也可觀

那麼，實行三級制之後，要想港產片有「兒童適宜」的，相信一年之內也不會有五部製作。

最「頭痛」問題，還是第三級的「十八歲不准觀看」。這一級影片的「開放」程度，是不是向某些「毛髮齊飛」的西片看齊？倒要慎重考慮。（談「觀柴・電檢・青春片」之三）

陳青楓

吃的要訣

祝丹

二四三九大卡的水平（八〇年統計），雖然比西方發達國家稍低，但基本上已能保證人體健康需要，這是一方面。

另一方面，三大營養素的上述比例卻又表明，中國人的食物營養構成存在兩大問題，即碳水化合物偏多，脂肪、蛋白質偏少，這是一；食物蛋白中百分之七十以上來自糧食蛋白，而糧食蛋白的氨基酸組成成分量不全面，蛋白質的效能和價值都相對地低，這是二。上述兩大問題的存在，就導致了一些中

滿足人體全面營養需要，只求吃飽而不講求營養的搭配組合協調，無非是只講數量不講質量而已。

亞運會中國運動員容易受傷，究竟與食物構成有無直接或間接關係，這將是專家去研究的事，但這事倒也提醒大家，吃東西不單要講是否餵飽肚子，是否好滋味，也應講究質量，即食物所含能量和營養素，不然的話，肚子再飽，於身體健康也是無大裨益的。

第三卷的書又到手了。檢閱版權頁，出版的時間是今年七月，和第二卷之出版相距十一個月（第二卷出版於一九八一年八月），比之一二兩卷間相距二月（第一卷出版於同年的六月），是步又放慢很多。如此一來，二十卷書的出齊，按目前的速度，恐怕非十年或十五年以上不可。那麼，「在近年內出齊」的支票就更不能兌現了。

出版社出版此書，相信是重視的，亦相信必有加以嚴肅認真處理的願望與誠意

的選集或專冊，但供應一直不足，流傳不廣。文劫十年，出版中斷，又漸成了絕響。讀者對此的需求，遂愈趨急迫。本書編譯，所採為集腋成裘之制。大抵是先作統籌，預定綱目，然後廣邀譯家，分工操筆。此一方法正是促使急步行進的有利條件，便於爭取早日成書。相信要求出版社多加把勁，奮力而為者，必不只筆者一人。希望從此一卷接以一卷，縮短見書距離，那將是讀者界之幸，文學界之幸。

一周一綴語

「只有中國不同」

西德前總理施密特十六日晚在布魯塞爾發表演說，對世界經濟現狀及前景絕不樂觀，認為已進入第二次大蕭條時期，而且比歷史上任何一次大蕭條更深。但他指出，無論發達國家或發展中國家都不能使自己擺脫衰退。只有中國不同，是「唯一的例外」。

施密特講述中國經濟，這已是第二次。第一次是一個多月前的十月二十七日，他在奧地利維也納的奧國社會黨代表大會上演講，也是強調在世界經濟普遍不景氣群中，只有中國沒有受到影響。施密特說，當前世界經濟的危機是從美國進行越戰開始的，然後是一九七三—七四年石油價格的提高，再就是七十年代第二次石油危機，油價大漲，通貨膨脹，隨之而來是經濟衰退和失業。在很多國家，現在的情況比一九三一年還要糟。新的自動化趨勢和人口爆炸也在此時來臨。在很多國家失業已達三千萬人。經濟上的惡劣循環已經形成。人們需要的減少了，貿易額下降，甚至連石油輸出國也受到牽累，不能再向工業國家提出大批訂貨。除了中華人民共和國之外，沒有一個國家能夠躲過這場危機。

這的確是一個較為突出的現象，為什麼中國在世界普遍不景氣之中，仍能維持穩定的增長？

西方的經濟專家已經注視這一現象了。

施密特兩次稱讚中國經濟政策

龔耀文

調整政策正確

中國經濟的好轉，是近三年的事情，在一九七九年底八〇年初，中國經濟還是很糟的。以財政赤字為例，一九七九年達一百七十億元（人民幣），八〇年一百二十七億元。物價上漲率佔兩位數，當時市場混亂，人心不安。

一九七八年前後華國鋒當政時期，曾經以為有「十來個大慶」的本錢，大舉向國外借款，洽談要進口價格昂貴的高精密技術設備，那時洽談要進口的有高能量子加速器、核電站若干座，高性能戰鬥機及武器、軍火等等。幸而及時制止了這些大規模的設備進口，否則中國將陷於今天波蘭、墨西哥的苦境。

當時的調整政策，一方面是針對過去多年來「左」傾政策在經濟領域造成的重輕工業比例失調，經濟內部結構不合理等影響，一方面是發揚自力更生，停止盲目引進，力求消除財政赤字，穩定物價。正是執行了調整政策之後，經濟才有了明顯的好轉。同歐美及第三世界多數國家對比，正如施密特所說，中國避免了危機，今天已成為較為突出的國家。

當前巴西、阿根廷、墨西哥、南朝鮮、波蘭、羅馬尼亞以及其他第三世界國家外債纍纍，今年負債總額高達六千二百六十億美元，成為影響世界金融穩定的一大問題。尤其是巴西、墨西哥、阿根廷、南朝鮮，過去過急地發展經濟，大量盲目舉債，在世界高利率影響下，背上了巨額借款，無法翻身。巴西現在的外債達八百七十億美元，墨西哥八百五十億美元，確實令人吃驚。

大蕭條短期難復甦

南朝鮮是亞洲的「中進」地區，近二十年經濟有相當的發展，但南朝鮮目前的外債是三百九十億美元。再以台灣而言，現在的情形也很有問題。

誠如施密特所說，世界經濟的衰退其始導源於美國十年越戰，因軍費大增，赤字猛升，通貨膨脹禍及世界，復經兩次「石油震盪」，後果深刻。這是十幾年造成的這場世界性經濟衰退的兩大因素，不是一時能恢復的。僅以失業為例，美國的失業率上月高達百分之十·八，一千二百萬人無工可做。《經濟學人》雜誌最近估計英國的失業大軍快達三百五十萬，百分之七十一的英國人懷疑在他們短期內是否能找到工作。西德的失業情況也在不斷惡化。目前西德的全失業人口已達二百多萬人，但是預料到一九九〇年，失業總數將達四百萬。這是西德紐倫堡經濟研究所發表的未來經濟展望的研究報告。它斷定，如果西德不立即採取限制止外國勞工（主要是土耳其、南斯拉夫人等）流入西德，那麼目前的失業趨勢將持續，直至整個八十年代。

整個共同市場都在失業的暗影籠罩，估計到一九九〇年，共市失業大軍將達一千五百萬人，如果加上土耳其，則將增至二千三百萬人（土國現在的失業人數三百二十八萬）。

中國走自己的路

失業現象是美國高利率政策造成的痛苦後果。另一方面自動化、無人化工廠增多，又造成大量老工人閒置和青年找不到工作。這是當前西方先進國家在工業發展中無可避免地遭遇到的一個新的矛盾。

在世界經濟陷入深刻不景氣之際，中國沒有被捲入漩渦，同時避免了「文革」中「左」的錯誤造成的一系列問題。現在，經過近三年的調整，從全國來說，財政上已基本保持平衡，從今年起財政收入下降的趨勢已經停止，貨幣發行已基本上受到控制。經濟上最困難的階段已度過，經濟調整所取得的成果十分顯著，難怪國際上對此注意。

當然，世界經濟是一個整體，整個世界經濟蕭條，對中國的金融、出口等是不利的，但中國的近三年來的調整政策，已完全證明正確，行之有效，這就說明了我國的社會主義道路是符合中國國情的，今後只要依循這一正確的方向，根據包括六五計劃在內的二十年的規劃發展四化，中國確有希望在本世紀末開創一個前所未有的新局面。

波議會宣佈暫停軍管 授權必要時再行實施

當局宣稱對反對派的活動已能夠控制 但到明年中也不會完全撤銷軍事管制

【路透社華沙十八日電】波蘭議會今天以壓倒一切的多數通過法案，為暫停軍管法和確保緊急掌握着治安和經濟局勢的一攬子措施開路。

法案授權國務會議、集體主席得以暫停實施軍管法，而如屬必需則再行實施。本周早些時，政府發言人說，暫停軍管將於十二月三十一日付諸實行。

減輕作為去年十二月軍管鎮壓的組成部份而施加限制的決案，是一致無異議通過的。

另外規定軍管法完全撤銷前，這段期間臨時特別權力的決案，則是在九票棄權的情況下通過的。

預計幾個月不會完全撤銷軍事管制，而一些官方人士說，這個年中期這事還不會發生。

波蘭當局曾說，他們現在已能放鬆管制，因為他們已控制住地下反對派的破壞活動，並因為充滿危機的經濟已有一些改善的跡象。

不過，他們說，來自「內部反社會主義集團」和西方國家特別是美國搞顛覆的活動，就表明在這一階段只能暫時停止這等管制。

第一個決案廢除了很多限制措施，包括不經審訊就拘留。這個決案的影響已由第二個決案所抵銷。第二個決案用「嚴厲」政府的權力來取代這些措施。

羅馬天主教會，星期四向波蘭議會主席團發出一封由大主教格林普簽署的主教委員會信件，對立法方面提出「嚴厲」的批評。他們說，波蘭當局由於通過這些措施而損害了自己的信譽。這些措施使那些法例變得更加嚴厲和更加咄咄逼人。但是，波蘭當局卻宣稱放鬆管制。他們對對付工人的新條例特別持有批評態度，特別是對仍然規定工人沒有得到僱主的同意不得擅自離開工作崗位表示不滿。

北也門地震災區

北也門扎馬爾地區十三日發生地震，釀成至少一千四百人喪生，逾三十萬人無家可歸。圖為居民抬出一名地震死者的屍體。（合衆國際社）

美日貿易談判破裂

日本提出農產品進口限額建議遭拒絕

日本官員指美企圖強迫日本接納其要求

【合衆國際社東京十八日電】日本官員星期六對在華盛頓與美國官員舉行的談判破裂表示關注。這次會談是要和日本向美國更多的農產品開放市場。

農林水產省一名官員說，美國政府贊成保護主義者的觀點，並極力強迫日本接納其要求。

其他官員說，他們將在貿易及關稅總協定的多邊會議上捍衛日本的立場，而美國則表示它將在會上提出此事。

這次華盛頓會議之前，美國和日本間已就有關向美國產品——特別是牛肉、橙和煙草製品開放日本市場舉行了一系列會談。

根據到達東京的報告報道，美國官員在星期五中止了進行中的談判，拒絕日本提出的增加六種農產品（包括茄汁）進口限額的新建議。

【時事社東京十八日電】日本首相中曾根康弘今日在[illegible]會見了[illegible]大河原良雄，就[illegible]美兩國[illegible]時應採取[illegible]進行協商。中曾根說：「對於日美間的各種問題，當稍積極進行處理，但是一月的日美首腦會談，希望站在大局的立場上進行商談」。這表明不僅是農產品市場開放等兩國間問題，同時希望為加強日美信賴關係，而作概括性的意見交換。

會談時，大河原大使就日美貿易摩擦問題，說明「美國方面已經處於超越理智的狀態。開放農產品市場，不是議論，而有採取具體措施的必要」，強調在中曾根首相訪美之前，關於農產品市場開放問題，採取具體措施的必要性。

大河原大使定二十一日返回華盛頓任所，針對明年一月十八日中曾根與里根在華盛頓舉行日美首腦會談，同美國方面作最後的調整。

維也納會議舉行前開議價會

油國組織一致決定 反對削減基準油價

仍然維持每桶石油三十四美元

【路透社維也納十九日電】沙特阿拉伯石油部長耶曼尼今天說，石油輸出國組織全體成員國一致反對削減組織內每桶石油三十四美元的基準價格。

在油國組織開始一次閉門議價會議後，他對記者說：「你可以說是絕對一致的，與會的每個人都反對削價，甚至提出討論都沒有。」

耶曼尼說，部長們集中討論產量的最高限額，以保護目前的價格。他們預定於明天舉行正式的會議。

他否認有關石油市場謠傳沙特阿拉伯已削減油價一事。

【路透社維也納十八日電】石油輸出國組織十三個成員國的石油部長今天開始着手制定一項分配市場的協議，避免世界性油價下跌。

代表們說，今天首次非正式會談的基調是樂觀的。伊朗石油部長格雷茲告記者說：「真是出人意表，會議氣氛始終非常親善。」

石油輸出國組織各部長堅持說，油價並非這次維也納會議的爭論點，而且，三十四美元的油價將受保護。正式會談將於明天開始。

沙特石油部長耶曼尼說，各油國部長今天集中討論制定一個產量限額，務使石油輸出國組織得以保護三十四美元的油價。

新加坡下令廉政署 調查外國銀行貪污

一些銀行曾因忽視儲備金規定遭罰款

【路透社新加坡十八日電】《海峽時報》今天報道說，新加坡金融當局曾召[illegible]，調查一些在此間營業的大國際銀行中的貪污證據。

它說，新加坡貨幣管理局曾要求廉政公署，查究金融交易中回扣形式的貪污迹象。這是在新加坡貨幣管理局徹查銀行忽視儲備金規定現象時揭露出來的。經常反映政府想法的這家報紙，沒有詳細報道所說的這等罪行。它說，當新加坡貨幣管理局最近查究當地和外國一百六十二家銀行中的許多違犯銀行管理條例時，這等貪污罪行就曝了光。

依以迂迴往來見稱的手法，銀行通過被指稱的把從非銀行顧客取得的新加坡元存款在它們的海外分行下手，而規避了必須交新加坡貨幣管理局保管的所費不貲的儲備金。這些款項又再調回貸出，而在賬面上卻記成純銀行間的交易。

存戶獲得略高一點的利息，而銀行則作了超額的生意。但是新加坡貨幣管理局在九月份取締了這種做法。

《海峽時報》說，約二十間銀行曾因違犯銀行管理條例被罰款，平均罰款五十萬新加坡元（二十三萬美元）。

特譯

西歐明年經濟展望

（美）弗雷德里克·佩因頓

復甦力量非常疲弱

有明顯的迹象表示，西歐正在困境中掙扎的國家，終會於一九八三年下半年開始經濟復甦，但復甦力量非常疲弱。

上星期，美國《時代》周刊歐洲經濟委員會在日內瓦開會，探討西歐和西方的復甦前景，提出了上述黯淡展望。

事實上，已出現了一些令人看好的迹象。經委會成員、日內瓦關稅與貿易總協定首席經濟學家簡，塔姆利爾認為，例如，在到處保護主義抬頭的時候，爆發歐美貿易戰和全面貿易戰的可能性仍然很小。

塔姆利爾甚至在兩周前的關稅與貿易總協定會議中發現「慰藉」。雖然，一般認為，這次會議對世界貿易是個挫折，但塔姆利爾看到會議終於極力避免完全破裂。

同時，迄今為止，債務也證明是個管理得了的問題。經委會指出，工業世界的銀行和政府已通過合作，避免了從墨西哥到波蘭一個個大債務國宣告賴債的惡夢。

此外，儘管西歐勞工力量的總失業率高達百分之十·五，通貨膨脹已告放慢。經委會成員，蘇黎世大學講師兼瑞士信貸銀行副總裁漢斯·馬斯特預測，通脹年率將從目前的百分之八·五，下降到一年後的不過百分之七·五上下，成為十多年來的最低水平。

美元英鎊回軟可減輕壓力

倫敦《金融時報》副主編薩姆·布里頓指出，最近美元和英鎊回軟，應該有助於減輕歐美雙方的保護主義壓力。

一年多來，美英兩國由於本國貨幣升值過高，出口受到損害。現在可以預期這兩個國家不會那麼厲害走向限制進口了。理由是油價下跌和美元和英鎊回軟，外國製品在美英市場將變得較貴而較少競爭力，從而有助於刺激國內產品的銷售，減少採取保護主義措施的需要。

與此同時，像西德一類國家，現在可以開始奉行比較放寬的信貸政策了。在美元不斷上升時，西德為了保護馬克，曾經執行抽緊銀根的政策。

基於上述因素，《時代》經委會成員預測，西歐共同市場四個大國一九八三年的經濟，將從非常有限的增長到幾乎察覺不出來的增長。下面就是對這四個國家的預測：

西德：基爾大學世界經濟研究所所長赫伯特·吉爾施預測，西德經濟在八二年下降約百分之一·五後，可望在八三年增長百分之二。

通脹年率目前為百分之四·五。如果加薪幅度有限，像政府謀求的那樣，在八三年內加百分之三·五，則通脹年率會在明年十二月降到百分之三。但吉爾施說，不容易辦到，因為強大的工會已要求加薪百分之七·五上下。

最近，政府努力刺激任何建築業，但預料此舉對於減少失業不會有什麼大幫助，失業率現為百分之七·八，吉爾施說，到了明年底，勢將上升到百分之九·五。

英失業率居西歐之冠

英國經委會成員、《金融時報》副主編布里頓預料，英國經濟明年可能增長達百分之二·三。他這項預測是基於計劃八三年三月實施的減稅以及最近的減息，都將刺激經濟。

至於失業率，現在英國高達百分之十二·九，居西歐各國之冠。布里頓預料，到了明年底，失業率將升至百分之十四。不過，他預測通脹年率將由目前的百分之六再降一些，降至明年底的百分之五·八上下。

意大利：通常政府在一個時候只作出一個經濟預測，但今年意大利預算經濟計劃部為了「穩健」起見，對明年提出兩個預測。第一個假定政府對失去控制的公共開支和不斷膨脹的預算赤字採取堅決行動，第二個則假定全無行動。

據前意大利銀行行長基多·卡利說，現在預算赤字多達五百二十億美元，佔國民生產總值的百分之十五·五，如果不予抑制，將加劇通脹，由現年率百分之十六·五，升到明年的百分之二一，而明年經濟增長率不過約百分之一·五。

以天主教民主黨總理范范尼為首的新聯合政府，將無力把預算赤字減到佔國民生產總值的百分之十一，而大部分經濟學家認為減到這個比率是必要的。這表示，不管共市其他會員國怎樣辦，意大利將繼續陷於「滯脹」困境。

法國經濟的新情況

法國：巴黎諾德大學經濟學教授簡—馬里·謝瓦利埃認為，儘管國內外均有存疑，社會黨政府今年六月實施物價工資管制，已取得「某種成就」，使他對法國經濟的看法沒有像六個月前那麼悲觀。

謝瓦利埃目前預測，明年法國經濟增長約百分之一，通脹繼續放慢。八二年期內，物價上漲年率已從百分之十二降至百分之九·八。他預料明年假如工會繼續抑制其加薪要求，還會再降一些。失業率則將由目前的百分之九，升至明年的百分之九·八。

（任安　節譯自提前出版的十二月二十日美國《時代》周刊）

國際足協決定：北朝鮮在兩年內不准參加國際賽

【合衆國際社蘇黎世十八日電】國際足協星期六禁止北朝鮮足協二年內不得參加國際賽事，因為北朝鮮足協官員，上月份在新德里舉行的亞運會足球比賽中，毆擊球證。

美國昨天警告蘇聯 切勿侵略巴基斯坦

【路透社華盛頓十七日電】美國今天警告蘇聯，在追擊阿富汗游擊隊時，切勿進侵巴基斯坦。

國務院發言人龍伯格對記者說，允許蘇聯和阿富汗政府軍進入巴基斯坦追擊阿富汗游擊隊的決定，會引起世界影響。

他說，《真理報》星期四一篇社論提到，蘇聯和阿富汗政府軍有「合法權利」，越過巴基斯坦邊界，去追擊游擊隊。他說，社論沒有顯示「蘇聯政策已具體改變的證據」。

他說，「他會嚴重關注地注視着會威脅巴基斯坦或有擴大戰爭危險的任何事情。」

舒爾茨會晤英首相 雙方會談九十分鐘

經濟貿易軍備控制在討論之列

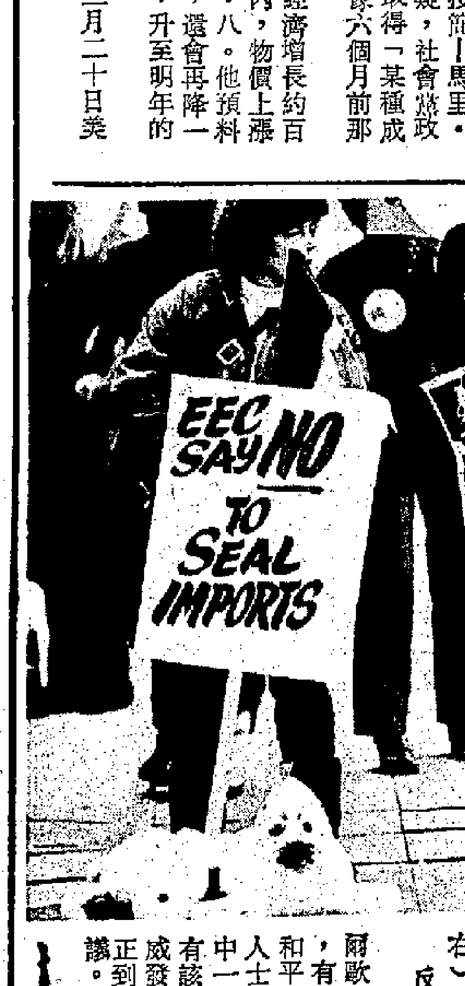
【合衆國際社倫敦十八日電】美國國務卿舒爾茨，在與英國首相戴卓爾夫人長時間集中討論世界經濟問題後，星期六結束他為期一周的西歐之行。

舒爾茨的發言人休斯說，舒爾茨和戴卓爾夫人，星期五晚上在唐寧街十號會晤九十分鐘，討論世界經濟、貿易、軍備控制和東西方軍事均勢。休斯說，會談主要集中討論經濟問題。舒爾茨今天下午飛回華盛頓之前，主持美國駐歐洲使節的一個待別會議。他比原定計劃提前一天結束他「歐洲七國之行」。

西德總統昨天稱 明年才決定大選

【路透社波恩十八日電】西德總統卡斯滕斯今天說，他會於一月份的第一個星期決定，是否應總理科爾的要求，解散議會，提前舉行大選。

但卡斯滕斯沒有顯出他是否會接受這項要求。科爾在故意安排下院投不信任票後，昨天向總統正式呈交這項請求。



共市十國通過決議 禁止幼海豹皮入口

環境組織要求加拿大停止獵殺海豹

【合衆國際社比利時·布魯塞爾十八日電】歐洲共市環境部長們星期六接納了一個決議案。該議案將幾乎悉數取消來自加拿大的幼海豹皮產品。決議案規定共市十國「採取一切必需措施，以制止」幼海豹皮產品輸入它們的國內。

部長們從星期五起直至星期六初的十六個小時裏，對這一問題進行了激辯，而在這個歐洲總部外，環境組織綠色和平的推動者舉行示威，要求共市全面禁止並行動起來，以制止加拿大每年獵殺海豹。

去年，在加拿大被屠殺的哈普幼海豹共十八萬六千頭，冠羽幼海豹一萬五千隻。當中約四分之三的皮毛（總值在一百六十萬至二百四十萬美元左右），都出口至歐洲。

反獵殺海豹示威

十七日，在布魯塞爾歐洲經濟共同體總部，有反對進口海豹皮的和平示威，約有二百名人士參加示威。圖為其中一人站在那裏，腳下有該種動物的標本。示威發生時，共市財長們正到那裏舉行原訂的會議。（合衆國際社）

葡萄牙通貨膨脹 今年達百分廿三

【美聯社里斯本十八日電】據葡萄牙銀行今天在此間發表的一項報告說，葡萄牙一九八二年的通貨膨脹將共達百分之二十三。

黎筍離河內 前往莫斯科

【法新社河內十八日電】此間權威人士今天說，越南共產黨總書記黎筍率領一個代表團，今天離開此間，前往莫斯科，參加蘇聯建國六十周年慶祝活動。

金大中本週赴美 可能定居華盛頓

【時事社華盛頓十八日電】《美國亞洲新聞》十七日報道，南朝鮮反體制領袖金大中，二十三日可能偕同夫人李姬鎬等家屬，由漢城動身，前來華盛頓定居。

關於南朝鮮當局以「療養」為名，而在事實上准許金大中於聖誕節前抵達美國的可能性很大，但是一般認為其在美國的目的地，不是華盛頓，而是波士頓。

據《美國亞洲新聞》說，金大中的兩個兒子，其中一人已由南朝鮮當局發給護照准許到美國留學。

紅外線圖像表演

在紅外線圖像的表演中，鋁質放大鏡的冷卻在左邊的監聽機的螢面上顯示，他臉上的黑色部份變成雪白色。由右邊操作人員對焦的前向紅外線系統，將熱能變成電動符號，在一架標準的電視監聽機形成一個圖像。麻省列克星頓市霍尼韋爾電子光學操作公司製造的夜光圖像系統，可用作航海，探測目標和其他防務應用方面的一種輔助器材。（美聯社）

法國一國營公司 今年蝕廿億美元

當局準備撥出巨款挽救

【法新社巴黎十八日電】歐洲最大的電腦製造廠、法國國營的「CII-HONEYWELL BULL」公司正面臨經濟迅速惡化的情況。此間靈通人士說，今年的虧蝕可能共達十三億法郎（約二億美元）。

這些人士說，一九八一年的虧蝕是四億三千萬法郎。該公司非常短缺資金，相信當局準備為它提供十五億法郎。該公司於四月才被國家接管。

但是，該集團的需要估計共達數十億法郎。

該公司於一九八一年首次出現虧蝕，此後情況一直惡化，今年頭六個月的除稅前累積虧蝕共四億九千零八十萬法郎。部分原因是高利息所致。

民柬總理宋雙 抵新加坡訪問

【法新社新加坡十八日電】民主柬埔寨聯合政府總理宋雙，於今天下午自曼谷飛抵此間，進行四天的正式訪問。

宋雙將於星期一同總理李光耀、副總理拉賈拉南和外交部長達納巴南舉行會談。

他將於星期二上午離此赴雅加達。宋雙對等待消息的記者們說，他希望在離新加坡前舉行一次記者招待會。

第一張

全長五百……龍江……九江……廣東

【本報廣州十八日專電】廣東省公路主幹線廣湛公路龍江大橋工程，已於本月中旬全面順利竣工，比計劃提前半年建成，預定元旦正式開放通車。新建的龍江大橋在順德境內，距佛山十八公里……

大豐收

新疆生產建設兵團農二師二十九團場一九八二年糧食產量獲建場以來的最好收成，總產量比豐收的一九八一年增長百分之十一點三。圖為該團場正在收割水稻。（新華社傳真）

……遊事業新局面的重要一點，是要做到「客人放心而來，滿意而歸、願意再來」。要做到這一點，就要提高服務質量和服務水平。代表們在這方面提了不少建議和意見。……

近來，到廣州探親或旅遊的人，會發現水果供應的情況與前幾年大大不同了。現在有些像樣的水果吃到嘴了。……香蕉、柑、橙、木瓜、菠蘿、楊桃等等，……特產，北方根本沒有。江南江浙一帶只產橘桔，據說今年各地柑橙桔是大年，如浙江黃岩蜜橘，江西南豐貢桔，江蘇太湖洞庭紅，都獲豐收。江南產的橘桔，都不及廣東、福建的柑橘甜，黃岩蜜橘，算是上品，五十年代出口到蘇聯，一噸橘子可換一噸鋼。據說，今年也由國家安排收購出口……

處設工廠出術大貪污案

蘇揭「鬼工廠」醜聞 九官員騙公帑判囚

大火雞

圖為倫敦最近所說的世界上最重、最貴的火雞。這隻火雞重七十八磅十四又四分之三安士，杜赫斯特的肉商買這隻鳥用了三千磅買下這隻火雞。（合衆國際社）

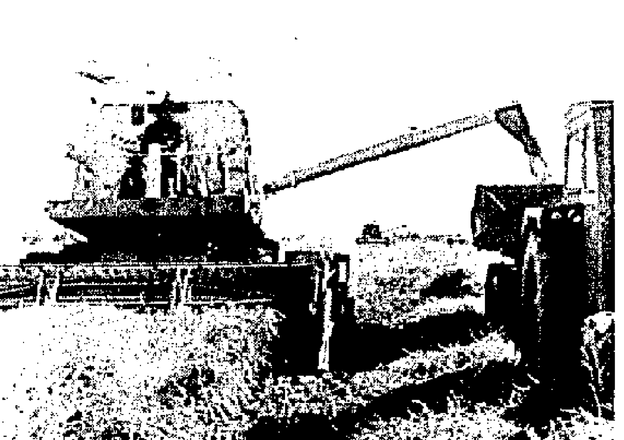
全長五百多米　位於順德境內
龍江大橋定元旦通車
九江渡口橋亦將籌建
廣東省幹線廣湛公路渡口交通陸續改觀

【本報廣州十八日專電】廣東省公路主幹線廣湛公路龍江大橋工程，已於本月中旬全面順利竣工，比計劃提前半年建成，預定元旦正式開放通車。

新建的龍江大橋在順德境內，離廣州三十八公里，距佛山十八公里，橋址在現有公路道口上游約五百米處，是一座預應力鋼筋混凝土T型鋼構簡支梁式橋。橋形經濟實用美觀，施工質量優良。主橋全長五百二十四·三米，橋寬十二米，其中行車道寬九米，兩旁行人道各寬一·五米，通航淨高七米。橋中央設有兩中空跨度各為六十二·五米的通航孔，確保航行順暢。

龍江大橋建成通車，對溝通我省中部和南部的交通，促進當地工農業生產，和方便海外華僑、港澳同胞回鄉探親，都將發揮積極的作用。

龍江大橋通車後，九江渡口必將更加繁忙。據悉，九江渡口改道建橋工程已經提到議事日程上來。按工程技術人員介紹，九江渡口河面寬闊，通航要求高，設想中的九江大橋全長約三千六百米，其中主橋約一千六百米，引橋約二千米，需有引道約十六公里。總投資初步估計人民幣八千萬元。為了解決建橋資金問題，有關部門根據趙紫陽總理在去年五屆人大四次會議作政府工作報告中，「要動員各方面的力量來加強公路建設」的精神，而充分利用和動員各方面築路建橋的積極性，採用上下內外多條渠道集資的辦法興建，爭取九江渡口改道建橋工程早日上馬。



大豐收　新疆生產建設兵團農二師二十九團場，一九八二年糧食產量獲建場以來的最好收成，總產量比豐收的一九八一年增長百分之十一點三。圖為該團場正在收割水稻。（新華社傳真）

中旅總社在京開會
研究改善接待工作
桂林籌建擴建三旅店今年遊客將達十八萬

【中國新聞社北京十八日電】中國旅行社接待工作會議十三日至十八日在北京舉行。會議着重討論了如何開創旅遊事業新局面和提高接待華僑、港澳同胞、台灣同胞和外籍華人服務質量等問題。

國務院僑務辦公室副主任、中旅社總社社長莊炎林在會上作了《關於僑務政策和今後中旅工作設想》的講話，副社長陳伯意介紹了中旅社近年來接待工作的情況。

北京中旅社從一九七八年以來，一直利用旅遊淡季培訓導遊人員。他們請文物、園林、歷史、古代建築等部門的專家和專業人員上課，開設講座達五十多次。他們還開辦了廣東話訓練班和三期英語短期訓練班，提高了導遊人員的外語和地方話的水平。

來自全國各地的近百名代表參加了這次會議。大家認為，在目前情況下開創旅遊事業新局面的重要點，是要做到「客人放心而來，滿意而歸、願意再來」，要做到這一點，就要提高服務質量和服務水平。代表們在這方面提了不少建議和意見。

【據新華社南寧十八日電】中國南方著名的旅遊勝地桂林，今年一至十一月份，共接待來自四十多個國家和地區的旅遊者十七萬多人，比去年同期增加一點四倍。預計到今年年底可達到十八萬人。

位於桂林七星岩和穿山公園之間的榕城飯店和原榕湖飯店工程，目前正在加緊修建和擴建中。這兩項工程全部完工後，可再增加八百個床位。由桂林與香港合資興建的擁有四百個床位的桂園飯店工程，也正在積極進行籌備中。從今年開始的今後四年內，國家將每年撥款一千多萬元（不包括地方投資）用於全市的園林建設和環境保護。

三聯創辦五十年
滬各界集會紀念
有人建議在滬開設門市部

【本報訊】上海消息：上海文字藝術、新聞出版界人士四百人，十六日在市文藝會堂集會，紀念生活、讀書、新知三聯書店創辦五十周年。文藝界人士羅竹風建議，三聯書店應該單獨成立出版社，在上海設立三聯書店門市部。此議得到與會者的支持。

上海市長汪道涵，市委書記夏征農等出席了大會，陳其五、劉良模、馬飛海、吳若安、洪澤和鄒韜奮夫人沈粹縝等在會上發言。

各界人士還參觀了韜奮紀念館，瞻仰了鄒韜奮、李公樸墓。

三聯書店出版物將於下旬在工人文化宮展出。

廣州部隊舉行報告會
尤太忠傳達人大精神
指出軍隊要做宣傳執行新憲法模範

【本報廣州十八日專電】剛從北京南返的廣州部隊司令員、人大代表尤太忠，十七日舉行報告會，向軍區機關幹部、戰士和職工，傳達五屆人大五次會議的精神，指出軍隊一定要做學習新憲法、宣傳新憲法、執行新憲法、維護新憲法的模範。

尤太忠說，我們部隊貫徹「六五」計劃，首先要加強軍隊建設，提高軍政素質，增強我國的防禦力量，保衛社會主義建設的順利進行。要搞好軍隊生產，節約經費開支，減輕國家負擔。要積極參加國家和地方的經濟建設。我軍不僅是保衛祖國的鋼鐵長城，也要成為建設物質文明和社會主義精神文明的重要力量。

廣州部[illegible]猛主持報告會，並作了講話。

昨日內地天氣

北京　天晴　最高六度　最低零下七度
上海　薄霧　最高七度　最低零下二度
廣州　天晴　最高十四度　最低六度

粵民盟業餘大學
學生已逾千七名
川湘也有學生要求入學

【本報廣州十八日專電】為了適應培養四化建設人才的需要，民盟廣東省委與廣東省科協聯合籌辦了廣東業餘大學，經省高教局報省人民政府批准備案，已於今年秋季正式招生開學。民盟主辦的分校，三十五個班的學生人數達一千七百多人。

廣東業餘大學分兩個組成部份：一是校本部，由省科協負責；二是分校，由民盟主辦。

分校現有班級有四種類型：㊀是四年制大專班，設有建築、會計和企業管理三個系。學生是經全統考錄取的。經過四年學習，成績及格的，發給大專畢業證書。㊁是各種專科進修班，現已設有：1、三年制英語專業班，招收對象是各對外單位現職人員。2、兩年制科技英語班，目的是提高在職工程技術人員的英語水平。3、一年制建築設計班和建築結構班。目的是提高建築設計和施工單位現職人員的業務水平。4、一年制商業會計班、工業會計班。㊂代培性質的全日制兩年制英語專修班。現有外貿英語兩個班，是代省外貿局培訓在職幹部。㊃升大補習班。

分校創辦僅幾個月，就取得了社會上的廣泛支持和信任。省內各縣、市以及四川、湖南等省市的青年紛紛來函要求入學（函授）。

訂正：本版十六日刊登《自動控制技術交流會在穗舉行》消息中，第二段「……促進現代化技術發展的會議……」，現代化應為自動化。香港理工學院機械與輪機系主任應為張思伸，特此訂正。

設在白天鵝賓館
羊城首家日本餐廳昨天開幕
京都格調主要料理由日供應

【本報訊】廣州消息：羊城第一家日本餐廳，昨天在新建成的白天鵝賓館開幕。

這間「日本料理」由白天鵝賓館與日本日航商事株式會社、香港三方企業有限公司合作經營。全部布局、裝修是由日本建築設計專家設計，並由日方派出技術人員前來施工，富有日本京都格調，可容納八十人同時進餐。餐廳內兩間日本和室，客人要按日本禮節脫鞋席地而坐。每當晚宴，女服務員還穿上「和服」。餐廳還專門從日本招聘了幾位調理長，調理師和部分服務員，主要的肉食和佐料也統由日本進口。

廣州白天鵝賓館內的日本餐廳，昨日舉行開幕典禮。這是日商平田元（左二）和總經理朱一明（左三）在酒會上祝酒。（新華社傳真）

嶺南佳果名譽有待恢復

田明

近來，到廣州探親或旅遊的人，會發現水果供應的情況與前幾年大大不同了。可以這樣說，現在有些像樣的水果吃到嘴了。

在水果店裏，嶺南佳果香蕉、柑、橙、木瓜、菠蘿、楊桃等等，和來自北方的蘋果、雪梨等，都有出售，成了名副其實的水果店；前幾年，水果店出售罐頭、汽水，甚至鹹蛋的怪現象，已不再見，但願此景一去不復返矣。

今年入秋以來，廣州上市的水果，算是豐富的了，有本省出產的果品，也有外省來的果品，近者如廣西沙田柚等，遠者如北方的雪梨、蘋果，間中也有新疆的哈密瓜。

更可喜的現象是，在街邊擺販和自由市場農民出售的[illegible]大串香蕉和色澤鮮明的[illegible]比水果店供應的好，要是貨源多的時候，售價比國營商店更便宜，居民都樂意購買。

水果市場熱鬧起來，還是要拜三中全會以來農村新經濟政策之賜，農民推行責任制，自留地、副業都得到保障，農民的積極大大提高了。木瓜、番石榴、楊桃之類，在農村屋前屋後都可以種植，農民的收穫，除自食之外，可以拿上自由市場出售，一年的收入可不在小數，是勞動致富的方法之一。就是這樣，城市的居民就有了口福，也不必再像過去那樣，望着空空如也的水果店而搖首嘆息。今年十一月初，廣州街邊還有西瓜的攤販出現，這是多年來罕見的景象。

目前，當令時果是柑橙，這是嶺南的特產，北方根本沒有。江南江浙一帶只產橘桔，據說今年各地柑橙桔是大年，如浙江黃岩蜜橘，江西南豐貢桔，江蘇太湖洞庭紅，都獲豐收。江南產的橘桔，都不及廣東、福建的柑橘甜，黃岩蜜橘，算是上品，五十年代出口到蘇聯，一噸橘子可換一噸鋼。據說，今年也由國家安排收購出口。

廣東的柑橙，是全國聞名，現在廣州郊區的羅崗橙，乃是後起之秀，今年的產量可達一千五百萬斤，看來相當數量可供出口。但是，嶺南歷來聞名的潮州柑，卻遭到「文革」十年浩劫之災，當時林彪一夥片面強調「以糧為綱」，大砍柑樹，至今一下很難恢復元氣，看來若干年後才能重見甘甜味的潮州柑大量上市。另外，新會橙原是嶺南果品一寶，亦已多年未見大量上市，據說當地果樹病蟲害的[illegible]，至今未能解決，實在令人可惜。

看來，廣東園藝科技界人士該活躍起來了。據他們統計，廣東省果樹品種有一千二百四十七個，可分三十三科五十三屬。由於許多原因，至今優質品種日趨凋落衰退。過去，僅廣州一地，有不少名果，如赤崗水東荔枝，有「尚書懷」之稱的米淮枝，獨核黃皮，牛心黃皮，金鶴香芒、雞仔芒、扇形青蒲桃等等，幾近絕跡。這些優良品種的水果，卻有待研究恢復。

五十年代，陶鑄主政華南時，廣東有「水果王國」之稱。這個榮譽的稱號，該是恢復的時候了。現在，農民的積極性調動起來了，看來這也與落實知識分子的政策大有關係。

「六五」計劃（一九八一至八五）概況（之五）
各項經濟指標

項目	1985	比1980增
鋼	3900萬噸	5%
合金鋼	300萬噸	63.3%
鋼材	2930萬噸	7.9%
銅、鋁、鉛、鋅、鎳、錫、銻、汞、鎂、鈦		[illegible]
化肥	1340萬噸	8.8%
其中：磷肥	280萬噸	21.2%
鉀肥	5萬噸	150%
氮肥	1055萬噸	5.6%
硫酸	810萬噸	6%
純鹼	210萬噸	9%
乙烯	70萬噸	43%
塑料	105萬噸	17%
合成橡膠	17萬噸	38%
水泥	9800萬噸	25[illegible]%
平板玻璃	4200萬箱	52%
衛生陶瓷	450萬件	51%
新探明煤炭儲量	480億噸	
新探明鐵礦儲量	24億噸	
新探明磷礦儲量	6億噸	
新探明硫鐵礦儲量	1.8億噸	
機械、電子工業總產值		25.6% 平均每年4.7%
拖拉機	60000台	
手扶拖拉機	28萬台	
鐵路貨運量	12億噸	10.5% 平均每年2%
輪駁船貨運量	4.6億噸	16.4% 平均每年3.1%
沿海港吞吐量	2.6億噸	19.6% 平均每年3.7%
公路汽車貨運量	6.5億噸	20.8% 平均每年3.8%
民用航空運輸總周轉量	8億噸公里	86.5% 平均每年13.3%
郵電業務總量	23.7億元	27.4% 平均每年5%
山西、內蒙古西部以及寧夏的煤炭外運能力	1.2億噸	5000萬噸
通往東北的出關運煤能力	2900萬噸	1500萬噸
雲南、貴州經貴昆、湘黔、黔桂線的外運能力	1200萬噸	400萬噸
新建鐵路		2067公里
新建複線鐵路		1689公里
新建電氣化鐵路		2511公里
新增加機車		2350台
其中：電力機車		300台
內燃機車		900台
新增市內電話機		70萬部
新增長途電話電纜		6200公里
進出口總額	855億	52% 平均每年8.7%
其中：進口	453億	9.2%
出口	402億	8.1%
旅遊	200萬人	70%
幼兒園（在校）	1800萬人	649萬人
小學生（在校）	1.3億人	
中學生（招生）	280萬人	—100萬人
職業中學（招生）	140萬人	116萬人
大學生（在校）	130萬人	13.6%
研究生（招生）	20000人	450%
研究生（在校）	50000人	28400人
留學生	五年共派15000人	
中專學生（在校）	125萬人	
人口	10.6億	
農民純收入（6%）	255元	33.5%
職工工資總額	983億	平均每年4.9%
農民住宅	25億平方米	
城鎮住宅	3.1億平方米	
撫恤和救濟金	126.7億(五年)	
電影故事片	120部	38部
病床（五年）		25萬張
衛生人員	421萬人	60萬人
中西醫生	138萬人	23萬人

虛設工廠出術大貪污案
蘇揭「鬼工廠」醜聞
九官員騙公帑判囚
冒領工資超產獎金　實在廠房還未建成

【路透社莫斯科十八日電】《真理報》今天說，一個蘇聯官員的集團經營了一間「鬼工廠」，配備以虛構的工人，並用現金支付這等不存在的勞動力的工資，甚至還有生產獎金。

這是蘇聯報章首次公開承認的最大貪污醜聞之一，這家共產黨報紙在報道中說，九名官員和技術人員，其中一名為黨員，經已在最近一次審訊後入獄。

這個集團向當局申報，列寧格勒附近一間農機修配廠在一九七八年已經投產，而當時甚至連廠房外殼也未完工。

多個月來，該廠經理報稱已完成生產目標，甚至還超額完成，並列出「鬼工」名單支取工資。

《真理報》說，在這段時間裏，該廠設備一直擱置在廠房外面，任由在雨中銹爛，因為官員們並沒想把它們裝置起來。

這條消息說，當[illegible]到黨中央委員會的一些人寫[illegible]時，才揭穿這個騙局。

[illegible]說，該廠經理尼基福羅夫已被判入管理嚴格的苦役營四年，並充公其全部財產。這個集團的另八名成員，判監一至四年不等。

自動擦靴機製成　英兵從此解煩惱

【路透社倫敦十七日電】往日每名英兵要花上老半天擦亮軍靴，現在，這種日子即將一去不復返。一種「自潔式軍靴」已發明問世。

過去五個月來，軍隊已在福克蘭（馬爾維納斯）群島對這些靴子進行了大量的試驗。專家說，它們確能保證不沾濕，光潔明亮。

老千出售假鑽石
坦國再捕六男子
他們已賣出近一百萬美元贗品

【法新社達累斯薩拉姆十八日電】據此間今天報道，坦桑尼亞警方本星期逮捕了六名男子，他們被涉嫌在全國各地出售了近一百萬美元的假鑽石。

被捕六人包括了一名塞內加爾國民，使現時被警方拘留的所謂鑽石商人數字增至十六人。第一次拘捕浪潮是於兩星期前展開。

警方發言人說，所指的鑽石騙子的顧客包括了一些高級公務員和著名商人。他說，其中一些官員被懷疑使用公款去購買假鑽石。

大火雞　圖為倫敦最近所說的世界上最重、最貴的火雞。這隻火雞重七十八磅十四又四分之三安士，杜赫斯特的肉商買這隻為用了三千鎊買下這隻火雞。（合眾國際社）

美樂隊西德演出
青年齊集起騷動
因滿座被拒入場到處鬧事

【合眾國際社西德奧斯納布呂克十八日電】數以百計青年因被阻止入場觀看一個美國搖擺樂隊，星期五晚在市內胡鬧，向警察投擲石塊瓶樽，並毀壞六輛警車。

警方說，這批青年大部分作阿飛打扮，他們投擲石頭及其他物件。迫使警察後退，援警從鄰近城鎮被召至，使警察人數增至約一百人。

暴動發生，是因為這班阿飛被阻止入場觀看舊金山「崩樂樂隊」，理由是樂隊演唱的會所已告滿座。

警方發言人說，經過幾小時，警方才將暴動控制下來，有六輛警車被石頭瓶樽弄毀，但沒有人受傷。

「蚊吃蚊」控制瘧疾
一種食肉蚊愛吃其他蚊的幼蟲
印度科學家研究借此消滅瘧蚊

【法新社新德里十八日電】印度科學家們現在正研究利用一種獨特的蚊種來控制瘧疾的可能。這種蚊具有大吃其它種蚊蟲的胃口。

據南印度本地治理控制傳病昆蟲研究中心的科學家們說，利用這種食肉蚊作為控制傳播瘧疾和絲蟲病蚊蟲的介體大有可能。

這等蚊名叫CLF。控制傳病昆蟲研究中心的實驗室研究表明，這等蚊的幼蟲平均可吃掉一百五十七個其它蚊的幼蟲。

《印度醫學研究雜誌》上的控制傳病昆蟲研究中心的報告說，CLF蚊由於不以吸人血維生，可能是一種具潛力的生物控制介體。

由於CLF蚊和其它蚊蟲在同樣的地方繁殖，所以有意識地培育大量的CLF，將能使傳染疾病的蚊蟲受到控制。

該報告說，在這等蚊能以被推荐為對蚊蟲的生物控制介體前，尚需進一步研究CLF蚊的進食習性。

男子違犯交通例
木頭支票繳罰款
說要抗議美國混亂幣制

【合眾國際社橙香山十八日電】當丹．迪尤走進地區法庭繳付二十八美元交通罰金時，他製造了有幾分似僵局的局面。

他把繳款放在肩膊上——那是一張刻在一塊四十五磅重木頭上的支票。

迪尤星期四說，他想說明他所稱的國家的混亂貨幣制度。他說，假如寫在用木材製造出來的紙張上的支票獲接納為付款，那麼，他的木塊只是一張有體重明顯的支票。

司法部副行政長官奧田湯姆首先召來銀行，肯定這張木支票不會被退票後，便決定這張笨重支票是合法貨幣。

三十二歲的迪尤是行動愛國者組織的成員。那是一個政治行動團體，抗議它認為毫無目的的政府制度。

奉旨挖蛤肉

在里根總統的幫助下，殘廢的約翰．基歐於十七日獲得一張布魯克黑文鎮牌照，准許他的德國牧羊狗「朗拿」去挖蛤肉。朗拿潛入大南灣，用爪挖沙，然後用口把蛤肉檢同岸上。基歐原先無法為他的牧羊狗取得挖蛤肉許可證，幸得白宮幫助。（合眾國際社）

美審狗奇聞
控罪：兇惡　裁決：無罪

【美聯社西弗吉尼亞州普林斯頓十八日電】一頭四歲的狗，在出席法庭審訊的那天，包括與律師握手。牠在陪審團聆聽一系列的證人後，被控兇惡的罪名不成立，無罪釋放。

陪審員在默塞爾縣巡迴法庭兩天的聆訊後，只用二十二分鐘，就裁決「波」被控兇惡的罪名不成立。

一項關於當地官員裁定「波」是一頭壞狗的上訴中，決庭聆訊的程序包括引證。

星期四審訊的時候，法官比文斯將「波」帶到席無虛設的法庭大聽裏，牠代表自己出席審訊。「波」這頭狗在陪審團旁邊和辯護律師莉莉之間神氣活現地走來走去時，審訊達到高潮。

「這是一頭很乖的狗。」莉莉說。她轉向「波」並說，「跟我握手。」「波」大大方方地伸出牠的腳掌。

三位普林斯頓的居民投訴，「波」毆打他們的幼狗。菲利普和卡西受了傷。而基頓申訴，他們的中國哈巴狗和長卷毛狗分別遭到「波」的襲擊。

法官威廉．比文斯在星期四審訊結束後說：「從來就沒有審訊一頭狗案。但是，我們今天就在這裏審訊一頭狗。」

「我可能已經說過，我和這事沒有任何關係。我告訴牠們回去，好好做狗。」比文斯說，「但是，我將在明年這個時候，用審訊來解決同樣的問題。」

當地的角色，如安德烈、安祖爾、佩佩、馬文、佩佩天娜、桑地和穆斯。所有這些都是狗隻。

兩分鐘婚姻
新娘行婚禮後即說頭痛　與友離去自此不知所終

【合眾國際社倫敦十七日電】法官星期四發給梅倫．德雷克沙一紙離婚書，結束了這段為時兩分鐘的婚姻。

兩年前，新娘丹妮絲在結婚儀式後即說頭痛，與一位朋友離去後不知所終。自此德雷克沙一直未見過她。

二十六歲的新郎對法庭說，「丹妮絲從未向我解釋離開的理由。」他是名伊朗人士。

法官稱這段婚姻為「鬧劇」，批准離婚。

屋漏更兼連夜雨
衣州失業工人收到救濟金信封　因入支票機失靈裏面空空如也

【合眾國際社美國德梅因十八日電】四百名無工做的衣阿華人，當本周收到他們的失業救濟金信封時，遭遇了一個新的問題。信封內空空如也。

衣阿華職業輔助處發言人莫蘭星期五說，另有四百名失業者在信封內發現兩張支票。

莫蘭說，寄亂了五萬美元一事，是由於一部入信機器星期三的失靈所致。官員沒有察覺到失誤，直至星期五多收支票者致電查詢為止。

莫蘭說，職員不能停止支票的兌現，要先行搞清誰人收不到支票。他呼籲受這次混亂事件影響的人，掛電給當地的職業輔助辦事處。每張失業支票平均約為一百二十四美元。

莫蘭又警告：任何人試圖兌換其他人的失業支票，將會被控欺詐罪名。

他說，新的支票應在下周初寄出。

北也門地震災區　十三日發生地震，已造成至少一千四百人……可歸。圖為居民抬出一名地震死者的屍……（合眾國際社）

塔姆利爾甚至在兩週前的關稅與貿易總協定會議中發現「慰藉」。雖然，一般認為，這次會議對世界貿易是個挫折，但塔姆利爾看到會議終於極力避免完全破裂。

同時，迄今為止，債務也證明是個管理得了的問題。經委會指出，工業世界的銀行和政府已通過合作，避免了從墨西哥到波蘭一個個大債務國宣告賴債的惡夢。

此外，儘管西歐勞工力量的總失業率高達百分之十·五，通貨膨脹已告放慢。經委會成員，蘇黎世大學講師兼瑞士信貸銀行副總裁漢斯．馬斯特預測，通脹年率將從目前的百分之八·五，下降到一年後的不過百分之七·五上下，成為十多年來的最低水平。

採取保護主義措施的需要。

與此同時，像西德一類國家，現在可以開始奉行比較放寬的信貸政策了。在美元不斷上升時，西德為了保護馬克，曾經執行抽緊銀根的政策。

基於上述因素，《時代》經委會成員預測，將從西歐共同市場四個大國一九八三年的經濟，非常有限的增長到幾乎察覺不出來的增長。下面就是對這四個國家的預測：

西德：基爾大學世界經濟研究所長赫伯特．吉爾施預測，西德經濟在八二年下降約百分之一·五後，可望在八三年增長百分之二。

（美）弗雷德里克．佩因頓

里頓預料，英國經濟明年可能增長達百分之二·三。他這項預測是基於計劃八三年三月實施的減稅以及最近的減息，都將刺激經濟。

英失業率居西歐之冠

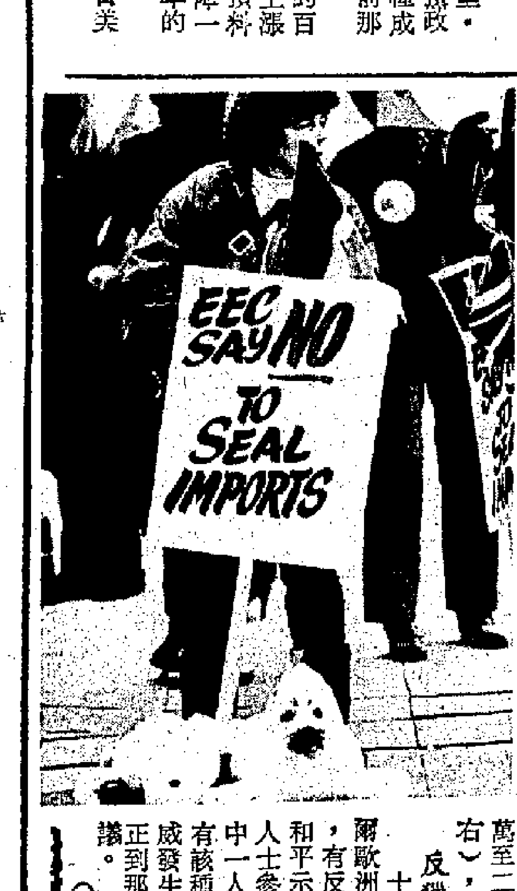
至於失業率，現在英國高達百分之十二·九，居西歐各國之冠。布里頓預料，到了明年底，失業率將升至百分之十四。不過，他預測通脹年率將由目前的百分之六再降一些，降至明年底的百分之五·八上下。

意大利：通常政府在一個時候只作出一個經

法國：巴黎諾德大學經濟學教授簡-馬里．謝瓦利埃認為，儘管國內外均有存疑，社會黨政府今年六月實施物價工資管制，已取得「某種成就」，使他對法國經濟的看法沒有像六個月前那麼悲觀。

謝瓦利埃目前預測，明年法國經濟增長約百分之一，通脹繼續放慢。八二年期內，物價上漲年率已從百分之十二降至百分之九·八。他預料明年假如工會繼續抑制其加薪要求，還會再降一些。失業率則將由目前的百分之九，升至明年的百分之九·八。

（任安　節譯自提前出版的十二月二十日美國《時代》周刊）



萬至二百四十萬美元左右），都出口至歐洲。

反獵殺海豹示威　十七日，在布魯塞爾歐洲經濟共同體總部，有反對進口海豹皮的和平示威，約有二百名人士參加示威。圖為其中一人站在那裏，腳下有該種動物的標本。示威發生時，共市財長們正到那裏舉行原訂的會議。（合眾國際社）

渣打香港區總經理白朗認為

本港回復到正常路向
以出口帶動經濟增長

地產金融推動經濟增長的局面告一段落

【本報訊】渣打銀行香港區總經理白朗認為，本港的經濟增長，正回復到「以出口帶動」這個比較正常的發展路向，而銀行業務與一、兩年前相較，將稍為放緩，不過會更穩定地、長遠地扮演着應有的角色。

白朗說，顯然，一度以地產及金融作為推動的經濟增長，已告一段落，而這亦非壞事。

出口商現處有利地位

白朗相信，在低利率、穩定或仍在下跌的廠房租值、微升的勞工成本這幾項因素之下，加上近期港元的貶值，已令到本港出口商處於十分富競爭性的地位，一旦海外市場經濟復甦，本港即可得益。他預計明年中後期，經濟可以好轉。

白朗昨日以香港大學經濟學會名譽副會長的身份，為八二至八三年度「財經訓練計劃」主持開幕禮時，作上述表示。

他總論了目前本港的財經狀況，指出由於本港的主要貿易夥伴正經歷着三十年代以來最長期和嚴重的經濟衰退，牽連本港亦深受打擊；不過儘管如此，因為香港政府除了地鐵貸款外，並無擔負外債，所以本港出現的財務問題並不算大。

倚重賣地收益果危險

他憶述今年初曾在立法局議席上提出的一番話，指出港府財政收入正面臨過分倚重賣地收益的危險，而最近財政司談及八二至八三年度赤字預算時，證明已被他不幸言中。他引述財政司的數字，指出今年首七個月的賣地收入只有三十八億元，而預期中全年應可得到一百二十四億餘元。

還幸本港累積盈餘豐

白朗補充說，但財政司亦說過，由於本港有二百二十億元的累積財政盈餘，因此，儘管衰退及赤字預算持續幾個年頭，仍足以保證現有的公共開支。

經濟衰退破產清盤多

他指出，經濟衰退亦打擊私人機構，今年首十一個月，共有九十八宗破產和一百八十三宗清盤的申請，分別較去年同期增加百分之五十一及百分之一百零一，而金融市場、利率、港元、股票價格及信貸市場亦同樣受到影響，其中，信貸需求減少亦是造成利率下跌的原因。

金融活動逐步放緩

財務機購利潤難再維持高增長率
集團式的貸款成為近年一種流行信貸形式

白朗表示，近幾年，本港金融活動迅速擴展，但目前已轉入逐步放緩中。直至今年六月底的五個季度，金融行業的僱員增長率已較對上的五個季度為低，而至六月底的一個季度，金融從業員仍有百分之三的增長，但職位空缺則已經減了百分之五十二，這意味着金融業正進入整固期。而在信貸需求放緩、利率下跌、擴展分行引起的成本增高等因素下，財務機構的利潤已難以維持近年的高增長率。

在談過經濟衰退對商界的影響後，白朗提出了較積極的看法。

在財務體系方面，白朗指出，集團式的貸款成了近年來一種流行的信貸形式，今年首三季度，本港財務機構與海外集團簽訂的貸款總數，高達六十五億港元。

白朗續說，由近期的表現看來，銀行業已再度扮演着穩健的角色，從長期的角度來提供各項有需要的放款服務，例如渣打銀行為工業界提供長達二十年的貸款，正好說明了渣打對香港的長遠信心。

從整體經濟而言，白朗認為，利率下降，不獨能減輕債務的負擔，亦使工業界和供樓者鬆一口氣。

白朗致詞後，隨即為八二至八三年度「財經訓練計劃」主持開幕剪綵儀式。

該計劃是由港大學生會經濟學會主辦，讓二、三年級學生透過財經機構提供的一至四天訓練，包括講座、研討會、幻燈放映、參觀等項目，瞭解實務工作。

今年參加是項計劃的機構，共有二十間銀行，兩間保險公司和一間財務公司，它們分別為：友邦保險有限公司、美國銀行、中國銀行、國際商業信貸銀行、東亞銀行、東京銀行、華比銀行、法國國家巴黎銀行、渣打銀行、美華銀行、萬國寶通銀行、香港工商銀行、香港上海滙豐銀行、印度海外銀行、嘉華銀行、漢華實業銀行、與地利皇家太平洋有限公司、海外信託銀行、美國國際商業銀行、美國先衛保險有限公司、上海商業銀行和永隆銀行。

港景街天橋昨出現裂縫

據稱未構成危害到結構安全

【本報訊】中環港景街小巴站上的行人天橋的駁口，昨日突然裂開，石屎塊跌落行人路上。警方人員接報後，曾一度封鎖天橋，工務司署路政部人員到場檢驗，認為未構成危險，隨即將天橋開放。

昨日上午九時許，警方接報，在中環港景街海濱公園小巴站上一條行人天橋的駁口出現裂痕，並有石屎塊裂縫零星跌落街上，於是立即派人將天橋及天橋下面一段路面封鎖，並通知工務署路政部人員到場檢查天橋結構。

工務署人員經調查後，發現駁口的裂痕長約二十呎，寬約五吋，而駁口處則下陷一吋，但對天橋結構沒有危險，於是稍後重新將天橋開放。

政治顧問麥若彬等訪穗兩天昨已返港

【本報訊】以港府政治顧問麥若彬為首的香港代表團，於本月十七日訪問廣州。代表團昨日上午已返回香港。

代表團與廣東省辦公室主任楊可忠為首的官員進行商討。十七日晚上副省長梁威林設宴款待參加會談的人員。

商討在友好的氣氛下進行。此為雙方在有關入境事宜的經常接觸，雙方對合作進展表示滿意。有關會談的結果將會在適當時間再作公佈。

由小欖至深井一段

屯門公路改善工程將由明日開始進行

包括興建防撞欄及加鋪防滑物質等

【本報訊】路政處發言人說，屯門公路西行（入新界）線進行一項路面改善工程，明日該段公路將完全封閉兩小時，然後再開放作單線行車。整項工程估計需時數星期始能完成。

路政處發言人說，該段道路將於明日上午九時三十分至十一時三十分全部封閉，而於該段時間後，公路將開放作單線行車，直至另行通告為止。屆時將有改道指示牌及欄杆指導駕車人士。

工程將包括在該段長約四百米路面的外行車線最邊緣處，興建二百七十米長的混凝土防撞欄，及於路面上加鋪一層有高度磨擦阻力的物質。

路政處進行是次路面改善工作，是鑑於上述道路於十一月中旬曾經先後發生過兩宗牽涉巴士在內的大車禍，其中一次發生在十一月十四日晚上九時左右，當時一輛九巴雙層巴士在屯門公路小欖附近的西行線失事翻側，釀成一死一〇九傷慘劇。

事後，警方曾兩度於雨後將上述路面封閉，以免天雨路滑再生意外，而工務局等港府多個部門亦多次前往該處視察，提出多種改善辦法，終於昨日由路政處宣佈對該段路面進行改善工程。

觀塘一碼頭擬批給蜆殼

【本報訊】港府現擬按照私人協約方式，批出位於觀塘的新九龍第十七號永久碼頭的官契予香港蜆殼有限公司。該官契為期十年。

收支票戶服務費 渣打亦考慮實行

但可能給予支票戶利息

【本報訊】渣打銀行亦考慮對支票戶收取服務費用，以應付不斷增加的來往帳戶管理成本。

渣打銀行香港區總經理白朗昨日接受記者訪問時透露，收費計劃預算明年實施。

他補充，到時，支票戶口可能亦會有不高於活期存款的利息。

英國上議院裁決規定

在英住滿三年學生可申請當地獎學金

港府對此裁決的影響現正進行評估

【本報訊】港府新聞處消息：港府已獲駐倫敦辦事處通知說，英國上議院裁決規定凡在英國住滿三年的學生，在教育法及地方教育部獎學金規例下，列作「通常居民」身份，並有資格申請地方教育部的法定獎學金。

港府對此裁決的影響現正進行評估，及設法取得更多詳情。

由內地與港商合資經營

北京航空食品公司營業額兩年增七倍

董事長林征在港透露每日配餐二千八百份

【本報訊】北京航空食品有限公司董事長林征昨日在港表示，該公司今年一月至十一月，平均每日配餐約二千八百多份，較兩年半前開業初期每天六百多份，增加了幾近四倍；而今年營業額預計更逾人民幣二百多萬元，較一九七九年北京民航管理局的營業數額增加了七倍半。

北京民航食品有限公司，是中國民航北京管理局與香港中國航空食品有限公司合組的合資機構，食品公司每年五月與十二月間，分別在北京及香港舉行董事會議。本月十六日，林征率四自北京來港參加十七日在港舉行的第七次董事會議，香港食品有限公司於昨日中午，在中區銅江春川菜館設宴招待他們。

林征在宴會上講話時稱，北京航空食品有限公司是內地批准的第一個中外合資企業，公司總投資額為五百八十八萬元人民幣，而股權分配，中方佔百分之五十一，港方佔百分之四十九，合營期為八年，公司於八〇年五月一日正式開業。

林征又說，開業兩年多後，至今已有十三家外國航空公司向食品公司經常訂購配餐，其中德航更是經過抽查工作後，才與該公司簽訂合同，這充分說明該公司的配餐水準已達國際水平。

他又說，今年食品公司的經營範圍和服務對象都有了擴展，並分別於五月及十一月間，與北京國際俱樂部合辦國際西餐廳，跟故宮博物院合作設立食品銷售部，還與中國民航上海管理局合辦上海航空食品公司。

圖為北京航空食品有限公司董事長林征（前排右四）、副董事長伍沾德（前排右三）與各董事合照。

肇慶鄉親喜見古城換新裝

特稿　本報記者・游孟雷

肇慶，這個西江風鎮的古老城市，不僅風景遊覽區的星湖變得面貌一新，在不斷建設下的市區，也令人有今非昔比之感，給參加華僑大廈開幕活動的港澳鄉親，留下了深刻印象。

可不是嗎？早在解放初期，瀕臨西江一帶的江濱路，築起了防洪的「長城」，免除了千百年來長期遭受水浸之苦。過去，每當西潦暴漲，街道行舟，給人們帶來極大的不便。有時深更半夜，鑼聲四起，這是堤圍呈現崩缺危險的警告訊號。居民從夢中驚醒，收拾細軟，拖男帶女，扶老攜幼，紛紛奔向高處。現在有了防洪「長城」，最大的西水，也可以安枕無憂了。

市區的建設，在不斷向東、西、北三方面擴展。原來近郊的公路，在「七星岩」牌坊處劃分，改建成湖濱西路和湖濱東路，兩旁新樓林立，有銀行、商店、工廠、住宅等。牌坊附近一帶，包括華僑大廈在內的賓館、酒店聳立，成為旅遊生活區。新開闢的建設路，橫越天寧北路，通過昔日城東郊等鄉村的魚塘、藕塘、農地，以及東校場一帶，直達崇禧古塔的城東區，幢幢新樓平地起。旅居港澳的鄉親，如果多年沒有回去的話，一旦重臨家鄉，相信連新市區的道路也不認識哩！

在發展旅遊業的同時，肇慶市積極發展輕工業，人口隨着大大增加，有關方面為了解決住屋的緊張問題，大力興建住宅樓宇。塔腳一帶的城東區，就在這種情勢下，大興土木，在原來的魚塘，農地上，建起了排列的建築物，四十幢五、六層高的住宅樓房，已先後竣工入伙，目前仍在繼續興建另外四十幢。不久，市政府大樓也遷建於此，並有銀行、郵電局、商店、市場，以及劇院、公園等文娛活動和休憩場所，成為嶄新的市區。

前文已提到，港肇客輪碼頭、海關等聯檢大樓和倉庫，也將建於崇禧塔附近的江堤一帶。可以肯定，不久的將來，這個水路口岸的城東區，是相當繁盛的。

不過，有一個問題似乎值得考慮，古塔附近建起碼頭、大樓等新建築物之後，比對之下，是否還和？假如距古塔稍遠之處有適合建碼頭的地點，這一帶倒不如闢作江濱公園較為理想。因為此地風景特佳，兩岸四塔對峙，不遠處是羚羊峽口，置身其間，迎江風，觀遠山，聽江濤，加上林木婆娑，鳥語花香，這種詩情畫意的境界，令人心曠神怡，精神煥發。

城西區又如何？鐵路公路兩用大橋在此跨江，火車站亦建於附近，火車通行後，又是一個新市區——大橋區。

與肇慶市一江相隔的南岸，那是西江大橋另一端引橋的所在地，闢建為南岸鎮。在原來的山丘、荒地上，現在已可看到幢幢新樓。不過，該鎮是屬於高要縣的，據了解，將來縣政府也遷掇其間。

肇慶古城換新裝。鄉親們無不為此而深感欣慰。

肇慶市城東新市區就在崇禧古塔之後一帶。左邊塔旁堤岸將建港肇客輪碼頭等。

警方經連串搜查破獲一打劫集團

十一人被捕四人將被控

【本報訊】警方人員於過去三日在港九進行連串搜查行動，破獲一個打劫集團，拘捕十一人，其中有八名是非法入境者，並檢獲一支假槍及一批鎗帶。

九龍總區罪案調查第二隊人員，經深入調查，於本月十六日清晨，在深水埗一樓宇內拘捕一名女子及一名男子，又於翌日在九龍城寨拘捕三人，繼而於昨日早上六時許，在大角咀一樓宇內拘捕六人，並檢獲一支假槍。

警方在其中一名被捕者引領下，於昨日下午二時，在油蔴地佐敦道碼頭對開海面，撈回一批鎗帶。

被捕的其中四人經調查後，涉嫌與上月三日在南昌街發生的一宗銀行劫案及在青山道發生的一宗美容院劫案有關，他們將被落案控以行劫、拒捕及藏有假槍罪名，並於明日在北九龍裁判署提堂。

今日仍寒冷

昨晨氣溫降至九點七度

【本報訊】本港天氣今日仍然寒冷，預測最高氣溫約十六度，跟昨日的最高氣溫相同。天文台預測，今天吹和緩北至東北風，天晴，天氣乾燥。

昨日上午六時，氣溫一度降至九點七度，為今年入冬以來最低紀錄。大帽山頂曾經出現二點八度的低溫。

警車的士相撞 六名警員受傷

【本報訊】今日凌晨零時五分，一輛警車（AM六一五零）駛經深水埗白田邨第七座附近時，突然失去控制，與一輛的士（CS四四七）相撞。的士司機、一乘客及六名警員受傷，稍後被送往瑪嘉烈醫院救治。

編者的話

一位銀行家的中肯之言

香港經濟應以出口工業為根本，地產、金融的過份膨脹對本港社會未必是福，這一見解已有不少有識之士指出過，渣打銀行港區總經理白朗昨日也清楚地指陳出這樣一個觀點。

白朗是銀行家，由他來強調工業及出口的重要性，應該是不帶感情偏見的中肯之言。

事實上，經過一年多來事態的發展，問題應該已很清楚，今天本港出現的經濟困境除了世界性經濟衰退的因素外，是由長期以來港府的高地價政策以及忽視工業界實際需要所造成，而只有製造業出口蓬勃才會真正為本港社會帶來就業及財富，如天文數字般的房地產交易只是建築在流沙上的金字塔，如果以此作為社會經濟的發展動力，是不健全和不穩固的。

當前對香港前途的一些暫時性憂慮終會過去，要復甦本港經濟，正如白朗所言，眼前正是重新走上正確路向的良機，而唯一的出路就在於扶助工業，鼓勵生產，擴大出口。

中國民航

聖誕節、春節包機

中國航空公司為滿足港澳地區各界人士在聖誕、春節期間回內地探親及旅遊的需要，自即日起接受港澳地區各旅行社及其他團體自香港去北京、上海、杭州、南京、福州、廣州、桂林、西安、昆明、成都及東北各地的包機。有意組織包機的旅行社及團體，請與

中國航空公司香港辦事處接洽

地址：香港中環告羅士打大廈504室

電話：5-216416

廣東開平長沙花園新村

中國廣東開平縣房地產公司
WAI BO CONSTRUCTION AND ENGINEERING (H.K.) CO. LTD.
評名：惠寶建築工程(香港)有限公司 聯合發展

即買即住 即轉戶籍

歡迎參觀示範單位

花園洋房・四面單邊
兩房一廳・並有陽台
水電俱全・兩成入伙
外國浴缸・乳膠內牆

祇售港幣四萬餘元起　平過起屋
分期免息優待　永久產權　自由轉讓

洽購處：惠寶建築工程（香港）有限公司
九龍太子道141號長榮大廈14樓C座
電話：3-817343-806929（假日照常）
廣東開平辦事處長沙房產局：長沙紅旗三巷三號地下 電話：2001

八號薪俸報告書研討會指出
釐定政策者缺代表性
減薪打擊中下公務員
社會服務質素及人手短缺必將更趨惡化

【本報訊】「第八號報告書對市民的影響」研討會昨日在浸會學院舉行，主辦者均認為，公務員薪俸常委會在釐定有關政策時有極大的權力，但又缺乏各方面的代表，是次受報告書減薪建議影響最大的是中下級公務員，尤其是社會服務範疇內的工作人員。他們預料，社會服務質素及人手短缺問題將會因此而更趨惡化，居民亦必然會受到連鎖的影響。

研討會是由浸會學院社會工作學會主辦，目的在探討報告書對各方面的影響。

社會工作者總工會會長麥海華表示，報告書建議的減薪行動，雖然可削減公共開支，但社會服務的發展亦將受到很大的障礙。他說，根據一項調查顯示，目前社工人手短缺數額約為一百二十名。他相信，是次降薪將會使問題更形惡化，更加打擊人手的招聘，而志願機構社工的流失量亦會相應增加，與此同時，服務的質素肯定會受到影響。

麥海華強調，當局在釐定政策時應與各階層代表磋商，搜集意見，以使僱員的福利獲得保障。此外，他指出，報告書的建議亦會影響私人機構在制定高級及低級僱員的薪酬加幅。

浸會學院社工系學生代表陳惠儀說，該系曾就報告書進行調查，結果顯示常委會的權力極大但又缺乏各方面的代表。此外，減薪行動只會把高級與低級公務員之間薪酬的差距更加拉遠，造成內部薪酬不平均嚴重現象。她說，表面上報告書只影響中下級公務員，但事實上一般居民亦會因而受到影響。

她表示，公務員的薪酬是私人機構僱員薪酬藍本，當局實行降薪行動後，相信私人機構亦會相繼仿傚，而低薪居民就算可避免減薪厄運，其新酬遞增的速度亦可能遭到凍結。

浸會社工提七建議
常委會成員應有公務員工會等
低薪公務員應獲更大加薪幅度

陳惠儀指出，報告書對社會服務有直接的影響，而受減薪影響最大的公務員包括護士、測量員和社會工作人員等，因此相信社會服務的發展和質素亦會同時受到打擊。

該系就報告書向當局提出七項建議，包括：（一）常委會成員中應包括公務員工會以及各行業的代表，（二）低薪公務員應獲更大的薪俸增幅，（三）提供在職訓練，使專業人員有進修機會，（四）減低招聘海外人員，盡量選拔本地人才，（五）釐定最低工資制度，以保障低薪居民的利益，（六）於經濟不景氣時當局應擴大社會服務方面的投資，（七）從速擬定一個公平的公務員薪酬表。

其餘講者有土地測量員協會主席黃偉雄、浸會學院社會工作系講師趙維生和荃灣勞工教育諮詢服務組代表馮錦生。他們均認為，當局在決策過程中應有效地與各階層人士磋商。此外，有關的諮詢性委員會應同樣讓各行業代表有機會參與，以便充分反映他們的意見。

中區沙田深水埗明起改交通措施

【本報訊】運輸署宣佈：中區堅尼地道近香港電燈公司大樓的一段西行路面，將由明（二十）日上午十時至明年一月二日，暫行封閉，禁止車輛使用，以便於該處山坡進行工程。封閉期間，該段道路將改為單線雙程行車。

此外，沙田連接沙田鄉事會路與沙田圍路、橫跨城門河的橋道，將於星期二（二十一日）下午六時三十分至下午七時三十分，暫行封閉，不准車輛來往，以便舉行聖誕燈飾的亮燈儀式。

有關社團赴英倫訪問歸來稱
兒童寄養服務不足
胡淑星建議加強寄養家庭的輔導及幫助

【本報訊】香港社會服務聯會日前曾派出訪問團前往英國，了解彼邦處理兒童寄養服務的經驗，以供本港參考。訪問團成員昨日上午作了匯報演講，並指出目前本港兒童寄養服務的若干不足之處。

代表之一的基督教服務處助理主任胡淑星在講述此行見聞後談到，香港現時的寄養兒童，有些是被遺棄者，多數沒有父母，有些是受社會保護婦孺條例所保護者，有些是私生子，有些因家庭問題而暫時不能得到家庭適當照顧者，而有些是年齡較大的，有些是嬰兒或幼兒。故此可以考慮如此作分界：凡是無父無母者，應早日安排領養；凡是社會福利署長作為監護人及受保護婦孺條例監管下的兒童則較為適合安置在兒童院中，而只須暫時照顧及年紀較幼者應盡量安排寄養。

胡淑星指出，寄養服務本來是對兒童提供一個代替家庭的較佳方法，因為它能提供個別照顧及關懷，使兒童得以較理想的成長，其價值是無可估計的。現時新定的寄養服務成本較低，約每兒童每月一千五百元，而住院服務及兒童之家，則為二千至二千五百元。但是即使寄養服務的成本較為昂貴，亦是值得的。現時香港寄養服務的人手每一社會工作員對比二十名兒童，但其工作包括對親生及寄養家庭的輔導，以及招募寄養家庭等工作，實為不理想，亦應參考英國加以改善。

她最後談到，目前本港的寄養服務只是發展到四十五個兒童名額，而寄養父母的教育水平參差，加上其他支援不足，例如人手分配、對寄養父母之津貼未完善以至不能作太多之要求等，所以未能安排正式的訓練給予寄養父母。現時他們非常依賴社會工作者的支持及意見，事無大小都來電諮詢，所以工作員的工作負擔很重，故此提供一些訓練，使到寄養父母的角色更為有效，是應該考慮的。至於其他支援方面，例如保險方面，政府應能提供較大的承擔方法，又如安排較佳的公屋給予寄養家庭，都必然會有所幫助。

妬火一擊為紅顏
醋男今回要破鈔

【本報訊】一名酒樓工人與女友吵嘴後，又見女友在法庭內被一名男子「睇掌」，氣憤之下，一掌擊破法庭一塊玻璃窗，被控刑事毀壞罪名，昨日在粉嶺裁判署被判簽保一百元，守行為十二個月，另賠償七十五元給港府。

被告王金木，二十四歲，承認於本月十三日在粉嶺裁判署刑事毀壞一塊窗門玻璃。

案情透露：被告與女友發生意見，案發日下午三時許，其女友往粉嶺法庭訪友，被告追蹤到第二庭，當時已退庭，被一名男職員「睇掌」，被告欲與女友傾談，但女友不予理會，被告遂憤而將一玻璃窗打破，其手亦受傷，稍後被警方拘控。

港中華眼鏡廠商會首屆新員昨日就職
會長鄔正林稱港產貨每月外銷六十萬副

【本報訊】香港中華眼鏡製造廠商會昨晚在海洋皇宮酒樓舉行創會成立暨第一屆委員就職禮，由香港塑膠業前輩楊仕樵主持監誓，到有洋行代表、會員、嘉賓三百多人。即席認捐購置會所經費二十多萬元。

創會會長鄔正林致詞稱：該會宗旨為宣揚香港眼鏡製造業及原料業，開拓海外新市場，引進科技及促進同業互相合作精神及謀求同業利益。

他又說，該業以外銷為主，出口方面以美國市場為最大，現次為歐洲及南美，現正努力向東南亞市場發展。近年，香港眼鏡業受到南朝鮮、台灣貨的競爭，但港眼鏡業由於設備先進，質素不斷提高，目前每月外銷六十萬副，本銷亦有一萬多副。本港藏眼鏡人士每喜採用外國貨，殊不知港產眼鏡質素可比美舶來品，而價錢卻便宜得多。

據統計，目前本港共有六十家眼鏡製造工廠，有技工四千多人，業務情況正在蓬勃發展。

該會首屆職員：會長鄔正林，副會長馮克華、劉聲光，委員：張漢林、馬寶基、李秀方、湯叢炎、馬餘鑫、林賢生。

一百七十三隊分四日角逐
舞蹈公開賽昨開幕
達言學校聾啞者參賽精神可嘉

【本報訊】第十二屆全港舞蹈公開比賽昨晚在梁式芝書院舉行開幕儀式，一百七十三隊舞蹈隊伍昨日起分四天展開角逐。

參加的隊伍多來自學校、社區、青年中心和舞蹈學校，主辦單位的發言人稱，估計今屆的水準會比去年高，而今年參加的隊伍中，其中來自嘉諾撒達言學校的舞蹈隊成員為聾啞者，為歷屆中的首次，他們的精神值得可嘉。

觀塘區政務專員徐均平在會上致詞時表示，全港公開舞蹈比賽的參加隊伍每年都有增加，這表明在推廣藝術方面已取得一定的成就。他又表示，在緊張的都市生活中，促進文娛康樂活動是非常重要的。

昨晚參加公開組東方民族舞的隊伍有十三隊，各隊舞姿優美，把各地民族的風格和特色表露無遺，充分表現出編排者的心思。獲得該組優異獎的有兩隊，包括雲龍舞蹈社的《船夫曲》，演員粗獷豪放的舞姿，充分表現了漁夫勇敢豪邁的氣概，而雅健體藝社舞蹈隊的《天山之春》，則表現出新疆青年男女在節日中的歡樂氣氛。

此外，獲甲級獎的項目為工人俱樂部舞蹈團的《東方之旅》，盈峯舞蹈團的《鍋舞》。獲乙級獎的項目有香港仔婦女聯誼會的《採茶撲蝶》、秀茂坪崇理英文中學的《蒙古》、綵斯綜藝社的《繡花》、彩虹舞蹈組的《花傘舞》、香港青年協會油蔴地青年中心的《花帕舞》。

是屆比賽由觀塘政務處、康樂體育事務處與觀塘康樂促進會聯合主辦。昨晚由立法局非官守議員王霖，觀塘區政務專員徐均平，康樂體育總監趙炎倍，觀塘政務主任伍錫漢，大會主席吳朱蓮芳，名譽會長吳多泰，林術輝、蔡明裕、楊智中、高郭鑫賢、鄭陳麗蘭主持開幕儀式。

今天比賽的項目為公開組東方古典舞、公開組東方民族舞。十二月二十日比賽的項目為西方土風舞（少年組、幼童組、公開組），十二月二十一日為東方民族舞、東方古典舞、西方雙人舞，十二月二十二日為公開組西方雙人舞和現代舞。

另外，由明（二十）日上午十時起，一駛的車輛，將可沿深水埗長沙灣道行駛入東京街東行。

港九新界迎聖誕多處有慶祝活動

【本報訊】港九新界各區今日將紛紛舉行節日慶祝活動，迎接聖誕節來臨。

沙田區的「聖誕節同樂日」，將於下午二時至四時在瀝源社區會堂平台舉行，到場的兒童有機會一嘗由區內女童軍及殺賢社社員焗製的聖誕小食。

筲箕灣的居民，可參加下午二時在亞公岩明華樓二十五座對開平台舉行的遊藝會。遊藝會由區議會及香港小童群益會主辦，場內有十個遊戲攤位、圖書展覽及土風舞。

另一個特別項目為聖誕演唱，在中區遮打道行人專區舉行，屆時由黃大仙兒童合唱團及區內社團成員負責，時間為下午二時三十分。

中西區政務處、港府新開處、上環分區委員會及西區社區服務中心，亦將於下午二時在上環普慶坊卜公花園舉行合家歡聖誕嘉年華會。

此外，一個聖誕嘉年華會亦將於上午十時在葵盛圍三百二十一號中華基督教會中心舉行。

趙一山追悼會將在九龍舉行

【本報訊】華文影片公司董事長兼總經理趙一山先生，於本年十月十三日上午五時四十分病逝北京首都醫院，享壽七十六歲，遺體已在北京火化安葬。

趙一山生前熱愛祖國，為海外文化藝術作出了很大貢獻。其生前各界友好特發起於本月二十一日（星期二）下午二時在九龍世界殯儀館舉行追悼會，以表哀思。

港一遊艇昨遇險
海事處要求星馬予救援

【本報訊】本港一艘遊艇在南中國海遇險，本港海事處已要求新加坡及馬來西亞有關當局加以救援。

海事處的海洋拯救統籌中心，於昨晨八時三十六分收到一位住在九龍的業餘無線電「發燒友」的電話，謂收到一艘遊艇的呼救訊號。

該遊艇位於本港西南一千一百四十哩，離新加坡二百五十哩，馬來西亞一百哩，遊艇船身出現問題，船桅可能倒塌，現正駛去一個鑽油台，船上人員已登上一艘橡皮艇充氣以防萬一。

文藝發展中心今開集郵座談

【本報訊】香港文藝發展中心每月一次的綜合性集郵座談會，定今日（星期日）下午二時至六時在北角英皇道路德會錫安堂（皇都戲院隔鄰）舉行。內容包括專題講座，少量錯體與早期郵票展覽，郵票錢幣交換，會員贊助擺位與贈送聖誕禮物。該中心現正推行「集郵互助互惠計劃」。

沙田文藝雙週昨揭幕

【本報訊】特別安排於聖誕及新年期間舉行的沙田文藝雙周，昨晚在中大邵逸夫堂揭幕。活動包括共二十八項，分別於區內十一個地點舉行，內容包括音樂、舞蹈、電影、粵劇、話劇及綜合節目等。

行政及立法兩局非官守議員鄧蓮如在開幕儀式上指出，本年內，沙田區共舉辦約一百六十項文娛活動。但適當活動不能在有適當設施的地方舉行，至為可惜。

鄧蓮如說，沙田區的大會堂將於一九八五年初落成。該大會堂將有一個一千四百五十個座位的演奏廳，及多個練習室。

開幕儀式結束後，隨即由香港舞蹈團演出大型歌舞劇《新鏡花緣》。

沙田文藝雙週由沙田文藝協會、沙田

華人文員協會將辦聖誕舞會

【本報訊】香港華人文員協會遊藝部定於本月二十五日（星期六）晚七時半，在該會軒尼詩道會所舉行聖誕舞會，備有抽獎助興，並設茶點招待，費用十元，該會會員及其親屬均可參加。

馬料水臨時碼頭明啟用

【本報訊】運輸署宣佈，於馬料水填海區的新建臨時碼頭，將於明日啟用，以代替現有的碼頭。

來往烏溪沙及馬鞍山的一般渡輪服務，將於新碼頭泊岸。港府船隻、街渡及其他公眾船隻亦可使用

六合彩兩注中的
每派一百十九萬五千餘

【本報訊】今年第一百期六合彩頭獎兩注中，每注派一百一十九萬五千四百七十元。二獎六注中，每注派十六萬六千一百三十七元。

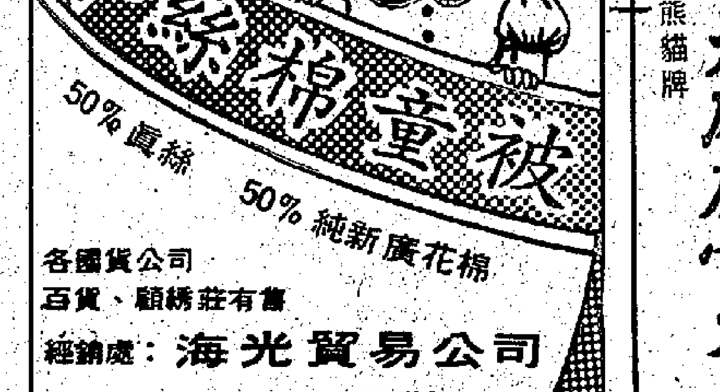
今期攪出的六個號碼：2、4、16、19、21、24，特別號碼：10。

痔瘻專科 陳偉醫師　女中醫 朱萍 醫館

痔 四分鐘內 一次掂晒！

夫，痔核者，俗稱痔瘡也，肛門管者，俗稱老鼠偷糞也。兩者症狀不同，而治療亦有各異也。本醫執業痔科廿餘載，享譽中外，現為提高療效，斥巨資從外購入最新型、最高科學治療痔患儀器，免除刀割及其他手術等法，消除患者痛苦，只須四分鐘之治療一次，無論痔核大小，隨即枯萎，數日自然脫落，堪稱港九首創，唯我獨尊。患肛門用開刀，採最先進之理療，結合秘方藥物掛線法，消除內管之腐壞組織，從而不日可癒也。不期刊登請為剪存以備參考。九龍彌敦道579號三樓（登打士街口）電話：K-888389（此廣告非長期刊登）

香港伊利沙伯體育館
十二月二十四日至一月二日
聯藝主辦
籃花頂體軟美雙
售票日期：12月15日起
售票地點：香港伊利沙伯體育館、北角新光戲院
新蒲崗東方國貨公司、九龍敦煌酒樓
通利琴行（尖沙咀、太古城、中環）分店
演出時間：日場二時正、夜場八時正
（12月26日、1月1日、2日加演日場）
票　價：40、30、20、10元

金雙喜牌
經科學鑑定，適應兒童體溫
輕盈保暖
柔軟舒適

半絲棉童被
50% 真絲　50% 純新廣花棉
各國貨公司
百貨、顧繡莊有售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-872732, 707835

中國 克痰痰
咳到跳起！
即服中國克痰痰
潤一潤佢，
條氣順晒！
國貨公司．超級市場．藥行均售

熊貓牌 天麻虎骨丸
一日見功
專治：風濕骨痛，頭痛頭風，腰酸背痛，關節疼痛等。
總經銷：利源來有限公司　電話：0-281655

北風起 皮膚乾燥痕癢……
最好服用
三蛇解癢丸
止痕癢最拿手
治暗瘡好有效
36粒裝
請認明"長樂"商標，廣州出品
國貨公司．藥行有售
經銷處：華達國產藥品公司　電話：0-288678

主治
本品為治冠心病藥，用於胸悶，心絞痛等。
複方 丹參片
國貨公司．藥行有售
經銷處：聯星藥品有限公司
電話：5-483119．5-403379

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告公司
☎五一七四六三二一一四

金龍牌
廣東海口
金龍椰子糖
用海南鮮椰汁精製
清甜鮮美
包裝規格
1磅×30包，½磅×60包
歡迎批發轉口
總批發處：
海華貿易公司
電話：3-960978

五香 Rainbow 天虹牌
南乳肉
規格：
每盒 70公分×50包
150公分×50包
常備現貨　歡迎本銷轉口
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6(三線)
國貨公司、超級市場有售

强力麝香跌打風濕膏
腰酸腿痛
跌打扭傷
風濕痛等
提防影射，每貼上，請認明强力麝香跌打風濕膏。
國貨公司．藥行均售
經銷處：華聲醫葯公司電話：5-405687

最新　中葯提製
痔痛治本良葯
消痔靈
糖衣片
國貨公司、藥行均售
經銷處電話：
3-415213

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE
水果糖
杏仁花生糖
常備現貨．歡迎轉口
經銷處：長合公司　電話：5-431196 5-437746

政治顧問麥若彬等訪穗兩天昨已返港

【本報訊】以港府政治顧問麥若彬為首的香港代表團，於本月十七日訪問廣州。代表團昨日上午已返回香港。十七日代表團與廣東省辦公室主任楊可忠為首的官員進行商討。十七日晚上副省長梁威林設宴款待參加會談的人員。

商討在友好的氣氛下進行。此為雙方有關入境事宜的經常接觸，雙方對合作進展表示滿意。有關會談的結果將會在適當時間再作公佈。

北京民航食品有限公司，是中國民航北京管理局與香港中國航空食品有限公司合組的合資機構，食品公司每年五月與十二月間，分別在北京及香港舉行董事會議。本月十六日，林征率團自北京來港參加十七日在港舉行的第七次董事會議，香港食品有限公司於昨日中午，在中國錦江春川菜館設宴招待他們。

林征在宴會上講話時稱，北京航空食品有限公司是內地批准的第一個中外合資企業

……百分之四十九，合營期為八年，公司於八○年五月一日正式開業。

林征又說，開業兩年多後，至今已有十三家外國航空公司向食品公司經常訂購配餐，其中德航更是經過抽查工作後，才與該公司簽訂合同，這充分說明該公司的配餐水準已達國際水平。

他又說，今年食品公司的經營範圍和服務對象都有了擴展，並分別於五月及十一月間，與北京國際俱樂部合辦國際西餐廳，還與中國故宮博物院合作設立食品銷售部，還與中國民航上海管理局合辦上海航空食品公司。

圖為北京航空食品有限公司董事長林征（前排右四）、副董事長伍沾德（前排右三）與各董事合照。

聖誕……
中國航……
區各界人士……
內地探親及……
起接受港澳……
團體自香港……
、南京、福……
安、昆明、……
機。有意組……
體，請與……
中國航空……
地址：香港……
電話：5-21……

舊款老西可變時裝
針線工夫一流的潘師傅為你扮靚

文：胡姬　圖：凌娣

精改男女裝的潘師傅

西裝的衣襟，今年行情是闊兩吋半至三吋。三、四年前才縫製的琵琶大襟，闊四、五吋，真是「着之難陣」，棄之可惜。

從業三十多年的潘師傅，憑他的豐富經驗，足以替你解決難題。他的本領，是化古老為時髦，把舊款西裝變成適應潮流。而且，他既改西裝，又造西裝，既改男裝，也改女裝，可說「萬能」。

在想像中，經濟繁榮時候，是改造西裝的旺季，經濟不景氣，是改西裝的淡季。潘師傅卻不以為然。他說，消費力旺盛，光顧造西裝的固然很多。但顧客也特別挑剔，衣袖長一分要改，衣身短一分要改，衫身窄一些要改，衣領闊一些也要改，改西裝工作一樣忙碌；經濟衰退之際，則是另一批顧客，由打工仔到商家都有，反正手頭並不充裕，往往把舊衣服拿出來，改成時款，多穿幾年。所不同的，是興旺年頭，一般洋服店寧造不改，再如今年，不少洋服店都願意「精改西裝」了。

潘師傅入行時是造西裝，後來是專改男女裝，而且到了熟能生巧的地步。幹得久了，對西裝竟然有一份感情。他看到一套西裝絨料還是好好的，只因款式過時，穿起來難看，就覺得可惜，也就千方百計，要把它改成適應潮流，改得稱身。憑他的精細工藝，改後的西裝，穿着出來，人家看不出是動過「手術」的。

雖然本領高強，但潘師傅收費不高，比較來說，甚至算是低廉。例如闊襟改窄，收費九十元；衫身長短闊窄、穿襟大小等都修改，收費一百七十元，如果整套西裝都不滿意，由上裝到西褲，全部拆開，等同再造，收費二百五十元。

改女裝也是他的專長。例如百褶裙，由長改短，怎麼辦？由於百褶，褶腳不能開動，他就在褶頭着手，修改之後，完全不露刀剪痕跡，至於小褶裙和西褲的闊窄改動，屬於小手術而已。

潘師傅在改衣行中，名聞一時。五十年代後期，半山區、九龍塘、尖沙咀不少富有人家，都是他的顧客。那時他在家庭操作，接到電話，登門接件；後來社會風氣變化，治安越來越不好，他就找個地方，等候顧客臨門。目前他的改衣工場，設在波斯富街八十三號B地下，在小小店舖裏，用小小一角地方，針線不停，就是這樣，每月有七、八十套西裝在他手上由舊翻新。

香港地　逢星期日刊出。歡迎來稿

波子機與打鬼機

懷舊篇　凌剛

幾乎所有的大街小巷，都充斥着大大小小的電子遊戲機中心，彷彿使人從「古老」的「波子機時代」跳到另一個階段。不過，玩過「波子機」的人，至今仍不會忘掉這「古老」的玩意，懷念甚殷。

「波子機」與電子遊戲機同樣是遊戲機，但結構、玩法、感覺都不一樣。

學生時代已與「波子機」結下不解之緣。當年的「波子機」，就與時代的節奏一樣，慢吞吞的——控制「波子」的雙「腳」軟弱無力、四壁的「橡筋」鬆弛，加上「波子」很重，打起來十分費勁，不大刺激。到七十年代末期，「波子機」已電子化。它有電子累積記分，花樣多變，燈光奪目，確令年青人流連忘返。

打「波子機」，實在講究技術。要懂得利用「腳」來控制「波子」，「腳」尖、「腳」中、「腳」尾的功能都不同，錯用了往往會「自殺」。站在「波子機」一端，雙手放在機的兩旁，按着兩個小鈕，控制玻璃底下的二「腳」，打「星牌」，打「皇牌」，打「洞穴」……打得一定的分數，會亮燈，若打中「燈牌」，也許獎一球，甚至一局，很是「過癮」。

不僅看技術，還得看運氣。有時，用同樣的「腳位」，用同樣的力度，打出同樣的角度，非但打不到「牌」，反而會「自殺」。因此，今天會在同一部機獎了許多局，明天也許一無是處。它的趣味性，就是變幻難測。

也玩過電子遊戲機，大多數的電子遊戲機，都與「鬼」、「怪獸」有關。玩者要緊按鈕，聚精匯神的打「鬼」，打「怪獸」。和「波子機」最大分別，是電子遊戲機得分越高，「鬼」和「怪獸」移動得越快，數量也越多，玩者被電腦「征服」的機會越大。所以，玩電子遊戲機一定要精神充沛，否則反應一慢，會被「鬼」和「怪獸」吃掉。「波子機」卻越得高分，越打得順當，想「自殺」也不易。

作為經營遊戲機中心的，會喜歡電子遊戲機。理由是無論一位多出色的玩者，說怎麼也比不過電腦，在中心逗留起碼要花十多二十元。「波子機」可不同，技高者往往免費玩機或贏錢，這是當局禁制之因吧。

以單車代步　市鎮稱時髦
專線擬開闢　長途變短途

海東

新界市鎮與鄉村之間雖然交通問題未算嚴重，但當局設計了完善的單車網，使往來交通甚為快捷。

就以沙田為例，區內沒有一條單車路線，使居民來往屋邨與火炭工業區等聯繫非常簡便。不過，居民現時尚未習慣利用單車作為交通工具，大部份居民只當騎單車是一種娛樂。而目前新市區內仍未有單車停車場，當局正研究在公衆地方設置單車架，以方便單車代步的居民使用。

其實，一般居民早已利用單車及手推車作為往來村與村之間的交通工具。但由市區遷入鄉村的居民，則仍未能接受使用單車的觀念，除非新市鎮本身已有足夠設施，而單車路途短，來回十數分鐘的話，居民才會轉為使用單車代步。

港府在石湖墟及粉嶺發展計劃，準備在馬會道至鳳溪之間興建一條長約一千米的單車徑，預料到八四年底完成。與此同時，聯和墟與粉嶺亦將有一個龐大單車循環路線。

依照港府路線發展計劃，在新市中心劃出單車線似不可行。因為在政策執行方面有問題。同時市區內汽車速度並不太快，路面規例是時速三十哩之內，故當局無須要將汽車及單車線分開。

港府認為鑑於居民將單車泊在行人路上，阻礙行人，現正計劃在市區內數處設置單車停車處，例如紅棉園及元朗輕工業區。

豈是世界輪流轉　聖誕老人拉鹿車

新玩意　奇奇

每年這個時候，必然是郵遞員最忙的時刻，因為單是派聖誕咭和賀年咭，已經派到手軟。

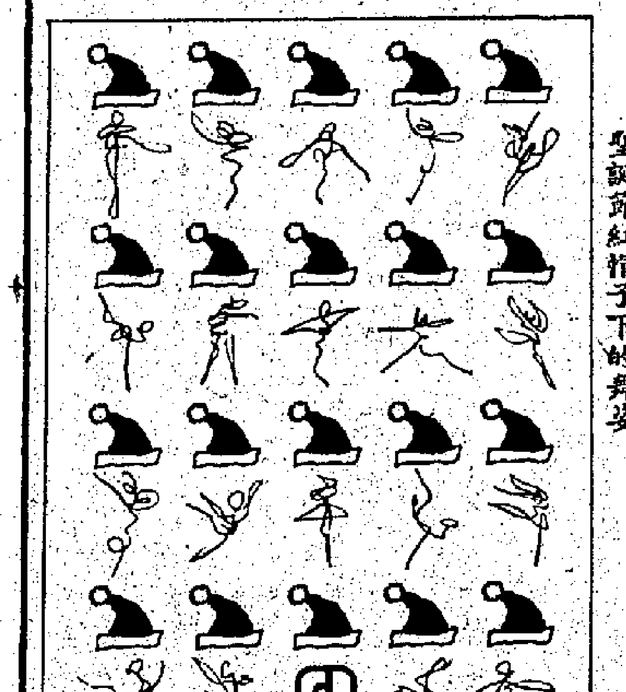
今年的聖誕咭和賀年咭，花樣更多，十分吸引人。其中最得意的，算是一種「音樂聖誕咭」。這種聖誕咭是今年才出現的新產品，咭內藏有一個的金屬薄片，只要將咭打開，就會播出聖誕音樂，有些播一首，有些有歌四首，這種聖誕咭每個售價約十五元，價錢雖然比較貴，但甚為搶手。

除了會播音樂的聖誕咭之外，亦有不少聖誕咭在畫面設計方面頗有特色。筆者比較欣賞的是那種畫面設計與寄咭人或機構配合的聖誕咭。例如城市當代舞蹈團的聖誕咭，畫面印上二十頂紅色的聖誕帽，每頂帽子下，均有一個用鋼筆勾劃出來的舞蹈者，每一個的舞姿都不相同。這種設計，可說別出心裁。

除此，一間以製作喜劇著名的電影公司，今年的聖誕賀年咭亦十分有趣，畫面印着十四個卡通式人物，個個帶着紅色的聖誕帽，穿大衫褲，開心地齊齊跳舞，仔細一看，那十四個卡通人物，原來全是那間公司的主要成員和部份演員。

內地的賀年咭也有了新突破。例如無錫市中國旅行社今年的賀年咭，以紅色底襯上一個圓圓的金色公仔，樣子與無錫的泥公仔一樣趣緻，逗人喜愛。富有地方色彩。

香港英軍新聞處今年的聖誕咭亦很古怪，印了一個聖誕老人，正在拉着一輛人力車，而坐車的是一頭鹿和一禮物袋，鹿在閉目享受，聖誕老人則擔額傷神。這個畫面，其中的意思可能是說，「世界輪流轉，聖誕老人都有今日了。」顯然是在幽聖誕老人一默。


聖誕節紅帽子下的舞姿

聖誕老人居然要做鹿的車夫

兒童適宜的電影

星筠

「兒童適宜」的電影在香港實在少得可憐，兒童要嘗「大電影」的滋味可謂難過登天，難怪他們終日與電視機為伍，甚至把卡通人物IQ博士、叮噹視為「老友記」。

今年的聖誕節本港兒童有機會真正過一過「戲癮」了。藝術中心特於聖誕期間二十三至三十一日，舉行一個大型兒童電影展，放映六套絕對健康，又是首次在港上映的兒童電影。它們分別來自中國、日本、法國、丹麥和蘇聯，各具特色，有惹笑的、有驚險的、有寫實的，相信定能滿足本港「小觀衆」的要求。

選映的電影包括中國動畫《黑熊奇遇記》、《小鴨呷呷》、《丁丁戰猴王》、《熊貓百貨商店》，日本伊索寓言卡通片《城市老鼠與鄉村老鼠》、《牧羊人的兒子與狼》、《南北風》以及《太空旅程》、《小人魚》、《叮叮與藍色的燈》、《愛苗》。

奉勸小觀衆為免落空，宜預早購票，據悉電影展的門票所餘無幾。認購地點為藝術中心票房及南華早報書店，各場門券一律十五元。

有字天書——批約

地方風情　偶拾

居住問題，一直都是令居民皺眉的事，但假如要到田土廳翻查港府的公地批約，肯定更會令你大為頭痛。

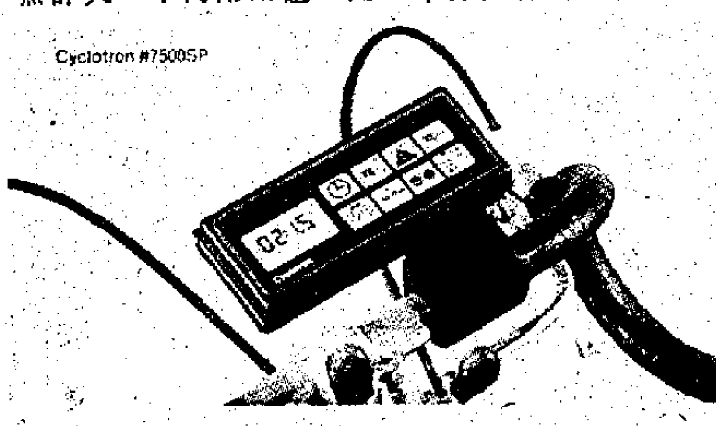
舉個簡單例子來說，置地今年二月以四十七億港元購入的中區地王，公地批約是厚達二十餘頁的文件，文件內寫滿了密麻麻的英文，但全文竟沒有任何分句的標點符號，如何斷句，如何瞭解有關文字的意義呢？這恐怕就要考你的英文加上法律知識水平了。

中國的古文，也是沒有標點符號的，而不少文字笑話，也由此而生。有關的公地批約，是否也會出現類似的情況呢？

據熟悉情況的法律界人士解釋，兩種情況絕不類似。中國古文是有斷句而沒有標點符號，古人所謂「離經」就是替沒有標點符號的古文加入斷句的符號，以掌握文句的意義，但港府的公地契約，是用連接詞將不同意義的句子連接起來，根本就無須加上任何標點符號，因此是否須要「離經」，倒是一個疑問？

看一份厚達數十頁的公地批約，如何掌握契約內容？如果出現涉及契約內容的訴訟糾紛，又怎麼辦呢？

將上述問題詢問法律界人士，他們會打趣地告訴你，這正是法律界人士成為專業人士的理由。不過，碰上有關情況時，法律界人士在收取律師費時，肯定是會露出歡顏，但在研究契約內容時，會否也會大為頭痛呢，就天曉得了。



騎者一目了然

這款單車時速系統非常完善，有時針、速度計以及里程表，騎者一目了然，每套售二十美元。

應節的糕點糖果

張力

再過幾天便是聖誕節，訂購美味可口的聖誕糕點糖果已是時候。你對那款感興趣？

一仙青銅幣　市值稱最高

藍華

時至今日，戰前的硬幣已不是流通的貨幣，它的價值是其本身的金屬含量及歷史背景，以及集幣家給予的評價。

本港開埠後的一八六四年的一毫銀幣及一文青銅幣的市值，不及一九四一年的一仙青銅幣。

原來這些一仙青銅幣是於當年分兩批經由船隻運港，但因抗日戰爭，一艘船隻被截回英國，另一艘則落於日軍手中，並且將所有的硬幣溶解，直至現在估計只有十枚存在。而且這些硬幣是英皇喬治六世皇朝僅有的一仙硬幣，故成為集幣家們刻意收藏的對象，故此市值相當高。

餐牌稱劇目　菜式屬戲軌

煌棠

灣仔一間餐廳，將菜式牌稱為「劇目」，菜式全屬舊戲名稱，如「萬紫千紅」、「艷陽天」、「紅樓夢」等，看得你頭昏腦脹，須要細問侍應，才知其中菜料是何物。此外，餐廳椅背亦印上大昔日粵語片老倌名字，如陳寶珠、高魯泉、林黛、白燕、馬師曾等名字，令昔日影迷懷舊一番。這間食店純以舊影片海報、明星照片作佈置，自有招徠之術。

小說林

武當一劍　梁羽生

第七回：應笑我亂揮寶劍　問何人會解連環

隔物傳功

常五娘只道可以挾人質為護符，那想得到「護符」反而變成了敵方用來打擊她的工具。陡然間她只覺胸上如受鐵錘，說時遲，那時快，她手中的人質已是被那灰衣道士搶了過去！

這一下突如其來的變化，非但是大出常五娘的意外，唐二先生亦是始料之所不及。

但他畢竟是個在武學與經驗方面都極其豐富的大行家，應變奇速，常五娘未曾倒下，他立即一掌擊向她的背心。

常五娘定了身形，過了半晌，方始緩緩倒下。雖然她終於不免倒下，唐二先生卻是鬆了口氣，如釋重負了。

原來那黑衣道士用的乃是上乘武學中的隔物傳功，打在藍水靈身上，受力的卻是常五娘。唐仲山跟着發的那一掌，則是用來抵消對方的掌力的。這樣的打法，等於是借用常五娘的身體來比拼內力，常五娘雖然倖免於難，但也禁受不起兩大高手的內力震盪，終於暈倒了。但也幸虧唐仲山發掌及時，否則她只怕已是性命不保。如今雖然暈倒，卻並沒受到內傷。

唐仲山應變奇速，在一掌擊向常五娘的同時，諸般暗器亦已向那黑衣道士打去。

雙方動作都快，黑衣道人把藍水靈摔向後方，把手一揚，手中的一塊鵝卵形的石頭已是被他捏成無數小塊，以「天女散花」的手法飛出。

只聽得叮噹之聲不絕如耳，唐仲山的暗器十九被他打落。只有兩顆彈丸走着不規則的弧線，避開了石子的撞擊，打到了那道士的身前。

那道士揮袖一捲，兩顆彈丸好像粘着他的衣袖一般，但卻滴溜溜的轉。

唐仲山初時面露喜色，但不過片刻，面色就立即變了。只見兩顆彈丸停止轉動，道士一抖袖子，彈丸滑入他的袖管裏了。

唐仲山喝道：「好呀，原來是你！你那日乘人之危，就當我怕你不成。嘿，嘿，你來得正好，我正要找你再決雌雄！」

那天他在惡鬥耿玉京，曾經碰上一個灰衣道士，被那道士將他的獨門暗器金針毒霧彈接去，將他嚇走。這個道士和那個道士雖然服飾不同，相貌也不一樣，但他已經認出是同一個人了。（八九八）

黑天鵝　夢中人

不願同床

薛浴龍回到房間，梳理頭髮準備睡覺時，忽然想起睡床的問題。雙方協議分手了，對方甚至聲明明天下午就搬行李走，然則兩人今晚要不要同床？

房間淺窄，沒有長沙發設備，其中一個打地鋪的話，就在床邊少少的地方僅可容身。還有一個問題，棉胎得一張，毛毡得一張，天氣這樣寒冷，蓋毛毡是不夠暖的，如常同床共被的話，未免有點尷尬。

薛曰：「今晚點樣瞓法呀？一係讓張床你瞓喇，我瞓地。」

屈根本沒想到這個問題。身為男士，怎可以讓女士瞓地而自己瞓床？也看出是薛的以退為進。曰：「你瞓床喇，唔使理我了。」

薛曰：「唔理你都要瞓喫，點可以坐到天光？明天還要返工。一係你瞓地，鋪張被單，不過，得一張被……」

屈曰：「得矣，我有辦法，唔使棉被，焗到天光。」

薛於心不忍，知道所謂有辦法，辦法是坐到天光。唉，少棠平時係咁體貼的話，今天就不會跟他分手了。換過係阿容這個自私鬼，佢肯自己瞓地？老虎都要霸住張床也。阿容的假細心會做到十足，一到要利己就不惜損人了。

想不出什麼辦法，薛只好自己上床，屈知她睡覺有關燈習慣，便替她關燈。薛忙曰：「我未瞓，你開着燈坐下先喇。我一張被夠了，你要毡。」

屈連毛毡也不要。其實他想到一個解決辦法，同床而腳對頭，頭對腳，一個睡床頭，一個睡床尾，倒轉方向就行了。他沒有說出來。何必呢？反正這是同房的最後一晚，索性坐到天光又點話？

大半個鐘頭後，兩人無法入睡。屈早已關了房燈，抱着小貓取暖。今晚坐以待旦實在難熬，這幾天氣溫驟降，越夜越冷，冷到天光必然冷病。他以為薛睡着了，抱着小貓輕輕腳來回踱步，舒展筋骨一下，而走動也比坐着暖和一點。（二一一六）

魚蛋妹　王方

在彼得的安排下，阿芳只好去做魚蛋妹還債。那時，警方對魚蛋檔的檢控，還沒有現在這麼嚴厲，為了顯示阿芳是一個真正的學生妹，每天放了學，在外面吃過午飯，阿芳就去那間中式夜總會上班。

那間中式夜總會，雖然名為夜總會，卻完全沒有節目表演的；既沒有「科蘇」，也沒有歌星演唱，只不時有音樂盒播放出來，人客進門，在那伸手不見五指的黑暗環境中，要由場務員持小電筒帶路，才可以走到那一個個類似小房間的卡座。

阿芳就是在這樣的環境中工作，每次有人客上門，需要找「靚妹仔」的，或者聲言要找學生妹的，場務員就到鐘房通知她上樓。當阿芳坐在人客的身邊，雖然開始時是伸手不見五指，但當習慣了那個黑暗環境之後，目力已經可以適應，人客不但可以看到阿芳那帶點稚氣的面目，而且還可以看到她那一身學生白校服。

開始時，阿芳自然很不習慣這種工作，但漸漸地習慣了，人也麻木了，不在乎了。當她還清了彼得那一筆欠款，雖然彼得還常來向她討錢花用。但她也留下了一些錢自己花用。

阿芳最大的樂趣，就是購買名貴的衣服。她不但買名牌貨，而且買真貨假貨，現在她連真絲恤衫也有了。這些衣服，阿芳並不是在家中穿着，而是在中式夜總會穿着。

她回到中式夜總會，已經不再穿着校服，而是換過那些名牌子的貴價衣服。雖然在那個黑暗的環境中，人客們無法欣賞到她那些名貴的衣服，但在鐘房，在那些姊妹面前，她總可以威一些，不至於穿着校服或T恤牛仔褲那麼寒酸。

阿芳在魚蛋檔中有一個小衣櫃，每日下班，她就把衣服換下來，放在衣櫃內，用鎖鎖住，穿回原來的衣服，才回家去。她對媽媽說，家中嘈吵，不便溫習功課，要到同學家中或自修室溫習。

直至有一次，在一次突擊的掃黃行動中，阿芳落在警方手中，要通知家人保釋，這個秘密才揭露出來。

現在，阿芳已經沒有讀書，也沒有去魚蛋檔，她有一具B B機，B B機一響，她就打扮得花枝招展，離家而去。（完）

金陵頌　高旅

八、高倫說法

黃得標和董爽、張勇，逃出巢湖，到了無為，一路沒有梗阻，找到一艘小江船，就換船東下，直到南京。先在江邊僻靜小港裏歇泊，二十個弟兄留守，把田洪藏好，三人上岸，董爽說：「南京我比較熟，先要找錢牧齋先生，看他怎麼說。」

「會怎麼說呢？」張勇說：「自然是參奏馬士英一本，叫他翻下台來。」

「一到南京，我就變成鄉巴佬，一切要由你公子作主。」黃得標說。

「現在是五月夜，秦淮開始熱鬧，」董爽說：「外江的船也可以開進來，那是夜夜笙歌的地方，要不是為了田洪，我們就該在秦淮河泊船，看看秦淮風光。」

「辦完了公事，再去走走也不妨。」黃得標說。

從漢西門進了城，只見路上車馬輻輳，轎子也不少，比幾個月前更熱鬧。也多了兵，在街上來來去去。國難當頭，南京有了新皇帝的小朝廷，一時也見不到有什麼特別景象。方才進城，迎面便聽到一陣吹打，嗩吶、鑼、鼓齊鳴，原來是迎親辦喜事的人家，沒走幾步，見一起送親的，又是吹吹打打，抬了花轎往北走。隔不多路，又見一起。黃得標說：

「今天大約是黃道吉日，辦喜事的特別多。」

「我們倒撞着了好日子進南京來。」張勇說。

「路走得少不了，前面有一個茶棚子，」董爽說：「我們歇歇腿，再到錢尚書府上去，還有幾條街就到了。」

坐定下來，泡了一壺好茶。連日來喝江水，嘴也喝得苦了。董爽說：

「這口茶特別好吃！」旁邊的伙計聽了，接嘴說：

「南京的茶也好吃些嗎？」

董爽知道他誤會了，以為也是從北方逃難來的，語氣中有譏刺的意思，說：

「大哥，你弄錯了。我們原住在南京，不是逃難來的。」

伙計連忙賠不是，說：

「小人隨便說話，冒犯了公子，不要見怪。近來南京也真亂，都是這些北方人闖出來的，光是吃喝就不得了，板鴨也賣斷了市！」（七八）

江鴻

九、要依蓮娜打開抽屜

「依蓮娜不是常和她們出去的？」駱勁強又問。

程浩然正叩着啤酒。「也很少。她們之間不大合得來。」

「哦！——」他漫應着，像在想什麼。見他不再開腔，浩然亦不說什麼。他們吃着、喝着，沉默了好一會兒。

「阿黃又怎樣？」他忽地又問。

咦，似乎他在逐個查問，浩然心裏這般想，可嘴上在說，「阿黃和以前一樣，都是落區的多。可沒什麼。」頓了頓，他又反問，「不是有什麼不妥吧？」

「不是，隨便問問而已。」

「阿黃也算是勤力的了，不過不失。」

「這個，我知道。」

「不過，說開才說，大家的紀律可不大好，常常是遲到早退。」浩然早想找機會與他商量的了，總是沒合適時候。

「這個，我也知道。」他燃點了支煙，默默地抽着。相處那麼多年，浩然也知道他的脾性。人是精明的，只是近年生意搞多了，對這一檔不大專注而已。而公司的生意，實在是較以前差了的，他自是心中有數。浩然也知道，今天這頓飯，也不會是無緣無故的。

轉瞬又過了個多月。那天也是週末，浩然早上接到駱勁強的電話，要他通知阿黃與依蓮娜，放工後一起等他回來，有事商量。

放工時分，大家都走了，只剩下他們三人。只過了一會，駱勁強便走進來。

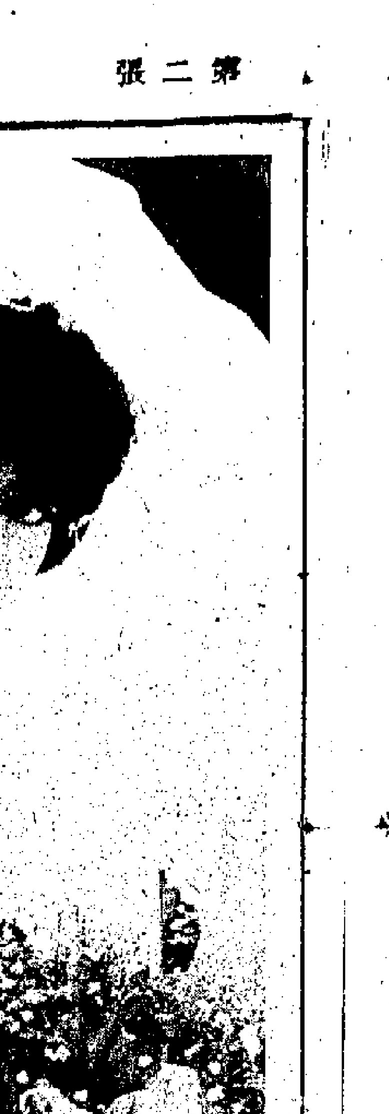
浩然看得出來，他的臉色不大好看，連依蓮娜叫他，他也不作應。他匆匆的進了經理室，一會才再出來。

「依蓮娜，你把抽屜都開了。」他吩咐。

「什麼事？」依蓮娜笑臉迎人的樣子。

他避視着她，「你應該明白！」

依蓮娜登時把笑容收斂，臉色大變。



陳敏兒演出了嫁——現實中其實也……《癡情劫》中有

湖北漢劇團演出　亞洲週三晚播映

華聲 3-617169

香港仔中心

大光明

佳人有約

《婦女新姿》又加料 鄭裕玲任首位嘉賓
現只為試陣明年二月進行大改革

《婦女新姿》的監製李瑜透露，會邀請一些巨星及女藝員助陣。這計劃會在本月三十一日開始，首位應邀的藝員是鄭裕玲。

「無綫」這樣做，主要是補充《婦女新姿》人手不足之處。因為，翁美玲在本月二十七日開始，就不再做《婦女新姿》，全身投入《射雕英雄傳》拍攝工作，而暫時未能物色到適合替代人選，只好使用這個折衷方法。

翁美玲是負責星期五的《婦女新姿》，因此，那些被邀請的女藝員也只在星期五亮相。

本來，該節目一向有邀請該台藝員做特別嘉賓，其中自然少不了當家花旦。但今次不同之處，應邀女藝員不但做嘉賓，還要客串做一些示範，如做瑜伽，或健康舞蹈等。

而且，這一步是為該節目改革打好基礎，亦可說是打頭陣。

《婦女新姿》在明年二月，就會進行大改革。

改革一定會有新項目加入，最特別一個名為《婦女通訊站》。這項目增加觀衆與節目主持人的溝通。而且，這項目負起傳遞工作，將一些社團的活動及消息公佈，使社團之間，做到互相交流。

提及婦女節目，很自然聯想到婦女組織，但《婦女新姿》播映至現在，「無綫」都沒有搞招收會員，將婦女觀衆吸引成為基本支持者。

李瑜解釋，該台若搞這些活動，一定會向港府註册為正式會社，且會給予會員多福利，但該台人手正缺乏，暫未有能力辦到這點。

在農曆年前，《婦女新姿》會搞一個特輯，向婦女觀衆介紹購物的好去處。

陳敏兒出嫁了！你看她披起婚紗，多漂亮。——現實中其實她仍未有嫁期，只是在劇集《殺情劫》中有于歸之喜。

視與聽

日有舊昨天一身酷似侯子姊妹花的打扮，在《播音人》中，她與劉雅麗扮演侯子姊妹花。

亞洲今晚映《普天同慶》

為慶賀聖誕佳節，「亞洲」特別創作一個溫馨單元劇《普天同慶》，今晚九時播映，由阮惠劍編導，內容充滿聖誕氣氛，富有人情味。

擔綱演出該劇的演員有劉緯民、李影、岳華、魏秋樺、蔡瓊輝、羅樂林、張瑛、馮真及何家勁等。

《普天同慶》一劇主旨在闡揚人間溫情，而不要被都市煩囂生活，淹沒常人的真性情。

下午茶聖誕增加新菜色 禤素霞不擬做媽咪早晨

「亞洲」《下午茶》為配合聖誕節，在本月二十日開始，一連五天增加應時節目。

教主婦炮製與新聖誕菜色，和自製聖誕花球等。十二月二十二日是冬節，製作一個《冬至特輯》，介紹冬至的來源，和食品等。

該台的《午間小敍》的收視比《下午茶》好，在明年一月改革之時，主持人不會更換。

至於新製作的早晨節目《媽咪、早晨》，主持人仍未決定，有人曾提議禤素霞，但她對演戲的興趣較大，出任為這節目主持人的成數不高。

亞洲聖誕節將通宵播映

「亞洲」平安夜將作通宵播映，《話香港》推出一晚三節繽紛節目，直播至午夜，凌晨十二時現場直播《香港熱潮舞蹈花式大賽》，二時播南京雜技表演選輯，四時播《香港歌唱大會之沙田馬場之夜》，五時卅分播電影《四鳳求凰》。

而聖誕日亦作通宵播映，晚上九時〇五分《晨E丁嘅世界》，節目延長一小時，特製《聖誕聚首一堂》，晚上十時播《壯士神槍》，凌晨一點四十五分播《亞洲熱潮舞蹈花式大賽》，二時十五分播《北京友誼歌舞團》，三時十五分播《香港歌唱大會之伊利沙伯體育館之夜》。

陳百祥數日後可出院 先為邵氏拍片與傳聲合作

陳百祥原定本週內出院，但因右手的傷口仍未好轉，只好將出院日期延至下週二之後。

他透露，他一出院，便入「邵氏」拍片，至於拍電視，則要明年才可以。

他右臉雖逐漸好轉，但新長出的肉色與舊肉色不協調，一深一淺，電影的鏡頭可遷就，但電視是直接的，所以，他只能先拍電影。

他拍的電影，是與傳聲合作，昨天，傳聲與甄妮到醫院探望他。

亞洲單元劇《普天同慶》的陣容

耗資巨大的《弄臣》上演
金建

市政局炮製歌劇演出，幾乎是傾力以赴的。十二月份荊城景文監製的《弄臣》，演出三場，耗資預算三十萬，就算三場連一張票都賣光，我看仍要虧損巨資。在文化投資方面，我向來認為市政局是大豪客。

《弄臣》肯定是會受歡迎的，一來這個歌劇夠著名，二來這個劇有家傳戶曉的歌曲，例如戲中那位「花花」公爵唱的《Woman is Fickle》連中學生都會唱。

這次歌劇演出，幾乎首次地沒有讓本地的歌唱家擔主角，這不會使我意外，因為唯有資格的江樺，早已連唱多年了，總不成年年都是江樺，或竟然每一個劇目都要找江樺，這樣，香港的「青黃不接」，於此可見。

本次《弄臣》的吃重角色全由英、澳兩地的歌唱家擔任，來自英國的納比德飾演弄臣，花花公子型的公爵由澳洲歌劇團的經理格拾任，來自澳洲的青年女高音韓德爾飾演吉達，來自英國而在上次《隨室明娟》有演出的男低音羅伯遜，飾演職業刺客斯巴夫。

令人不解的是本次演出的合唱竟不是由新成立的「香港合唱團」擔任，而這個合唱團的成立，其原先的意圖其實是為未來的歌劇上演配合唱的。《弄臣》的演出是十九、廿一、廿三的三晚。

市政局今次特請石信之擔任該劇的「音樂總監」，屆時他會指揮香港管弦樂團演出。

德斯汀荷夫曼反串杜絲小姐

德斯汀荷夫曼繼《克藍瑪對克藍瑪》後新作《杜絲小姐》於上周五在金美戲百間戲院上映，為哥倫比亞聖誕節推出之電影。

這部新聞多多、德斯汀荷夫曼反串女角的電影，投資一千八百萬，單以卡士已十分驚人。除了德斯汀荷夫曼外，還有《雜牌軍東征》男主角標梅利、《慾火焚身》女主角謝茜嘉蘭芝、《第三類接觸》女主角泰利姬雅及《朝九晚五》男主角達尼高曼。此片由《禿鷹七十二小時》、《俏郎君》金像導演薛尼波勒執導，並客串飾演荷夫曼的經理人。

《杜絲小姐》講述一個倔強的演員找不到工作，結果在一個偶然機會，被迫反串。怎料竟憑此角一炮而紅，使這位一向雄赳赳的男演員的婚姻生活及人生觀，呈現極大的變化。謝茜嘉蘭芝飾演他的太太，晚晚要嗅丈夫的香水味，引起連串妙趣無窮的變化。

德斯汀荷夫曼為拍此片，每日化粧達四小時之久。由於《克藍瑪對克藍瑪》使他榮得金像影帝，拍《杜絲小姐》時曾多次要求修改劇本，務求盡善盡美。

這位小姐是誰？德斯汀荷夫曼是也。他在《杜絲小姐》中反串。

湖北漢劇團演出 亞洲週三晚播映

湖北漢劇是中國著名的傳統表演藝術之一，日前來港表演，得到港人的熱烈捧場和讚賞。「亞洲」購得該團在港表演的獨家播映權，由本月二十二日開始播出。

「亞洲」的《湖北漢劇》節目，共播五輯，每逢星期三晚上播映。茲將《湖北漢劇》播出時間與劇目列述如後：

十二月二十二日晚上十時四十五分，播《八仙慶海》、《打花鼓》、《櫃中緣》。十二月二十九日晚上十一時十五分，播《花木蘭上集》。一月五日晚上十一時十五分，播《花木蘭下集》。一月十二日晚上十時四十五分，播《臥虎溝》、《秋江》、《轅門斬子》。一月十九日晚上十一時十五分，播《宇宙鋒》。

電視節目選

▲根據亨利卓利尼真人真事改編，由荷里活兩大紅星史提夫麥昆、德斯汀荷夫曼領銜主演之《巴比龍》，定今晚八時卅五分在明珠台播映。

《巴比龍》被視為近十年間荷里活拍得最出色的監獄為背景之電影，也是史提夫麥昆從影以來拍得最好，演得最傳神的代表作。在戲裏，他飾演巴比龍，由青年演至老年，演技精湛，印象使觀衆難以忘懷。

《巴比龍》的內容十分有意義，它強調自由的可貴，比金錢、鑽石黃金更甚。史提夫麥昆為重獲自由，不惜接二連三以生命作賭注，換取自由，最後，有志者事竟成，脫離黑獄，重見光明。

執導《巴比龍》的法蘭堅史卓拿，除強調自由外，對人性的描寫也極之細膩。史提夫麥昆與德斯汀荷夫曼道對主角，在性格上截然不同，史提夫是個意志堅強的人，由被鎖入獄的第一天，已開始計劃逃獄，為了磨練和保持體格，他不惜吃蜈蚣、食甲由，這與膽小如鼠，為人悲觀的荷夫曼來說，在性格上有強烈對比。

睇得講得

兩台門節目
丁當

「無綫」每逢大節日，幾天連續假期中，一定有個新花款作連續不斷的播映。在快到的聖誕假期中，它搞了個《星度十二》，炮製幾個大型特輯，作卅一小時的播映。如今的「亞洲」，似乎頗有生氣，也不執輸，搞了個《快樂聖誕》，有歌劇，有童話，等等，給觀衆在聖誕前增添歡樂。

鶯音似舊
夫咀

「港台」周四播出了三十年代上海著名歌星吳鶯音的新歌《送我一枝蝴蝶花》，居然鶯音如舊，屈指算來吳鶯音至少已六十開外，但仍有如此好的音色確屬不易，如果不知鶯音芳齡，還以為是二十年華矣！

《花煞》
阿帆

《花煞》的廣告據說沒有了性字，因為電檢處收緊了尺度，把廣告詞句中的性字刪去了。這是《花煞》的有關人員說的。

但《花煞》這部電影並不因此而沒有性，它仍十分的強調性。余安安演的角色還是孩子時便習慣光了全身打字，也許因此她長大了便視性作等閒，甚至倫賤性。但不管怎樣，《花煞》的導演，努力的為她的性找尋根據，而不簡單的強調人的本能，作歐性的表現。

《花煞》也有血腥和暴力，它所寫的殺手，可信程度也不高，但他畢竟是香港的，不是什麼莫名其妙的赤軍，而且最後也沒有成為超人，死了。

《花煞》的攝影是不是比不上別的同類片呢？很不幸，導演的名氣，未能化腐朽為神奇，雖然《花煞》還有一個完整的故事，還想講點問題。

影話

投合外國觀衆口味
——談《神探光頭妹》
白扉

《神探光頭妹》這部影片，很明顯是拍給歐美觀衆看的。此片香港觀衆會否感興趣，由日後票房總結的數字，便可得到答案。

此片的故事情節頗為單薄。某國有一種原料可生產高質鋼材，該國公主到香港旅遊時，被神秘集團綁架，目的是控制公主，以便獲得此種原料。紐約派出神探與香港的天龍幫合作，大破神秘集團，救出公主。

整個故事的鋪排，並未見如何懸疑曲折。編導主要是藉綁架及搶救公主的過程，堆砌外國觀衆所感興趣的事物，如中國功夫、日本忍術、中國針灸、香港景色等等。

動作場面，在此片所拍出的成績，是過得去的。但神秘集團既云與蘇聯有瓜葛，其手下卻大都是日本忍者，比較令人費解。

《神探光頭妹》針灸戲場，出在神秘集團擄劫公主後，以銀針刺其全身穴道，使其忘記以往，從而聽任他們支使。這段戲自是志不在介紹針灸在醫學上的成就，而是藉女角的裸露，製造一點商業噱頭而已。施針灸前，要在全身塗符，反而對針灸術是有所歪曲的。

香港的景色，在此片拍了紅磡區的街景，香港仔海鮮舫的外景，麥理浩徑及赤柱的街道景物，只是浮光掠影，也拍不出什麼特色。這方面，反而在《殺入愛情街》一片裏，成績較好。

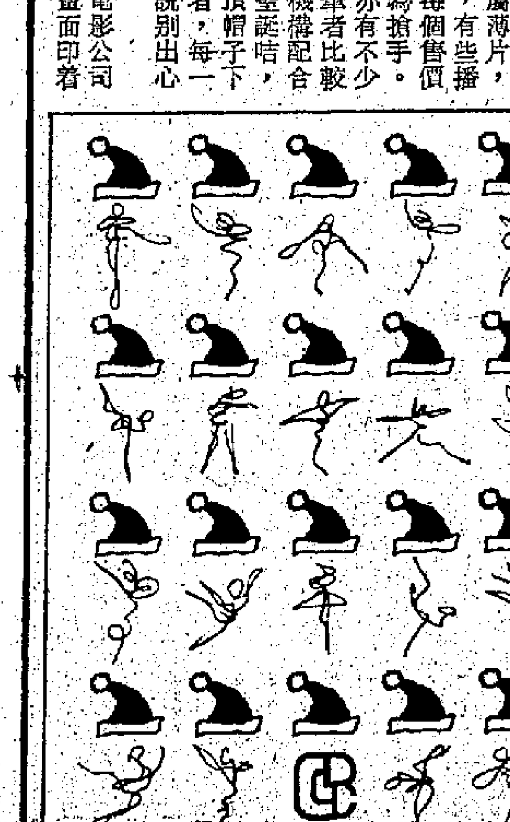
演員方面，飾演神探及神秘集團首腦的外籍演員，有款有型，但演技卻有點生硬。飾演大體的何宗道，表演拳腳功夫是落力的。飾演一對兄妹的劉緯民和鄭文雅，沒有多少戲可做。而鄧寄塵雖然只有一場戲，卻詼諧出色。

華聲 3-617169　新都 H773496　快樂 K666148　新樂 K618167　寶石 K657116　珠江 3-7123941·銀都 3-891187　新大華 3-841199　皇后　皇都　國際　紅磡　萬年　紫灣　嘉年　嘉華 H670421

今天六場：電子世界爭霸戰
今天六場 加開四點場：蕭芳芳 陳勳奇 陳秀珠 鄭則仕 廖偉雄 劉克宣 佳人有約　快樂午夜場今晚：魔獵者
今天七場 加開四點及午夜場：蕭芳芳 陳勳奇 陳秀珠 鄭則仕 廖偉雄 劉克宣 佳人有約　喜劇精英集佳公司永大公劇
今天五場：魔屠龍島
今日獻映：哥倫比亞鉅獻 深深深　今四點場：嶺南三虎
爆滿！今天六場 加開四點：朱唇劫
今天獻映：麥當雄二八壓軸好戲 鄭文雅 高志森 劉緯民 何宗道 神探·光頭妹　皇都午夜場：人嚇人
連日滿座 今天五場：鄭文雅 高志森 鄧寄塵 何宗道 劉緯民主演 神探光頭妹　宜不童兒　麥當雄二八壓軸好戲！　人嚇人
今天開院獻映：鄭文雅·何宗道·高志森 火爆刺激視聽娛樂百分百 神探光頭妹　紫灣今四點：人嚇人
狂瀟五場：神探光頭妹　人嚇人
狂瀟五場：三十歲仔汀貨人！ 墮落街 兒童不宜

香港仔　新光 H632969　總統·麗聲　京都·凱聲　利舞台·華盛頓　金冠　南洋 5-737388　南華 3891755　大華　國泰·金門·民樂
今天七天 夜場四點 午夜場加開：陳勳奇 鄭則仕 蕭芳芳 佳人有約
勵華粵劇團公演：六月雪　火網梵宮　十四年　明天日場：精變
今天八場：陳勳奇 鄭則仕 蕭芳芳 廖偉雄 主演 佳人有約
今天六場：電子世界爭霸戰　京都今早十點半場：戰中戰
今天獻映：八十年代喜劇 一世狗運
五場獻映：墮落街
今天五場：深深深
即日五場映：深深深
狂瀟！今六場 加開四點：第一部巫術性愛恐怖巨片 巫女
金門·民樂 加開 早場二場四點 午夜：佳人有約
國泰 加開 早場二場四點：佳人有約

大光明　茂坪·金華·富閣　環球　宇宙　華都　粉嶺　元朗　金都　金城　金華　普慶·明珠　海運·百樂　H204646 K678609　龍翔·油麻地·麗都　富都·樂聲
今天六場 加開四點場：陳勳奇 鄭則仕 蕭芳芳 佳人有約　今早場：肥龍過江
今天五場：神探光頭妹　人嚇人
今天五場 兩院 加開四點早場：快客行　四點場：獵魔者
今天五場：花煞　宜不童兒
今天五場：O孃
今天五場：俏皮女學生
元朗 加開四點 金都 金城 三點場四點：佳人有約
快將開幕：花煞
第廿五天 即日五場：靈體　武者　魔者
最後三天：虎威　大汗的憤怒　人嚇人
福華 龍星 今天七場：佳人有約　阿燦當差
樂聲 今天八場：佳人有約　富都今早場：世奇花



未能接受使用單車的觀念，除非新市鎮本身已有足夠設施，而單車路途短，來回十數分鐘的話，居民才會轉為使用單車代步。

港府在石湖墟及粉嶺發展計劃，準備在馬會道至鳳溪之間興建一條長約一千米的單車徑，預料到八四年底完成。與此同時，聯和墟與粉嶺亦將有一個龐大單車循環路線。

依照港府路線發展計劃，在新市中心劃出單車線，同時市區內汽車速度並不太快，路面規例是時速三十哩之內，故當局無須要將汽車及單車線分開。因為在政策執行方面有問題。港府認為鑑於居民將單車泊在行人路上，阻礙行人，現正計劃在市區內數處設置單車停車處，例如紅棉園及元朗輕工業區。

出現的新產品，咭內藏有一個的金屬薄片，只要將咭打開，就會播出聖誕音樂，有些播一首，有些有四首，這種聖誕咭每個售價約十五元，價錢雖然比較貴，但甚為搶手。

除了會播音樂的聖誕咭之外，亦有不少聖誕咭在畫面設計方面頗有特色。筆者比較欣賞的是那種畫面設計與寄咭人或機構配合的聖誕咭。例如城市當代舞蹈團的聖誕咭，畫面印上二十頂紅色的聖誕帽，每頂帽子下，均有一個用鋼筆勾劃出來的舞蹈者，每一個的舞姿都不相同。這種設計，可說別出心裁。

除此，一間以製作喜劇著名的電影公司，今年的聖誕賀年咭亦十分有趣，畫面印着

說：「會怎麼說呢？」張勇說：「自然是參秦馬士英一本，叫他翻下台來。」

「一到南京，我就變成鄉巴佬，一切要由你公子作主。」黃得標說。

「現在是五月，夜，秦淮開始熱鬧，」董爽說，「外江的船也可以開進來，要不是為夜夜笙歌的地方，要不是為了用洪，我們就該在秦淮河泊船，看看秦淮風光。」

「辦完了公事，再去走走也不妨。」黃得標說。

喜事的人家，沒走幾步，又是吹吹打打的一起送親的，抬了花轎往北走。隔不多路，又見一起，黃得標說：「今天大約是黃道吉日，辦喜事的特別多。」

「我們倒撞着了好日子，進南京來。」張勇說。

「路走得少不了，前面……」

董爽知道他誤會了，以為也是從北方逃難來的，語氣中有譏刺的意思，說：

「大哥，你弄錯了，我們原住在南京，不是逃難來的。」

伙計連忙賠不是，說：「小人隨便說話，冒犯了公子，不要見怪，近來南京也真亂，都是這些北方人鬧出來的，光是吃喝就不得了，扳鴨也買斷了市！」（七八）

轉瞬又過了個多月。那天也是週末，浩然早上接到駱勁強的電話，要他通知阿寅與依蓮娜，放工時分，放工後一起等他回來，有事商量。

只過了一會，大家都走了，只剩下他們三人。駱勁強便走進來。

浩然看得出來，他的臉色不大好看，連依蓮娜叫他，也不作應。他匆匆的進了經理室，一會才再出來。

「依蓮娜，你把抽屜都開了。」他吩咐。

「什麼事？」依蓮娜笑臉迎人的樣子。

他避視着她，「你應該明白！」

依蓮娜登時把笑容收斂，臉色大變。

法國公開乒乓球錦標賽 我選手獲男女團體冠軍
決賽分以三比零挫瑞典男隊蘇聯女隊

【法新社法國．斯特拉斯堡十七日電】中國乒乓球隊在法國公開乒乓球錦標賽的首天中，就取得了雙重勝利，他們在未失一分的情況下，獲得男女子團體冠軍。

男子團體決賽，中國以三比〇擊敗瑞典。江加良先以二一比一九、二一比一三擊敗韋爾傑納，王會元以二一比一七、二三比二一勝林德。雙打中，韋爾傑納及林德先取第一局，但范長茂及王會元最終以十一比二一、二一比七、二一比一九得勝。

女子團體決賽中國對蘇聯，中國姑娘也是未失一局。耿麗娟先以二一比一二、二一比二〇擊敗蘇聯第一號好手波波娃。其後，齊寶香輕易地以二一比四、二一比八擊敗貝拉托娃。在最後一盤雙打，耿麗娟及齊寶香以二一比四、二一比一二擊敗貝拉托娃及科維蘭科。

東昇埔頭挑戰東方 角逐銀牌賽出線權
門票共分四種臨場均有供應

【本報訊】高級組銀牌足球分組賽，今日戰火重燃，下午三時半在大球場上演一場B組比賽，由東昇對東方，門券收三十元、二十五元、二十元及十五元。臨場有大量門券，臨場購入。今日執法球證陳譚新，旁證確斯、梁達超。

高級組銀牌B組比賽，東方兩戰得三分，東昇打一場，輸一場。在形勢上看來，只要東方今日擊敗東昇，即可三戰得六分，暫列流浪之後，把愉園壓到第三位。東昇方面，雖然是輸了一場，但也未算完全絕望。只要今仗全得三分，即與東方平頭，以後還有大把時日，是有力打入四強的。

東方今年雖然從英國請來一批外援，但是表現欠佳，大名鼎鼎的波爾也不過如是。所以，東方給予人的信心不如上屆般大，不過，東方的幾員華將的水準不俗，而且近況不差，是東方的頂樑柱。同時，兩個外援前鋒薛拔及沙尼的表現，亦是東方今日能否得勝的主要關鍵。

東昇今年希望一洗頹風，可惜事與願違，一批巴西兵來來去去，至今還是榜末隊伍。在目前的銀牌賽，可能並非他們的主要目標所在。因為要全力護級，故目標不在此了。可是由於放開心情來打銀牌，或許能打出超水準也說不定呢，問題是東昇的後防能否頂住對手的連番快攻。

東昇：馬健士；李非臘、耶華、潘長旺、鄭偉雄；紕斯、施路華、吳錦華；張家平、摩西斯、黎耀洪。

東方：淡斯貝利；鄧兆明、梅亞、曾錫昌、張志德；黎永昌、施維亞、徐國安、波爾；薛拔、沙尼。

亞洲青年足球四強爭出線權 中國隊昨勝伊拉克
戰果二比一 明天轉戰南朝鮮

【新華社曼谷十八日英文電】今天晚上，中國青年足球隊在亞洲青年足球錦標賽四強決賽首仗中，以二比一擊敗伊拉克隊。

中國隊半場時以二比〇領先。

中國隊在開賽後僅一分三十秒就打開紀錄，李勇首先為中國青年隊打入第一球。稍後，中國青年隊又打進一球。

下半場，伊拉克隊加強進攻，他們以較佳的體力及頑強的進攻，多次攻入中國隊的禁區內。終於後來，伊拉克射入一球。但攻勢，希望扳平的猛烈被中國緊密的後防頂住了。

中國隊勝了此仗後，將在二十日對抗南朝鮮隊。

這次比賽，中國、伊拉克、南朝鮮及阿拉伯聯合酋長國四強對壘，冠亞軍將代表亞洲參加明年六月在墨西哥舉行的世界青年杯足球賽。

網球兩項決賽 今在維園舉行

【本報訊】一九八二年香港硬地網球賽決賽及一九八二市政局公眾球場網球比賽決賽，將於今天上午九時至下午五時卅分在維多利亞網球表演場輪流舉行。

兩項賽事均由市政局與香港網球總會合辦，比賽項目包括男女子單打、雙打及混合雙打。

市政局議員郭志權將於賽後頒獎予優勝者。

發奮向前 再創佳績
評中國亞運健兒表現

中國游泳的條件比較差，但運動員卻不斷苦練，改善技術，終於在今屆亞運會上奪得三個金牌，顯示出中國的泳員有潛力，能夠爭取更好的成績。

中國第一個游泳金牌是在男子一百米蛙泳，那天，中國隊在五個游泳項目決賽中，有兩個是有機會的，其中一個就是男子一百米蛙泳。

日本派出的是上屆亞運會同項目冠軍高橋繁浩，及新手松田成利。高橋是日本泳壇的大阿哥，也是日本泳壇的明星。一九七八年他的蛙泳，特別是一百米蛙泳，成績列入世界頭五名。雖然過了四年，高橋的成績卻沒有退步。松田是男子二百米蛙泳冠軍。中國的葉潤成，排在第五線，夾在高橋及松田之間。葉潤成身材比高橋及松田矮小。瘦瘦的面龐，很難想像他的一百米蛙泳成績是今年亞洲最好的。在起初五十米，雙方爭持激烈，但轉身之後，葉潤成給甩在後面。終於趕上來，在最後關頭，聰明的葉潤成突然用了兩記小划手，加快了手部的速度，終於以百分之四秒之差壓倒高橋。

在男子二百米混合四式，十九歲的安徽運動員李忠誼，奪得了金牌。男子四乘一百自由泳接力，中國又得冠軍。

得到了冠軍，當然是令人十分欣喜。從整個比賽中看來，中國最弱的項目，是長途泳及背泳項目。

這裏姑且把四百米或以上的項目當作長途泳。在男女子四個長途泳，即男子四百米及千五米自由泳，女子四百米及八百米自由泳。每項的頭三名中，僅有男子一千五百米自由泳中，中國的吳金煌能打入第三名。其他一個都沒有。

長途泳是一種比短途泳更講究技術的項目。短途泳是全力衝刺，有氣有力有技術便可。但長途泳不單要講上面三樣，還要講耐力及體力分配。通常一個一流的長途泳員，最後的幾個一百米，可能比頭幾個一百米還要快。這是要在訓練時注意壓迫性訓練。即是要求泳員練習時，每個一百米均要比上一個快，對長泳員來說，是十分艱辛的訓練。

背泳也是中國的弱項。男女子一百米及二百米背泳中，中國僅一個楊新天打入男子二百米三甲之內。中國的背泳最好成績，男子一百米是五九秒四，比日本紀錄還慢一秒多。二百米慢了近四秒。女子一百米背泳中國比日本慢兩秒，二百米慢七秒多。

自由泳及蝶泳方面，中國在短途上並不落後，男子一百米自由泳，萬強就得第二名，男子一百米蝶泳，陳超也獲銀牌。

中國的游泳員打破了日本的壟斷，獲得了亞運金牌，這是一個好起點。這將鼓勵廣大泳員發奮向前，為祖國的游泳運動事業，作出更大的貢獻。

中國在本屆亞運會首挫強手，獲得亞洲體壇強國殊榮，這是關心中國體育事業的人們所喜見樂聞的。我們這幾篇《評中國亞運健兒表現》的文章，到此也告一段落。在此，我們謹祝中國健兒，在以後的國際及亞洲比賽中，繼續發揮出水平，為國爭光，再創佳績。（十．完）

．羅絲．

體育家月刊 第廿七期出版

【本報訊】體育家月刊第二十七期，封面胡國雄，彩色跨頁為一九八二世界杯巴西隊全家福年曆，精美難得。

是期內容豐富，包括：介紹中國亞運——金牌人物，圖片珍貴。梁能仁細訴心曲，太古城滾軸溜冰場巡禮，克捷臣落地生根，伊達光芒四射等。

丙組足球超級大戰看客逾二千 佳寧港燈和局收場
戰果零比零球賽中火藥氣味濃

【本報訊】丙組甲級球賽佳寧對港燈，昨天在嘉山場上演，由於雙方實力相當，結果以〇比〇打成平手，未開紀錄。

昨役，由於不收門券，且關係到兩隊的升班前途，所以吸引了約二千多球迷入場觀看。

經過這場班霸大戰，佳寧是九戰八勝一和，港燈則九戰六勝三和。由於丙組甲和丙組乙的隊伍，一定要在聯賽中名列首席才能升班，因此，以目前之戰績，佳寧的升班機會已比港燈為高。

是役，雙方踢得粗野，由於爭球激烈，雙方不時發生磨擦，幸而未有動武，但火藥味濃。而執法球證對於球員過多的粗野動作，並未作出警告和判罰，而全場只出現過三次黃牌警告。

這場比賽，港燈取得較多攻勢，中場攔截較強，但未能把握機會而破網。而佳寧則打不出水準，中場輸送欠佳，幸好後防能力保不失。

上半場十四分鐘，港燈游煜華入替趙雨亮。二十分鐘，港燈威廉臣將罰球斬中，托魯夫迎頂，黃健生接應在禁區內抽射，佳寧後衛擋出不遠，港燈托魯夫拉弓再射，射中球員彈出界外。二十二分鐘，港燈陳駿華助攻將球帶出，鄭德基頂後，托魯夫近門起腳，皮球貼門而去。二十七分鐘，港燈黃健生犯佳寧溫政，被罰黃牌警告。下半場五分鐘，佳寧呂忠賢犯港燈李少培，被罰黃牌警告。二十分鐘，佳寧李龍國入替溫政。二十四分鐘，港燈威廉臣大腳傳球給托魯夫，托魯夫在禁區內抽射，佳寧門將張華源將球托出底線。二十五分鐘，佳寧曾永雄入替呂忠賢。三十三分鐘，佳寧李龍國犯陳駿華，被罰黃牌警告。戰至終場，雙方以〇比〇打和。

佳寧：張華源；余健祥、馮天才、岑志強、張炳衡；梁頌昌、黃銘雄、呂忠賢；陸志雄、溫政、郭金友、羅灶石。

港燈：李少培；侯寶榮、鄧永基、趙雨亮、陳駿華；溫國雄、威廉臣、黃健生；托魯夫、鄭德基。

昨日佳寧對港燈的丙組甲升班大戰，經常出現這樣的人仰馬翻的鏡頭。

胡國雄曼谷歸來
代表亞洲明星隊出賽 二比五受挫巴西明星隊

【本報訊】代表亞洲明星隊在泰國出戰巴西明星隊的精工三員大將胡國雄、南寧加、韋伯經已在昨日返港，並且全力備戰明日對海蜂的一場比賽。

然而，據透露，精工隊長胡國雄由於近況欠佳，故此他在明天可能只擔任後備一職，他的位置會由新秀黃國安替上。

另外，精工前鋒邦辛亦因為大腿肌肉拉傷，明天亦不會上陣，將由另一荷蘭球員華希恩替上。

亞洲明星隊在曼谷與巴西明星隊交鋒，以二比五敗下陣來。

廣西體操好手李寧（左）及隊友童非攝於印度亞運村，與教練張健（中）。

廣西體壇精英

作者　郭偉　金貴

擁有李寧、謝賽克、吳數德、李孔政、陳永妍等體育明星的廣西十五名選手參加第九屆亞運會，有十三人分別在體操、乒乓、舉重、跳水、游泳、水球、手球等項目中獲得七項冠軍、十八枚金質獎章、五項亞軍、五項第三名。廣西選手獲冠軍數佔中國獲冠軍總數的九分之一，名列全國前茅。而第八屆亞運會廣西也是十五人參加比賽，只獲一個冠軍、八枚金質獎章。

這一成績，顯示了廣西體壇明星崛起，運動水平飛速提高。中國總金牌數超出日本而成為亞洲體壇盟主，廣西選手立下了汗馬功勞。

廣西有體操搖籃之稱。早在一九六三年第一屆新興力量運動會上，桂林姑娘王維儉就獲得女子全能桂冠。在印度亞運會上，廣西體操健兒錦上添花。來自柳州市的李寧和梧州市的陳永妍以令人信服的高超技藝，雙雙登上了全能冠軍寶座。一個省的選手同獲亞運會男女全能冠軍，這在中國還無先例。十九歲的李寧一個月前曾在南斯拉夫獨得六塊金牌，他的母親特地從柳州赴北京迎接自己的兒子，鼓勵他繼續努力。李寧赴新德里前夕，專門托人給啟蒙教練梁文杰送去一枚金牌，並在信中表示要戰勝疲勞，力創成績，為國爭光。果然他不負眾望，奪得了三項冠軍，四枚金牌，是中國體育代表團獲得冠軍最多的選手。

陳永妍在九屆亞運會上是紮着繃帶上場的。今年八月因傷未能參加世界賽，但她不灰心，以頑強毅力忍着劇痛堅持苦練，終於成為「亞洲新皇后」，榮獲女子全能冠軍。

南寧市跳水名將李孔政的男子跳板跳水是以起跳高、翻騰快、入水準確而著稱的。他今年二十三歲，是中國體育代表團中連續參加三屆亞運會四名選手之一。一九七四年他十五歲首次出國參加第七屆亞運會，榮獲十米跳台跳水冠軍，一九七七年他的眼球視網膜破裂，醫生在診斷書上寫道：「禁止劇烈運動」，然而，熱愛跳水的李孔政，改練跳板，一年後他又奪得第八屆亞運會跳板跳水亞軍。

來自柳州市的謝賽克，獲得乒乓球男子單打冠軍，與上海曹燕華合作獲混雙冠軍。這位五歲就跟父親學打球的「神童」，曾在林康勝和陳協中、許紹發等教練指導下訓練，去年被起用擔任中國男隊主力，在第三十六屆世界錦標賽上，為中國隊重奪斯韋思林杯立下大功，在與匈牙利決賽中一人獨得三分，威振國際乒壇。不久前他在世界杯賽中再顯神威，奪得男子單打亞軍。

榮獲五十六公斤級總成績冠軍和抓舉第一名的南寧市選手吳數德，是亞洲唯一舉重世界紀錄保持者，也是中國連續三次榮獲全國最佳運動員稱號的四名運動員之一。這位身高只有一點五七米，肌肉結實、爆發力好的大力士，一九八零年曾在自己家鄉舉行的全國賽刷新了五十二公斤級抓舉世界紀錄，去年八月在第十三屆亞洲錦標賽中，創造了五十六公斤級一二六點五公斤的世界抓舉紀錄，至今還沒有人打破。

榮獲金質獎章的廣西選手還有游泳健將黃國華、黃廣良，多次參加國際賽的水球名將李鑾明、鄧軍，手球隊後起之秀胡衛東、鄧善軍。在武鳴靈水泡大的黃國華和黃廣良與其他兩名同伴合作，在男子四百米自由泳接力中，為中國奪得了游泳項目第二枚金牌。十七歲的黃國華身體素質好，划水猛而快，是一位很有前途的新秀，他出身華僑家庭，父母在香港定居，家庭十分支持他練游泳。這次他除參加接力外，還獲得二百米自由泳銅牌。

（中國新聞社南寧消息）

八七年世界學運 澳洲擬申請主辦

【法新社布里斯本十七日電】昆士蘭省省會布里斯本，已準備主辦一九八七年世界大學生運動會。這是在奧運會之後的世界第二大的運動會。

今年，布里斯本以全新的設施，主辦了第十二屆英聯邦運動會。全部費用約三千四百八十萬美元，共有二千運動員參加了比賽。

世界大學生運動會明年將在加拿大的埃德蒙頓舉行，一九八五年則在日本的神戶舉行，會有超過五千個運動員參加。

布里斯本市議會一名發言人表示，布里斯本將提出主辦。他表示對布里斯本主辦世界大學生運動會甚有信心。

巴西戰亞洲明星 翡翠台今晚播映

【本報訊】南美足球勁旅巴西明星隊，在港以互射十二碼球力挫香港班霸精工隊後，前往曼谷轉戰亞洲明星隊，無綫電視翡翠台今晚十一時三十分將播映這場大戰的精采過程。

亞洲明星隊均是亞洲球壇一流好手組成，其中，本港球員胡國雄、韋伯、南寧加當選。比賽結果，巴西明星隊以五比二獲勝。

粉嶺暖水池今起開放

【本報訊】新界粉嶺公眾游泳池場館其中一個暖水泳池，每年例行維修工作已於最近完成，並於昨日重新開放。

新界市政署發言人表示，該個裝有暖水設備的泳池每日分三節開放，分別由上午九時至上午十一時三十分，下午十二時三十分至下午三時，以及下午三時三十分至下午六時。

阿根廷球星雅迪利斯 重投英國熱刺足球隊

【法新社巴黎十八日電】英國甲組足球隊熱刺的球迷，將獲得一份聖誕禮物——阿根廷球員雅迪利斯將由法國聖捷曼隊重回熱刺。

聖捷曼球會會長博里列今晚證實他與熱刺方面人士會談後，雅迪利斯將重回熱刺。今年七月，當發生福克蘭衝突時，雅迪利斯加入聖捷曼隊。

另外，南斯拉夫國腳蘇錫周三已抵達巴黎，準備加入聖捷曼，同時，荷蘭國腳基斯亦會加盟。

國際足聯將電巴西等國 詢問接辦八六年世杯賽

【法新社蘇黎世十八日電】國際足聯將打電報給巴西、墨西哥、美國及加拿大的足球總會，詢問他們是否有意主辦一九八六年世界杯足球賽。

國際足聯會長夏維蘭治在昨日較後時間稱，巴西及墨西哥均經已表示有興趣接辦世界杯。

夏維蘭治又說，除了阿根廷外沒有其他美洲國家有足夠的設備主辦世界杯。不過，阿根廷方面稱他們不會參加爭奪主辦權。

巴西籍的夏維蘭治表示他的國家目前還未有一個關於主辦世界杯的全面研究。

一九八六年世界杯，原定由哥倫比亞主辦，後因哥倫比亞放棄主辦權，至今還未決定誰接辦。

招生　中國汽車司機培訓中心
校址：江門市・佛山市・汕頭市・廣州市・郴州市（交通局主辦）
友誼　中環德輔道中302號華傑商業中心19字樓 5-423061 5-431776　香港北角道華街18號A地下 5-704809 5-715339

大公報分類廣告　每個位可排大字四個 細字卅六個 每天收費六元
代本報收分類廣告處：達東銀行 旺角分行：旺角砵蘭街244號　中區分行：中區皇后大道中99-103號　荃灣分行：荃灣青山道137-139號　銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街22號

徵求　金幣　銀幣　華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票 大道中一九二號地下 電⑤441001⑤449297

報稅　報稅理帳

出售　金城大廈

訪尋　南海易澤甫尋女

中國汽車 摩托車 拖拉機 銷售中心　贈車
東風牌五噸柴油車・解放牌四噸柴油車・武漢牌三噸柴油車・單排座客貨車・幸福牌摩托車・工農-12型拖拉機・汽油
先收車後付款　佛山提現貨
友誼貿易公司　香港北角道華街18號A地下 5-704809　中環：5-423061 5-431776

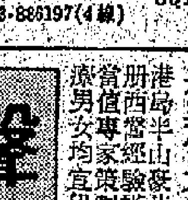
汽車　學車　九龍及荃灣區 學車 業師傅 0807431

尋人　鄭源標又名三彩男大約七十多歲湯江縣織貿公社平南大隊龍頭山村人父親鄭枝湛，弟源生、富來 聯絡電話：K-7180007晚上八時後周

贈車回鄉　新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車5—8噸 平斗車2—10噸 農用車1—1.75噸 5—14座客貨車 21—42座旅遊車　電話：3-969255 中成行

商業　國產毛裘平 實現貨批發　馬達（MOTOR）計時器（TIMER）

廣東水泥　500號現貨・價錢公道　香港買單・廣東提貨　③812915　③812873　九龍彌敦道750號始創中心801室（近麗聲戲院）　廣鴻興企業公司



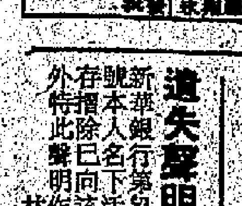
愛健牌輪椅　美國E&J總廠出品　鋁製輕便　通用式・旅行式・躺臥式　適合成年人及兒童使用　總代理　香港科學儀器社　香港九龍彌敦道573A地下　電話：3-886197（4線）

裝修20年

亞洲行　菲律賓夾板 Philippine Plywood由3mm至18mm夾板價格相宜　電話：5-754727

國產壽衣　攜帶壽衣　同鄉祝壽　本號常備　經濟壽衣　錦棉袍褂　顧綉褂裙　綉花衾被　陀羅經被　玉石骨盅　殯儀用品　門沽批發　一切從廉　九龍西洋菜街3-X（登打士街口）　電話K-841916　上海福祿壽

現貨水泥　500號標準水泥平價出售保證質優合用　灣仔軒尼詩道199號1805室　電5-740317洽



醫藥　幸福婚姻　灣仔旺舖　女中醫推拿　養和老人院

聲明　遺失聲明

醫藥周刊

第三六四期

冬令進補有科學道理

江競先

年輕力壯，體質強健，具有良好的耐寒能力和代謝能力的人，就不必進補。中醫三九嚴冬進補之法，是使體質虛弱、適宜冬令進補的人，在三九嚴寒之時，將營養物質轉化為能量最大限度地貯存於體內，有助於體內陽氣的生發，為明春直至全年的身體健康打好基礎。

紐約州曾經統計過十五年之間每月的平均死亡率，結果顯示冬季的死亡率有增加的現象。中國的有關資料證明，老年病和慢性病在冬季容易發作，或病情加重，或功能更形衰竭。經研究測定，嚴寒季節能使部分正常人和慢性病患者的血漿皮質醇和調節物質代謝的磷酸腺苷、磷酸鳥苷含量大幅度下降，腎上腺皮質功能活動明顯抑制，血流減慢，影響免疫功能，中樞植物神經系統功能抑制大於興奮。由於冬季氣溫很低，人體為了要保持正常的體溫恒定，必須消耗體內較多的能量。因此，人體的生理功能在寒冷季節裏處於較低水平上，這在老年體弱和慢性病患者表現更為顯著。

冬季人體功能減低，中醫擇定冬至季節陰氣極盛陽氣始生的轉折點，此時進補，萌育元氣，蓄精蓄銳，有助於體內陽氣的生發，為今後一年的身體健康打好基礎。這就是中國醫學「冬藏精」的理論。中醫冬令補品中主要藥物皆屬於扶正固本的範疇，它們是：人參、鹿茸、黃芪、黨參、當歸、白朮、淮山、地黃、白芍、阿膠、枸杞子等。現代藥理研究證實，具有強壯人體生理功能，促進神經、體液的調節作用，激發機體的自衛能力，提高抗病免疫力量，改善心肺和造血系統的功效，促進血液循環，從而有效地防止疾病。另外，冬令膏滋補品含有人體代謝所必需的營養物質，如蛋白質、維生素、氨基酸、礦物質、脂肪、糖類等，補充人體能量和營養物質的不足，以增強體力。冬令進補的科學道理即在於此。

老中醫教授姜老，對扶正固本法有數十年臨床經驗，公開了幾張冬令辨證補方如下：

參芪益氣方：適應於中氣不足，肺脾兩虛，常感倦怠無力、少氣懶言、語言輕微、胃口不好、大便溏薄、動則氣促汗出、面色萎白、脫肛、婦女子宮下垂等症。處方為：黨參九克、黃芪十二克、白朮九克、淮山九克、茯苓九克、升麻三克、五味子六克、甘草六克、陳皮六克、紅棗十五克。

當歸補血方：適應於營血不足，心肝兩虛，常感頭暈眼花、心悸失眠、面色萎黃、疲倦無力、手足發麻、口唇及指甲無血色、婦女月經不調等症。處方為：當歸十二克、白芍九克、熟地黃十二克、川芎六克、首烏九克、丹參九克、枸杞子九克、桂圓肉九克、雞血藤九克。

龜版養陰方：適應於素體陰虛，腎精不足，常見形體消瘦、頭暈耳鳴、低熱顴紅、心煩失眠、喘咳咯血、口乾盜汗、腰膝酸軟、遺精等症。處方為：龜板九克、乾地黃九克、南沙參九克、麥冬九克、天冬九克、白芍九克、女貞子九克、黃精九克、烏豆十二克、玄參九克、芡實九克。

蓯蓉壯陽方：適應於素體陽虛，腎元不足，常見面色㿠白、面目虛腫、手足清冷、氣喘、精神萎靡、腰膝酸軟、尿頻、下肢萎弱、陽萎早泄、小便後淋瀝不禁等症。處方為肉蓯蓉九克、杜仲九克、仙茅九克、仙靈脾九克、巴戟肉九克、川斷九克、胡桃肉九克、益智仁九克、肉桂三克、熟地九克、黃芪九克。

上述處方均為煎服時一日劑量，根據自己體質情況，可擇一服用。如中藥舖有條件能製成冬令膏滋藥最好，如果膏滋藥必需自製，擇定一方之後，共配十五劑，將十五劑放入藥煲內和勻，加水十二小時後，煎汁二至三次，棄去殘渣，再將歷次所煎液汁混和，澄清過濾，收成濃汁，隨後用砂糖兩斤炒黃，加少量藥汁使糖烊化，用兩層紗布過濾和入上述濃汁內，再用文火收膏。每日早晚各服一次，每次一湯匙，用開水化服。忌飲濃茶，濃茶中含有更多的鞣酸和生物鹼，要與補藥的成分結合，分解，降低療效。

第一必需氨基酸
賴氨酸 助兒童身心發展

盧勝

蛋白質是由氨基酸組成。目前已知的氨基酸有四十多種，而在自然界常見的約有二十四種。這有限數目的氨基酸，不同數目的組合和不同形式的組合結構，即可構成自然界無數種不同的蛋白質。人體的各種器官和組織，主要由各種蛋白質構成，但人體的這些蛋白質，和各種動物的蛋白質及各種植物的蛋白質都不相同。因此，人將動物或植物的蛋白質吃入後，必須經由消化液消化酶將之重新分解為氨基酸，然後利用這些氨基酸，合成自己所需的蛋白質。有的氨基酸，如果攝食不足夠，身體可以利用其他的攝食較多的氨基酸，將之加工轉變成所需的氨基酸。但是，有的氨基酸，身體必需，但缺少時又不能用其他任何氨基酸轉變造成，必須從食物中取得，這樣的氨基酸，營養學家稱之為必需氨基酸。現時知道，必需氨基酸有如下九種：賴氨酸、色氨酸、苯丙氨酸、蘇氨酸、蛋氨酸、異亮氨酸、亮氨酸、纈氨酸、組氨酸（這主要是兒童所必需）。在這九種必需的氨基酸中，以賴氨酸最容易發生缺乏的情形，必須注意從食物中攝取，因而營養學家把賴氨酸稱為第一必需氨基酸。

為什麼最容易缺乏賴氨酸呢？

因為賴氨酸在一般澱粉質食物中含量很少，以澱粉質食物為主食的人，就容易缺乏賴氨酸。例如，中國人，以稻米、麵粉為主食，有賴氨酸缺乏的情形就比較普遍。缺乏賴氨酸的主要症狀是：食欲不振、貧血，體重減輕，由於缺乏賴氨酸可引致體內各種酶的活性降低，從而間接引起其他生理機能障礙的各種症狀。近年的研究顯示，充足的賴氨酸，能提高身體對鈣的吸收與利用，加速骨骼的生長。因此，賴氨酸對於正在生長發育階段的兒童更為重要。兒童對賴氨酸的需要量，按單位體重計，要比成人高十多二十倍，故兒童時期必須注意攝食足夠的賴氨酸。假如兒童時期攝食的賴氨酸不足，不獨影響體格的發展，甚至影響智能的發展。

不久前，日本有人以添加賴氨酸的麵包給三千名學童食用，一年後檢查他們的體格，結果，平均身高增長五·七厘米，體重增四·四公斤，較吃一般麵包的學童增加得多，智商亦比吃普通麵包的兒童高。

常吃的食物中，以雞蛋及各種動物肉類含賴氨酸最多，黃豆次之，麵粉和米含賴氨酸都少，而麵粉比米含的賴氨酸更少。因此要促進兒童體格與智能的發展，必須注意給予適當數量的蛋類和肉類或黃豆類食物吃。

診餘脞語

幾種舌病的診治

紫舌脹　蟄舌痛

「紫舌脹」是由心脾積熱火盛，或血壅所致。生於舌本，以舌尖、舌邊部為多數，因舌體腫脹，顏色紫，故名為紫舌脹。

臨床上可以分為急性和慢性兩種。

一、急性——多見於兒童，初起舌體腫脹，顏色發紫，疼痛不劇。日後舌腫滿口，色如煮熟豬肝樣，不能轉動，堅硬作痛，口水淋漓，說話不清，進食困難，可伴有寒冷，身熱，頭痛等全身不舒服症狀，發病比較迅速，恢復也較快，大約一周內可以痊癒。

二、慢性——多見於中老年人，舌體腫脹，色紫，不硬，不痛，但無寒熱等全身症狀，發病緩慢，雖經治療，但恢復不容易。

治療：宜以清火瀉熱之法。

方藥：黃芩三錢、黃連二錢、生山梔三錢、赤芍三錢、荊芥三錢、牛蒡子三錢、薄荷一錢、竹葉二錢，水煎服。

外治：用冰硼散搽上，每日三次。

「蟄舌痛」，是心脾蘊熱，循經上沖舌本，或風溫痰邪客於肺胃而成，或是麻疹之後餘毒不清，或口腔病染毒所致。

發病前有麻疹、痘、口腔、疳瘡等病史。來勢急劇，舌下腫脹堅硬，二三日內可發展到舌本，舌短難伸，痰多粘稠，妨礙說話，飲食艱難，嚴重者，連咽喉、湯水不入，結喉處漫腫堅硬，疼痛拒按。一般從得病後一周左右化膿，並伴有發冷發熱，頭痛，項強，苔黃膩，質紅，脈滑數等全身症狀。如見腫連胸前，壯熱，煩躁，神昏，氣急，苔黃燥，質紅絳，脈弦數，是為毒邪內陷之象。

治療：宜散風清熱，瀉火解毒之法。

方藥：牛蒡子三錢，薄荷一錢，黃芩三錢，黃連一錢，板藍根五錢，山梔三錢，連翹三錢，赤芍三錢，炙殭蠶三錢，桔梗一錢，生甘草一錢，水煎服。

便秘者，前方加元明粉三錢沖服（分二次）。

痰多者，前方加天竺黃一錢半，鮮竹瀝二兩（溫沖）。

壯熱神昏者，前方去牛蒡子，薄荷，桔梗，加鮮生地一兩，丹皮三錢，或用紫雪丹六分（分二次吞服）。

外治：結喉漫腫者用如意金黃散外敷。（中）

高纖維食物 防腸癌要素

美國賓州藥劑師　湯茅於璋

高纖維食物防患腸癌的要素：美國每年有十萬人患腸癌。這種病症目前如果發現得早，可以有百分之七十治癒的頻率。根據近來的研究發現，如果常服用含有粗纖維食物，可以減少患腸癌的可能性，理由是高纖維在消化道內不被消化，一直到大腸裏便吸收水份，體積膨脹變成像海綿一樣，刺激腸壁使有緩和的瀉劑作用，將身體內廢物排泄加快，同時也可以驅除腸內的細菌，這種細菌很可能是使未消化的油脂變成生癌的因素。因此愈快排泄，使它減少接觸腸壁的機會便愈好。這些含粗纖維的食物包括：粗米、全麥、豆類、各種蔬菜、蘿蔔、芋頭、南瓜和水果。在美國早餐便有很多含粗纖維的穀類（Cereal）。這些纖維食物還有一種好處，就是吸收油脂，膽固醇和糖分的。如果有纖維食物綑住這些不利的成分經過小腸時減少被吸收的機會因此對心臟，糖尿病都有好處，難怪外國話有一句：「每天一隻蘋果，可以不用看醫生了！」

醫藥近聞

有問有答

婦女膀胱炎

陳元

症狀：

四十五歲，家庭主婦。以前曾患膀胱炎，經醫生診治後已告痊癒。只是近日不知是何原因，膀胱炎症狀竟然重現，而且拖長時日，身體感覺極為不愉快。重新服用原藥，是否能見效？在日常生活上應有什麼注意事項？

回答：

問：膀胱炎的徵象有何特點？

答：這種病症以婦女較多，如厠次數多，排尿時疼痛，尿液渾濁，是三大特點。一般人都可以憑此作出判斷。如是病情不嚴重，很容易治好，而且不會再犯。

問：會不會轉入慢性？

答：如果治療不徹底，有這種可能。只是症狀並不激烈，三項特點則依然存在，排尿時不舒服，次數多，尿液不清。不過，並不發燒，或略有低燒。如果燒到三十八度以上則有併發腎盂腎炎的可能性，要注意。

問：這種病症原因何在？

答：主要是由於大腸菌一類的細菌感染。就是身體健康的人，身體上（直腸或會陰部位）也會帶有這種病菌，要是身體情況不好，或膀胱部位有病，則這種病菌會從尿道侵入，而發生炎症。若是急性膀胱炎，服用一般藥品，兩三天就可以痊癒。但如果醫治得不充分，或有其他原因，則就是好了之後，也有可能重犯。

從提問者所說的情況來看，她的治療似乎因為未能徹底，而毛病重來。今後就是重新服藥又告痊癒時，也應該繼續服藥一星期。如果尿液仍然渾濁，則應該進行尿常規檢查，看看有無細菌和膿存在。

問：除了大腸菌等感染之外，還有沒有其他原因？

答：上述手續都完成之後，膀胱炎現象仍未能消除，則要請專科醫生考慮其他因素。第一個是尿道是否較普通人為細，子宮的位置是否異常等等。排尿也同小河流水一樣，如果不能順利排尿，則積蓄之後必定會招致感染。另一個原因則是膀胱神經不健全，排尿不暢或不全。如果治療之後，尿中有血，則應懷疑有結核或癌症。

問：怎樣在日常生活中加以注意？

答：生活要有規則，不要著涼。婦女如厠時用紙，務必從前向後揩拭，以免細菌進入尿道。

通俗藥理學

發炎

張超

多半的疾病是同時發生炎症。人體在遇到有害的刺激時，會出現防禦以除去有害的刺激，並積極修復自已的組織，這種反應稱為炎症反應。發炎的主要症狀是紅腫、疼痛、發燒。若反應過度則有害而且可使疾病惡化。

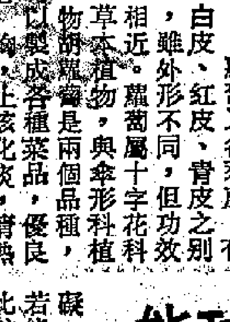
抗炎症藥都能抑制發炎。但正常的發炎反應若過份抑制也不見得有益。這些藥物原有的目的是抑制過剩的反應。即解熱、解痛以改善全身症狀。

發炎可分為發炎前期、發炎期及發炎後期三大階段，發炎以發炎期反應最厲害，抗炎藥也是這一階段服用時最有效。其代表是類固醇激素。但其副作用強，所以只在嚴重的全身發炎時才用它。此外也有非激素性的抗炎藥。自古常用的藥是阿斯匹林。最近也創製了許多新的抗炎藥。用法除口服外，也有坐藥式的，或用藥膏塗在患部的皮膚上，靠其浸透作用，由皮膚深入組織，以發生效力。

非激素性抗炎藥因藥物的種類而有不同程度的鎮痛、解熱及抗炎作用。而其副作用多數是令胃腸發生障害，嚴重的還會引起胃、十二指腸潰瘍及肝臟病等等。

蘿蔔藥用價值大

張怡



蘿蔔又名萊菔，有白皮、紅皮、青皮之別，雖外形不同，但功效相近。蘿蔔屬十字花科草本植物，與傘形科植物胡蘿蔔是兩個品種，故功效大異。蘿蔔可以製成各種菜品，優良品種的青蘿蔔、紫心蘿蔔在北方常被人們作為水果食用。蘿蔔有健胃消食，順氣寬胸，止咳化痰，清熱利尿，消炎解毒等多種功效。

民間常用蘿蔔根、白菜根、青橄欖煎服，以防治流感；用生蘿蔔乾一百克加水濃煎內服治療痢疾；用鮮蘿蔔搗汁六十克，加適量白糖蒸熟服用治療肺熱咳嗽，咯吐黃痰。蘿蔔子入藥稱萊菔子，善祛痰降氣，消食除脹，常用來治療腹部脹滿、消化不良、噯氣吞酸、氣積胃痛等症。

現在一般人都認為蘿蔔具有抵消飲食中亞硝胺致癌的作用，因此蘿蔔自然也就加入了抗癌食品的行列。

結核與性功能

胡承

丹權先生：

你的問題，依次答覆如下。

一、看到電影的暴露鏡頭，陰莖並未勃起，不算陽萎。這種情況，有的人會勃起，有的人不會勃起，有的人有時勃起有時不勃起，所以是因人而異，因時而異的。

二、與異性朋友較親熱時未勃起，要看親熱的程度如何。如果是「略為親熱」，如普通的擁抱、接吻等，不算陽萎，因為這種情況是否勃起，也是因人而異、因時而異的。如果是「非常親熱」，即準備性交而不能勃起，那麼要看是偶而一次還是經常如此，前者不算陽萎，後者是陽萎。陽萎的治療方法，視具體情況而有所不同。

三、你所說的患有「纖維性結核」，不知是「結核病灶纖維化」還是「慢性纖維空洞型肺結核」？前者對性功能沒有妨礙，後者有妨礙。本港醫生對疾病的診斷一律用英文，你若能問明英文的診斷名稱寄給本版編輯，則比較明確。

關於「性」的問題，我已寫了一篇長文詳加闡述，已在本港一家雜誌連載。你如果需要，只要寄來一個回郵信封和一元八角郵票，我便可以影印一份給你。

Natural Way

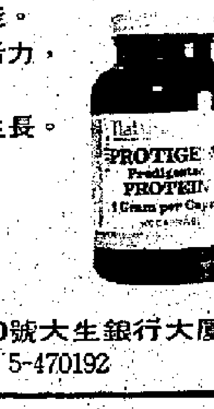
美國樂滿家大葯廠

保你健預先消化蛋白質

(PROTIGEST CAPSULES)

特點：含有構成所有蛋白質的全部氨基酸。

功能：1. 促進一切生理功能。
2. 強身健骨，增進活力，防止疾病。
3. 協助毛髮、指甲生長。



四季服用老少咸宜

各大葯房均售

總代理：信興公司

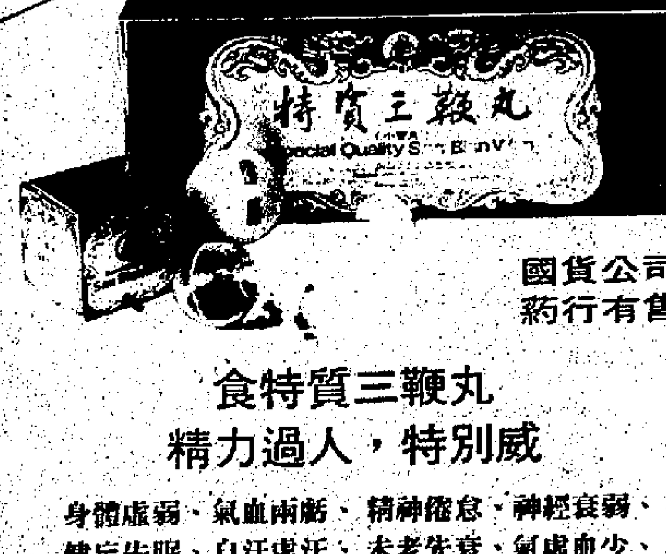
香港德輔道中130號大生銀行大廈12樓

電話：5-432571　5-470192

一係就唔補 要補揀最好

特質三鞭丸

(膠囊庄)　(小蜜丸)



國貨公司 葯行有售

食特質三鞭丸

精力過人，特別威

身體虛弱、氣血兩虧、精神倦怠、神經衰弱、健忘失眠、自汗虛汗、未老先衰、氣虛血少、食慾不振、四肢無力、腰酸背痛、婦女月事不調等症有顯著療效。

康年藥材有限公司

地址：香港皇后街2號三、四樓

中國特產

吉林人參

補五臟·明目

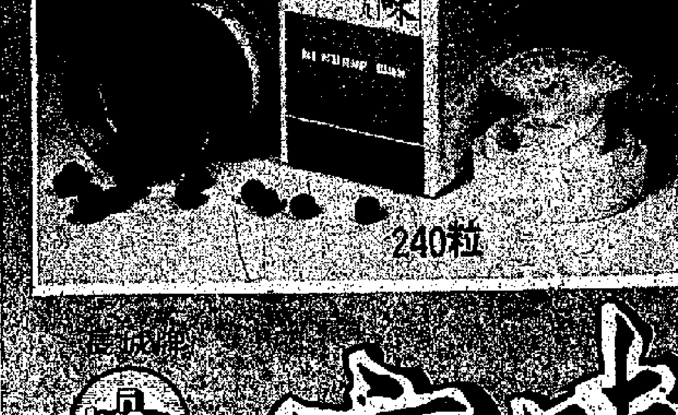
安精神·開心

（六年成熟）

經銷處：利源長有限公司

地址：香港高陞街74號

電話：5-400821-2, 5-400921-2



240粒

長城牌

GREAT WALL BRAND

六味地黃丸(濃縮)

功能：滋陰補氣、強健身體

適應：身體虛弱、腎氣不足、腰膝酸痛、頭暈耳鳴

國貨公司、葯行有售

經銷處：華通葯業有限公司　電話：0-271749

白蝕良葯

上海（請認明上海雷允上葯店出品）

白癜風丸

本丸由雷允上葯店和上海瑞金醫院協助合作經多年觀察研究創製成功，是國內唯一能治好白蝕的特效良葯。

專治 白蝕、白斑 紅斑、汗斑

國貨公司、葯行有售

總代理：上海土產進出口公司

經銷處：長江（中國）藥業公司

地址：九龍尖沙咀漆咸道87號—105號百利商業中心325室

電話：3-7231306，3-7233609

電報掛號：8715

網球兩項決賽今在維園舉行

【本報訊】一九八二年香港硬地網球決賽及一九八二市政局公眾球場網球比賽決賽，將於今天上午九時至下午五時卅分在維多利亞網球表演場輪流舉行。

兩項賽事均由市政局與香港網球總會合辦，比賽項目包括男女子單打、雙打及混合雙打。

市政局議員郭志權將於賽後頒獎予優勝者。

奮向前 再創佳績

評中國亞運健兒表現

……成利。高橋是日本泳壇的明星，也是日本泳壇的大阿哥，……八年他的蛙泳，特別是一百米蛙泳，成績列入世界頭五名。一九七……過了四年，高橋的成績卻沒有退步。松田是男子二百米蛙泳冠軍。中國的葉潤成，排在第五線，夾在高橋及松田之間。

葉潤成身材比高橋及松田矮小，瘦瘦的面龐，很難想像他的一百米蛙泳成績是今年亞洲最好的。在起初五十米，雙方爭持激烈，但轉身之後，葉潤成給甩在後面。終於趕上來，在最後關頭，聰明的葉潤成突然用了兩記小划手，加快了手部的速度，終於以百分之四秒之差壓倒高橋。

……，僅有男子一千五百米自由泳中，中國的吳金煌能打入第三名。其他一個都沒有……

長途泳是全力衝刺，有氣有力有技術便可。但長途泳不單要靠上面三樣，還要講耐力及體力分配。通常一個一流的長途泳員，最後的幾個一百米，可能比頭幾個一百米還要快。這是要在訓練時注意壓迫性訓練。即是要求泳員練習時，每個一百米均要比上……

……，獲得亞洲體壇強國殊榮，這是關心中國體育事業的人們所喜見樂聞的。我們這幾篇《評中國亞運健兒表現》的文章，到此也告一段落。在此，我們祝中國健兒，在以後的國際及亞洲比賽中，繼續發揮出水平，為國爭光，再創佳績。

……中國的游泳員打破了日本的壟斷，獲得了亞運金牌，這是一個好起點。這將鼓勵廣大泳員發奮向前，為祖國的游泳運動事業，作出更大的貢獻。（十·完）

羅絲

國際足聯電巴西等國 詢問接辦八六年世杯賽

【法新社蘇黎世十八日電】國際足聯將打電報給巴西、墨西哥、美國及加拿大的足球總會，詢問他們是否有意主辦一九八六年世界杯足球賽。

國際足聯會長夏維蘭治在昨日較後時間稱，巴西及墨西哥均經已表示有興趣接辦世界杯。

夏維蘭治又說，除了阿根廷外沒有其他美洲國家有足夠的設備主辦世界杯。不過，阿根廷方面稱他們不會參加爭奪主辦權。

巴西籍的夏維蘭治表示他的國家目前還未有一個關於主辦世界杯的全面研究。

一九八六年世界杯，原定由哥倫比亞主辦，後因哥倫比亞放棄主辦權，至今還未決定誰接辦。

南海 易澤甫尋女

本人於日寇陷港時與友人陳友君攜同家眷路經曲江因船川所限迫得將一歲尚未改名幼女送與徐海森君收養一別四十年已四十二歲只憶其左中央有痘如徐或陳君尚健在或其親友知小女下落者懇請與香港九龍彌敦道748號四樓B座易廣強醫生聯絡或電[illegible]如能使函聚不勝感謝

廣東南海易澤甫啓

商業

國產毛裏平 實現貨批發

取樣洽購電8-870191

總經銷津利有限公司

馬達（MOTOR）計時器（TIMER）

風扇用洗衣機用之零件大量長期供應請電三—八八三九五一

福利貿易公司啟

花盆

出口批發

九龍長沙灣道223號

永利昌 0-238825

遺失聲明

茲遺失長沙灣道新華銀行第03152號201099-5、13678號本人名下定期存單除已向該行掛失外特此聲明作廢

李煥蕩啓

遺失聲明

茲遺失長沙灣新華銀行第59094號存摺本人名下活期儲蓄存摺除已向該行掛失外特此聲明作廢

林燦忠啓

一年來的香港金融業

李若生

今年來，隨着西方經濟的不景氣及世界金融市場的動盪等的影響，香港金融持續波動，而股市的狂跌，港幣匯價的下降，利率一再調低尤屬罕見的現象。

金融機構繼續發展

這兩年來，港府對金融業的措施相當的多，如實行三級制、減免利息稅，控制本港註冊的金融機構在海外設立分行或分公司，而香港銀行公會也配合港府措施而加以改革。儘管港府如何加强管制，銀行及接受存款公司的業務仍有所發展，其分支機構仍繼續擴大。自八一年五月恢復海外銀行來港設立分行以來，持牌銀行家數繼續增加，至八二年十月計有一二三家（不包括三家銀號）其中在港外註冊的佔八九家，而在七九年間只有一一五家。如果包括分行家數，至今年十月中已達一四四五家，其中一四四家係在今年內增設的。可見銀行界在業務的競爭方面，仍然相當劇烈。港府對此特加注視，它在九月間規定海外銀行來港設立分行，其總資產要達一二〇億美元較以前已增加廿億美元。至於接受存款公司方面，在八一年底計達三五〇家，其後加以分類統計，至今年十月底持牌的計達一六家（倘計至十二月上旬，則達廿二家），而註冊的則達三四五家，共計三六一家，顯見較過去為多。但自從十一月份以來，益大、大來、億上及德捷等財務公司財政出現困難以後，銀行監理處專員馬敦特別予以重視，起初指出該類公司的財政，除少數較差外，其他公司的表現基本良好。至十二月九日該專員以復稱，接受存款公司的流動資金比率應符合政府的規定，否則，將吊銷其牌照，同時，要各該公司在十二月十四日以前向該處呈交報告俾便審查，可見大有加强監管之勢。

銀行利率五次調低

今年初以來，本港銀行利率大致偏高，一般工商業的負擔不免過重，實有阻礙經濟的發展，況且西方國家特別是美國的利率已一再調低，因而本港利率於五月卅一日，七月廿六日，八月廿三日，八月卅一日及十一月廿九日共分五次調低，如儲蓄存款由過去的十厘調低至最近的五厘，三月期定存則由一二·五厘調低八厘（第二組銀行則為一三厘及八·五厘），而英資等銀行的最優惠利率也由十六厘調低至十一厘。但市面上的資金並不因而大告鬆動，銀行同業拆息於九月份以來復稍為回升。

外幣存款不斷增加

在存款方面，因為港府規定註冊接受存款公司的三月期以下存款從今年七月起的一年內不得超過上年七月一日存款總額的一半，而銀行的三月期以上五十萬元或以上存款徵不加以限制，以致接受存款公司喪失有利條件，故銀行與接受存款公司的存款大起變化，今年十月銀行存款為一八七一·五億元，較上年同期的九六九·六億元，增加百分之九三，而今年十月間接受存款公司的存款為四三二·四億元，較上年同期的六一三·七億元，減少百分之二九·五。馬敦前指出接受存款公司的長短期存款以及沒有銀行背景的接受存款公司的短期存款的變化，但都可指證它們的短期存款已大告減縮。另方面，由於今年二月廿四日財政司彭勵治宣稱外幣存款豁免利息稅，港幣存款利息稅則由百分之十五·降為百分之十，加以美元價位幾乎長期偏高，吸引不少存款者以及投機家，因此，外幣存款不斷增加，如今年二月份銀行及接受存款公司存入該類款項共達三二，四七四百萬元，至十月份則達九六，二九七百萬元，計增百分之一九六·五，外幣存款證於同期內也由一八·三八億元增至五七·一二億元，或增百分之二一一。此外，在外幣存款免稅等因素之下，外資流入也告增加，今年首兩月雖流出共三二億元，而三至十月間除八月份流出一七億元外，其他月份卻都告流入，共計可達一七二億元，但九月份流入僅三億元，十月份則為一七億元。不過，一般人認為在本港前途問題未明朗之下，資金仍會繼續外流，泰國駐港領事於十一月間就這樣指出：過去平均每月由港流入泰國的資金只達四·三萬美元，但九月份已達一七三·九萬美元。況且目前泰國、新加坡、馬來西亞、菲律賓及台灣等地區正力圖誘導港資的投入。因此，港資外流仍所難免。

財務公司遭厄運

在放款方面，銀行和接受存款公司於今年十月間的放款額共達三，二四四億元，較上月的三，一一七億元，僅增百分之四。但倘就銀行在本港的放款來說，計達一，三四九億元，較三份的一，一四四億元，增加百分之一七·九，而接受存款公司則達四八八億元，較三月份的四二五億元，增加百分之一四·八。不過，在它們的放款中，最引人注目的是對於財務機構的放款增加最多，如銀行對其放款於九月份為一〇一億元較六月份增百分之一二·四，接受存款公司對其放款於同期內為三一·六億元，較增百分之二九·五。其增幅為各業冠，而這些財務機構不少將資金投入房地產業及股市，但當此物業和股市狂跌而銀行或接受存款公司對這些機構追返放款的時候，它們如果難以應付，便會出現財政的困難，這便是今天一些接受存款公司所遭遇的厄運。

錢債訴訟案件特多

正由於今年來本港經濟不景，金融動盪不定，故金融事故，尤其是錢債訴案件特多，據香港信用局的統計，今年首九月空頭支票案涉及款項二·二五億元，較增百分之四九，貸款案涉及款項三·一億，較增百分之二六三·六，尚有信貸方便及透支等償案於同期內由四·七百萬元增至五九百萬元，金融界也指出今年首九月追償案共一，九一八宗，其涉及款項共達四億港元，六五百萬美元，五，八億日圓。在這樣的情況下，金融機構的經營自較過去艱難，不過，這些情況並不能一概而論，據港府統計處的調查統計，在各行業不景聲中，金融業尚較為好轉，其第三季的業務較上季增加百分之四。而且就一些銀行的半年度或全年度的業績看來，其盈利率仍然可觀，大致較過去為佳。因此，對於本港金融業的前景，仍然可望樂觀。目前港府對接受存款公司進一步加監管，匯豐銀行對財政健全的接受存款公司表示予以支持，英資及中資等銀行對房地產業及工廠提供長期放款以及有的經濟專家提出設立存款保險計劃的建議等等，其出發點都在圖望扭轉當前金融動盪不安的局面，改善金融業的經營，保障存款人的利益，但最主要的應該是扶助工業的發展，致力於經濟的迅速復甦。

經濟周刊

第一〇三〇期

金市動態

金價又在上上落落：不過過去兩週升降幅度不大，外圍金價最高升至每安士四百六十美元，但因為本港美電回軟，故始終未能在三千五百元水平以上再進一步。

每年十二月份，國際金價總是比較飄忽的，有關銀行結算，聖誕節提早休市等等，都使金價不致出現戲劇性的大上大落，反而是飄忽不定的小幅上落。本月初金價就一度升為今年末季以來高點，達四百六十美元，本港九九金亦升上每兩三千五百一十元高價，但在十五日九九金價卻回降為三千三百五十七元，期間美國紐約二月份金價回降為每安士四百三十五美元。

一些市場人士認為，目前影響金價主要的是心理和經濟因素，尤其是美國利率的應降不降，多次在人們預測之後，一段長時間才有反應，對市場人心產生較大壓力。最近一次美國聯邦儲備局把貼現率由九厘降為八厘半，但各大銀行並未追隨，優惠利率仍然在十一厘半的水平上。利率一日不降，反映市場銀根仍緊。上週美國通貨供應增加三十五億美元，相信對利率的再度調低，會產生一定困難。

本港金市在過去兩週來的表現，並不理想。第一是續受美電反覆上落影響，形成應上未上的走勢，其二是實金回吐壓力很大，本月來九九金三次升越三千五百元關，但市場實金即乘機回吐，實易場出貨沾盤更是龐大，形成金價有升上四百六十美元後出現逐次小幅回落的走勢，但價低時又有支持，本月來九九金最低的一天是十五號的三千三百五十七元，至上週五，又彈上三千四百一十二元，上落的活力仍以百元計，是見市場風浪仍大，在這種為大戶控制的基本市勢中，不易找出突破，原因一如前述，十二月份的市場往往比較飄忽，一捉錯用神就會跌下陷阱。

注意石油會議的結果

高源

眼前對金價利淡的消息開始增加，最近期的是美國利率不降，美元在經濟前景不明朗下仍然企穩，其次是今、明召開的石油產國高峯會議，經過上次的不歡而散後，相信這次會議不但不容易取得協調，一些市場人士甚致為此擔心，恐妨出現戲劇性後果。

這樣下去，近期多次守住的每安士四百三十五美元水平，似乎除了心理因素外，並無實際的支持力，一旦利淡因素彌漫，也還是會回落的，相反來說，一旦金價下降，四百三十五美元可能是回升的阻力點。

至於本港金價，由於美電的上落不易捉摸，做價難以估計，但每兩三千三百元水平可能有支持力，原因美元對其他貨幣上升，對港元也不例外，一旦美電報漲，港金價的跌幅又不致太大了。

如果今年底九九金價有三千三百元以上水平，則今年初購入實金的投資者，可以穫較百分之二十的漲幅了。

美元是否又面臨危機？

樊棣文

美元是不是又面臨危機呢？最近，在國際金融市場上，西歐主要貨幣的匯價反覆下降聲中，有人提出了這個問題。

對於這個問題，過去一週內，西方金融界人士作出了不同的反應。

本月十四日，法蘭克福的西德外匯商人中，不僅有人表示他們相信目前美元又面臨危機，而且正在面臨「一場嚴重的危機」。表示這種看法的西德外匯商的根據是，美國聯邦儲備局在本月十三日宣佈它的貼現率，從本月十四日起從九厘降為八厘半，導致西歐外匯市場上美元兌西歐多數貨幣的匯價下降，而以美元計算的黃金價格則一度上升。他們預料，為了使美國經濟擺脫衰退，美國中央銀行的貼現率，在今年底前仍會進一步削減。美元在世界貨幣市場上的匯價，會因此進一步下降。

此外，英國倫敦《金融時報》在上週初發表了今年「美國的貿易逆差額可能達七百五十億美元」的頭條新聞，也使美元處於更加不利地位，加深了一些人認為目前美元又面臨危機的想法。

日本銀行行長前川，本月十五日在東京每週一次的記者招待會上說，目前日圓對美元的匯價正處於「調整階段」，這個階段是否短暫，則目前未能確定。他的這種看法，與上述肯定目前美元又面臨危機的看法有所不同。

在目前已有的事實中，美國利率下降，對美元不利。可是，如果國際金融機構對美元的需求增加，歐洲美元利率上升，美元匯價又會出現與目前不同的動向。目前說美元面臨新危機，似乎為時過早。

聖誕老人來得早

長弓

英國今年的聖誕節生意旺局比前兩年提早，貨品也出現供不應求甚至缺貨現象。

倫敦《泰晤士報》本月六日報道，今年英國的聖誕老人，似乎比去年來得早，今年英國的聖誕節生意進入旺局，時間似乎比前兩年更早。

根據該報的報道，本月初，今年的聖誕節期生意開始才十天左右，倫敦市場就有一些貨品出現了供不應求，甚至缺貨現象了。這些貨品包括錄影盒帶和寬發光幕的彩色電視機。

為了應付這種情況，一些經營這類貨品的百貨公司大集團，例如羅姆貝羅斯公司，已向日本廠商趕買這類貨品，由飛機運到倫敦應市。

倫敦一些零售商，為了迎接今年的聖誕節生意熱潮，推出本國製造的家用電器，如電動洗衣機等。他們標出貨品售價，讓顧客先認購，後送貨。

今年十一月二十七日及本月四日，是今年聖誕節前期的頭兩個星期六，這兩天的商業活動，擴展到各種酒類，其中包括葡萄酒及其他果子酒、烈酒及啤酒。在往年，酒類生意是在聖誕節期的後期才進入高潮的，今年的情形看來反常。

擁有十九家百貨[illegible]合夥公司透露，這些百貨公司在今年十一月二十七日結束的一個星期裏做成的生意，比前一週增加了百分之十五點四，售出的收音機和電視機，比去年同期增加了百分之三十九，而傢俬和玩具的銷量，分別比去年同期增加了百分之二十三點七及百分之十六點二。

關於管制旅行社

楊魯

經濟小品

終於聽到當局說要管制旅行社了。作為消費者，第一個反應是：總算同意了，「遲做比不做好」。

個別旅行社出問題以致旅客受騙，或「貨不對辦」等等的新聞，已不自今日始，而最近一兩年則經常可聞，而且情況越來越壞，因之，要求當局管制旅行社的呼聲也越來越高。如果當局確是順應輿情的話，早就應該做了。但足足推遲了一年多，才作出要草擬法例的決定，而法例要通過實行，還得等六、七個月，到明年中以後才能付諸實現。

這是又一個生動的例子。「急驚風偏遇慢郎中」。

過去，當局不考慮管制旅行社，所祭出的擋箭牌是「不干預私人工商業」。不過當局也應該知道，凡涉及公眾利益的問題，從來就是「一個錢幣有兩面」。而對消費者提供合理的利益保障，正是當局的責任。所以，通過對旅行社立法管制這一個事例，似乎可以得出一個新的觀念，便是所謂「不干預政策」不能機械地理解為對應做的工作也不去管。在外國，很多經營或服務部門是有特別的牌照，這種做法當然未必全部足取，但如果所涉及的是與消費者利益有重大關連的行業，則對經營者的條件、資格、資本予以起碼的規限，就不能說是多餘了。

西歐貨幣滙價新動盪

黃文湘

「弱幣」匯價大跌

本月十六日，在巴黎外匯市場上，美元、法國法郎、比利時法郎和意大利里拉的匯價下跌，西德馬克的兌換價上升。這一天，西歐各外匯市場上，又盛傳歐洲貨幣體系內部的貨幣兌換率即將再次調整。

敏感的貨幣市場，在本月十六日又充滿了這種傳聞，結果使法國法郎、比利時法郎和意大利里拉——目前歐洲貨幣體系內部貨幣中的「弱幣」，又受到重大的投機性壓力，匯價大跌有關國家的中央銀行被迫大舉干預外匯市場，阻止本國貨幣的匯價進一步下降。

法新社本月十六日從法蘭克福發出的消息說，這一天法蘭克福外匯市場上，西德馬克的匯價堅挺，法國法郎的匯價跌到空前低的水平。同樣的情形出現在同一天的巴黎外匯市場上，法蘭西銀行被迫插手外匯市場，維持法國法郎的匯價。

上述傳聞之所以在本月十六日再次發生，是因為歐洲經濟共同體成員國的財政部長們，定期本月十七日在比利時首都布魯塞爾舉行例會。許多人猜測，討論歐洲貨幣體系內部各國貨幣之間的比價再次調整，可能是這次會議的內容之一。而目前這些貨幣中誰強誰弱，外匯市場人士是心中有數，一清二楚的，於是本月十六日西歐外匯市場上出現「弱幣」拋風。

不過，本月十六日來自巴黎的消息說，在西德聯邦銀行（西德中央銀行）被問到本月十七日的會議是否討論上述問題時，該銀行的答覆是並無所聞，完全不知。

亦是在本月十六日，法國財政部發言人發表談話，否認法國法郎立即再來一次貶值，又說關於法國財政部長狄洛逸準備辭職的報道是不正確的。

可是，否認儘管否認，本月十六日西歐外匯市場上法國法郎還是被大量拋售，其兌西德馬克的匯價還是大跌特跌。這一天，在巴黎市場的外匯交易中，法國法郎匯價跌到二八三·八〇法郎兌一〇〇·〇〇西德馬克（也就是二·八三八〇法郎兌一西德馬克）的前所未見低紀錄，經法蘭西銀行大舉搶救之後，收市匯價才回升到二八三·五〇法國法郎兌一百西德馬克，回升的匯價實在不多。這情形，使人想起了《長恨歌》中「侍兒扶起嬌無力」的詩句。

本月十六日巴黎消息說，據說這一天法國當局售出了大約二億五千萬美元，支持法郎，阻止它的匯價跌勢。

法國法郎匯價大跌

據本月十七日布魯塞爾消息，這一天到該市舉行每月例會的歐洲經濟共同體財政部長們，正式發表了一份聲明，否認西歐外匯市場上流傳歐洲貨幣體系內法國法郎和西德馬克之間的比價即將重新調整的謠言。聲明說，他們在本月十七日的會議上，甚至不會討論這個問題。

一九八二年，西方世界經濟衰退加劇，面更廣，程度更深；與此同時，西方世界貨幣金融局面更加動盪不穩，主要貨幣匯價更加波動不定。不過，一九八二年上半年與一九八二年下半年比較，西方貨幣金融局面的波動是不同的，其差別在於上半年美元匯價上升，而西方其他貨幣對美元的匯價下跌，以美元計算的黃金價格下降；下半年特別是近一兩個月以來，情況則相反。

這種情況之所以出現，關鍵性的因素是美國的利率在一九八二年上半年節節上升，而在七月以後則由上升轉為下降，而且下降有越來越快之勢。例如，本月十三日美國聯邦儲備局宣佈削減貼現率半厘，在本月十四日開始從九厘降為八厘半，時間之快，就出乎美國國內外金融界許多人的預料。

強幣更強弱幣更弱

美國削減利率，美元匯價下降，減輕了西德利率和西德馬克所受到的壓力，於是使得歐洲貨幣體系內部貨幣中，相對來說「強幣」更強，「弱幣」更弱，出現了新的矛盾，表現在彼此之間的兌換率上，是居於「強幣」地位的西德馬克的匯價上升，處於「弱幣」地位的法國法郎、比利時法郎和意大利里拉的匯價則下跌。而歐洲貨幣體系內部八國貨幣匯價的波動，是規定了「上限」和「下限」的，不容許無限制的上漲或下降。這麼一來，歐洲貨幣體系內部貨幣之間的兌換率每隔一段時間進行一次正式調整，就成為不可避免之事。

最近的情況表明，在短期內，歐洲貨幣體系內部再一次進行這種貨幣比價的正式調整，勢難避免。前些時候，西歐貨幣市場一些人認為，下一次正式調整的時間可能在一九八三年初或一九八三年三月之後。一九八三年三月法國舉行地方選舉，而西德的下一次大選也可能在一九八三年三月舉行。在目前兩國政府來說，這件正式調整貨幣比價的事在一九八三年三月以後進行較為適宜。

不過，目前西歐許多外匯商人認為，由於本月以來法國法郎及其他「弱幣」在西歐外匯市場上頻頻受到重大壓力，它們對西德馬克的匯價反覆大跌，歐洲貨幣體系內部貨幣比價的再次正式調整，能否拖延到一九八三年三月之後，卻是一個疑問。

另外一個問題是，下一次正式調整，採取什麼方式進行。自從一九八一年五月法國社會黨政府上台以來，法國法郎在歐洲貨幣體系內部已經貶值兩次，如果要避免再次貶值，一個變通的辦法是，讓這個貨幣體系內的「強幣」對「弱幣」升值，前者包括西德馬克和荷蘭盾。但是，西德將不同意這個辦法，因為這個辦法會使西德出口貨品變相提價，削弱西德貨品在世界市場上的競爭能力，對西德擺脫當前的經濟衰退不利。

總的來說，近月來美國利率下降，美元匯價下跌，已在西方金融市場上引起了新的波動。這種新變化，使西歐國家在貨幣金融領域裏，陷在新的矛盾中。

京華小記

「工農業生產，在提高經濟效益的前提下，計劃平均每年遞增百分之四，在執行中爭取達到百分之五」。這是第六個五年計劃基本任務第一條。「保四爭五」就是這樣來的。巧婦不能為無米之炊，社……

美國航訊

朋友們想知道我在美國怎麼生活。簡單得很，彷彿三句話就可以回答。若是像流水賬似的，也擔心浪費朋友們寶貴的時間，因此我想……節約。有了……細算。

美國人把私人小汽車當作自己的腿。進商店買了東西開支票，第一有效證件不是你的工作證，而是你駕駛汽車執照的號碼。這就是他們的無車階級，才憑工作證和個人……

……即使明知交了費不一定用上，也不敢不保……

再者，我不是單為生活留在這裏。……還想多聽些音樂，多看些歐美各國的文藝節目，而各劇種及音樂舞蹈的票價也是相當貴的。……才能為學習和將來的觀摩和訪問創造條件？為此，在衣食方面既要保持日常必需又……

……份，同時將胸肌單改，作為煎炒鷄絲的材料。如此這般地分別，既有做湯的，也有煎炒的，還有紅燒的。何時需要再從冰箱取出來調製。一隻整鷄就可作三個菜的主要材料了。再如「夏天買冬衣，冬天買夏衣」，這是在美華僑的經驗之談。因為公司商店在推銷季節性的商品時，總有幾天大減價……

以我想看戲為例，三十多年前一張電影票是兩毛錢，現在是四塊，那時紐約百老匯的戲票最貴的是四至六美元，現在沒有廿塊錢就看不上戲。那時最高的歌劇票我記得是十塊錢一張，現在一張音樂會的票價是五十至八十美元不等。以我的經濟條件，就寧可在家看電視上的專題芭蕾、歌……

隨意篇

……臟的手術，這是不合理的。其次，猶他州醫大手術小組從未有過將人工心臟移植入動物的試驗，就直接對人施手術，這是人體實驗。

……一位年輕的司機計劃要結婚了，年輕，其實也已三十出頭，比我當年結婚的日子……要擺數十席酒，……比他早婚，但一無一個像樣的家……

招商局輪船公司啓

北山 M.S. "BEI SHAN" 十二月二十日由天津抵港　十二月二十五日直放天津

愛華 M.S. "AI HUA" 十二月二十日由天津抵港　十二月二十五日直放天津

靈江 M.S. "LING JIANG" 十二月二十日由寧波溫州抵港　十二月廿三日直放寧波

駿山 M.S. "JUN SHAN" 十二月二十日由上海抵港　十二月二十五日直放上海

諸各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓　干諾道中一五二—一五五號十九樓　電話：440555，440557，447402.

香港火車特別班（本月十八至廿六日）紅磡開：上午七時十四分　到羅湖：上午八時廿分

黃金山 M.S. "HUANG JIN SHAN" 十二月十九日下午由大連抵港

珍珠泉 M.S. "ZHEN ZHU QUAN" 十二月二十日上午由青島抵港

力恆 M.S. "RI HENG" 十二月二十日上午由汕頭抵港

晴川三號 M.S. "QING CHUAN 3" 十二月廿一日晨由武漢抵港

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓　中國銀行大廈九樓・電話：⑤二四二一六一

順昌航業有限公司

祥風輪 M.S. CHEONGWIND 十二月二十四日抵港　十二月二十七日開行　直透：曼谷

乘風輪 M.S. SINGWIND 十二月三十一日抵港　一月二日開行　直透：曼谷

北峯山 "BEI FENG XHAN" 十二月二十日由福州抵港　泊江聯碼頭　十二月廿一日返福州

請貴客速到本部辦理提貨、付貨手續。

華閩有限公司交通運輸部啓　招商局大廈十二樓　電話：⑤四五九一六六

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
紅旗	ACTION(晨早)	台灣	國際橋	利達
莫德扎斯基	FR. MODRZEWSKI(上午三時)	歐洲	A 7	天祥
安航	ANDES VOYAGEUR(上午三時)	基隆	現代橋	天祥
黃金山	HUANG JIN SHAN(下午七時)	大連	A	華夏
大同二號	TA TUNG No. 2(中午)	高雄	油麻地	東海
長生	EVERVITAL(晨早)	台灣	國際橋	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK(下午三時)	日本	現代橋	馬士基
杜拜	DUBAI(上午七時)	日本	現代橋	怡和
美國太陽神	AM. APOLLO(上午十時)	美國	國際橋	美輪
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(中午)	歐洲	國際橋	寶隆
美上美	BOONKRONG II(下午六時)	曼谷	B13	振盛行
金源	TSIN YUEN(晨早)	汕頭	油麻地	源源
海王	HAI WANG(下午)	台中	油麻地	永裕
香港雅士	H.K. ACE(中午)	基隆	現代橋	山下
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午五時)	馬尼拉	國際橋	港恒
祥安	FORTUNE TRADER(半夜)	沙勝越	B 6	東安

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
厚文格利	HOUTMANGRACHT(下午)	洛比托羅安達	B16	華英
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(半夜)	釜山	國際橋	寶隆
新城	KOTA SINGAPURA(上午)	新加坡庇能	A33	太平
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(上午)	高雄	現代橋	太古
紅旗	ACTION(下午)	地中海	國際橋	利達
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A32	招商局
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油麻地	永裕
長生	EVER VITAL(下午)	歐洲	國際橋	利達
伯爵	COUNT(下午)	新加坡曼谷	西區	港興
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS(上午)	加州西北太平洋	現代橋	捷成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
安航	ANDES VOYAGEUR(中午)	智利	現代橋	天祥
杜拜	DUBAI(下午)	達打阿拉伯灣	現代橋	怡和
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大阪丸	OSAKA MARU	南非	現代橋	大阪
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	B	海豐
什未林	SCHWERIN	歐洲	A	東亞
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	國際橋	華林
秀海	IBN SHUHAID	台灣	A	怡和
亞當	IBN ABDOUN	台灣	A	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	台灣	B	東亞
北山	BEI SHAN	天津	B	招商局
海富	MARINE CONTAINER	基隆	B	永裕
利邦力加	NIPPONICA	地中海	現代橋	天祥
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油麻地	永裕
金明	GEMINI MOON	印尼	B	五洋
力恆	RI HENG	汕頭	B	華夏
于山	YU SHAN	福州	B	華夏
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	B	華夏
愛華	AI HUA	天津	A	招商局
太平口	TAI PING KOU	上海	現代橋	新僑
靈江	LING JIANG	寧波溫州	B	招商局
駿山	JUN SHAN	上海		招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大同二號	TA TUNG NO 2	高雄	油麻地	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	B	永裕
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	達打歐洲	國際橋	華林
香港雅士	H.K. ACE(下午)	高雄日本	現代橋	山下
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	現代橋	馬士基
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	B	海豐
莫斯基	FR. MODRZEWSKI	日本	A 7	天祥
利邦力加	NIPPONICA	東京	現代橋	天祥
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	現代橋	大阪

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
康定	KANG DING	A 6	招商局
萬佳	VANGUARD	A51	中英
羅斯海	ROSS SEA	A47	招商局
珠海	JU HAI	西區	招商局
萬安	WANAN	B27	招商局
新鳳凰	NEW PHOENIX	西區	新僑
大豐	DA FENG	A19	招商局
育青	YU QING	A46	招商局
加納快輪	GHANA EXPRESS	西區	安快
白海	WHITE SEA	西區	招商局
東方德範	ORT. DESTINY	西區	港郵
比亞克	BIAK	B 7	金源
中條山	ZHONG TIAO SHAN	A44	招商局
大城	DA CHENG	A18	招商局
亞蘭	ALAN	B25	東元
金剛嶺	JIN GANG LING	B11	招商局
千山	QIAN SHAN	A28	招商局
揚子江二號	YANG TZE JIANG 2	B19	招商局
雨花	YU HUA	B 4	招商局
維京貿易	VIKING TRADER	白沙石	多利順
安迪迦一號	ANDHIKA I	B 8	亞利來
高山	GAO SHAN	B 1	招商局
洛伽	LUOJIA	招商局卸貨區	招商局
新海寧	NEW HING NING	B15	華夏
大石橋	DA SHI QIAO	A10	招商局
維多利亞城	VICTORIA CITY	A41	天祥
黃浦江	HUANG PU JIANG	A	招商局
厚華	NAVIKAPOL	A27	華夏
秦淮	QIN HUAI	A26	招商局

輪船公司電話表（一）

公司名稱		電話
大西洋	ACE ATLANTIC STAR	3—7213323-8
安快	AFEA (EXPRESS SHIP,)	5—255191-4
總統	AM. PRESIDENT LINE	3—698171
中英	ANGLO-EASTERN	5—262353-6
安興	AN HSING	5—434891-2
百保利	BARBER WILHELMSEN	3—7320222
美成	BEE SENG	5—482293
邊行	BEN LINE	5—258041
神速	BEST QUICK	5—446789

京華小記

不僅是埋頭苦幹

唐瓊

「工農業生產，在提高經濟效益的前提下，計劃平均每年遞增百分之四，在執行中爭取達到百分之五」。這是第六個五年計劃基本任務第一條。「保四爭五」就是這樣來的。

巧婦不能為無米之炊，社會總產品和國民收入密切相關。按照計劃，一九八五年國民收入總產額達到四四五〇億元，比一九八〇年增加七八三億，平均每年增加一五六億元，平均每年增長百分之四，接近或相等於工農業總產值的計劃增長速度。這兩者的增長速度都要着眼於提高經濟效益。換句話說，過去埋頭苦幹（從最好的意義上說）之下，那種片面追求速度，只講產值，不講划算不划算有用無用亦即不講經濟效益，其結果是浪費大量物資和能源和原材料，造成大量物資積壓。真個是圖虛名而得實禍。

昨天談到昔日基本建設領域的一些情況，實際上是這樣，戰線太長，作法又不得當，佔用大量財物力而遲遲不能形成生產力。中途作廢或始終不能完工的大中型基建項目，想來是不少的。

既然強調經濟效益並專列一條論述，那麼，規定各項經濟指標就屬必要。例如，每億元工業總產值消耗的能源，規定由一九八〇年的八．一五萬噸（標準煤）下降到一九八五年的七．一五萬噸，平均每年節能率為百分之二．六－三．五。

對於國營工業企業勞動生產率、國營商業企業商品流通費用率，流動資金周轉天數，它們的提高降低或縮短，都有明確數字規定。

當然，將個工業產品質量也要提高，不僅要符合國家規定標準，並且要提高優質產品的比重。另一方面，由各工業主管部門要對現行產品技術標準進行一次修訂，把產品技術標準提高一步。

重視經濟效益是當前五年計劃一個顯著特點，從歷史教訓看，可謂對症下藥。我們相信會取得積極成效。

埋頭苦幹固然精神可嘉，但未必好，要講究經濟效益。講究經濟效益，才能使大家幹的時候在頭腦裏裝些必要的數字，知所趨避，才能不致造成浪費，至少也不是白幹。浪費有害，白幹無益，智者不取。

（第六個五年計劃漫談之三）

美國航訊

方碗
——在美國精打細算過日子

趙韞如

朋友們想知道我在美國怎麼生活。簡單得很，彷彿三句話就可以回答。若是像流水賬似的，也擔心浪費朋友們寶貴的時間，因此我想增添兩個字，在美國生活怎麼節約。有了中心課題，即使仍然免不了流水賬，也不致漫無邊際。先談住的問題。

住房是美國一般工作人員最大的開支。公寓樓有兩間臥室的單元，月租由美金五百元到七百、八百元不等，看房子和傢具的質量，也看地區。同等質量的房子，由於在不同的地區價錢就很懸殊。三間臥室的，月租就在一千美元左右。我和另一位女教員合租到的有兩間臥室的單元，月租三百六十美元，兩人平均負擔，連水電每人約二百美元。地區很好，離學校也近，為什麼比較便宜？因為這是不帶傢具的。但基本的床櫃桌椅，廚房的冰箱，自動控制的暖氣等都有。只是傢具、地毯舊一點，客室還挺寬敞。這對我們這些剛來工作的教員是再合適也沒有的了，朋友們都說我們運氣好。

房租是每月的硬開銷，是每月鐵定的。要想節約只有從衣、食、行三方面精打細算。

美國人把私人小汽車當作自己的腿。認為沒有自己的汽車就等於沒有腿。進商店買了東西開支票，第一有效證件不是你的工作證，而是你駕駛汽車執照的號碼。像我這樣的無車階級，才憑工作證和個人行為的信用為依據。房東先生知道我們人地生疏，每天早晨都讓我們坐他的汽車去上班，下午下班後我們自己走回家。後來坐學校的校車上班，下班時雖也有校車，我堅持自己步行回家，當作一種鍛鍊身體的活動。每週房東還帶我們去買一次小菜。這種無私的照顧體貼，使我們銘感在心。總想省出時間和精力較有效地教好中文。

這些順利的情況是不是說明可以高枕無憂了？不然，美國的醫療是很貴很貴的。要千方百計使自己保持健康，不然生一場病，一住醫院就可能使你把幾年的全部積蓄在幾天內全部花光。如果申請醫療保險，一則年齡越大每月交保險費也越高，再則在二百美元以下的醫藥費仍需自己花。等於只保險大病，不保險小病。可又有誰能長期保證自己不生這樣或那樣的病？即使明知交了費不一定用上，也不敢不保險。

再者，我不是單為生活留在這裏。主要還想多觀摩些美國的文藝節目，而各劇種及音樂舞蹈的票價也是相當貴的。怎樣才能為學習和將來的觀摩和訪問創造條件呢？為此，在衣食方面既要保持日常必需又要節約。我幾乎每一種選擇都自然地會想到：「能不能省出一張或半張戲票錢」？我想是可能的。因為衣食的省與不省完全在自己掌握。即使可以經常上飯館，每月花三百美金還覺得吃得並不十分好，而自己可以每月只花六十到八十，就能既夠營養又省錢，味道還配胃口。這全看自己怎麼安排生活。比如在日用品方面能省則省，美國是塑料世界，不論杯、盤、碗、筷、刀、叉、瓢等等，都有塑料的。因此當我沒買到塑料碗之前就用豆腐碗代替，從而用了一個時期的「方碗」也就不足為奇了。雞在美國是較便宜的。買一隻整雞，在進入冰箱之前，就一翅一腿一脖地剖成兩份，同時將胸肌單放，作為煎炒雞絲的材料。如此這般地分切，既有做湯的，也有煎炒的，還有紅燒的。一隻整雞就可作三個菜的主要材料了。再如「夏天買冬衣，冬天買夏衣」，這是在美華僑的經驗之談。因為公司商店在推銷季節性的商品時，總有幾天大減價的時候，同時華僑還有一句格言，叫做「不買高等垃圾」，別因為減價而買些你用不着的東西，沒穿幾次就變成丟了可惜而不得不進倉庫的「高等垃圾」了。在我的親友中有相當積蓄的，大有人在，可她們或他們很少進理髮店，因為美國一沾到手工就貴得出奇，理髮、燙髮、做頭加在一起由四十至七十五美元不等。中國人實在捨不得。所以夫妻、母女、母子互相理髮的也大有人在。就我現在教學的同事中，有好些是來美幾十年的，家境比較殷實，按說買幾件衣裳不算什麼，可是她們多半自己買材料自己縫製，所以節約不等於買不起，買得起也節約，這才是值得學習的美德。

總之生活瑣事，積少成多，如不精打細算，也可能給生活帶來很多不愉快。就以我想看戲為例，三十多年前一張電影票是兩毛錢，現在是四塊，那時紐約百老匯的戲票最貴的四至六美元，現在沒有廿塊卅塊就看不上戲。那時最高的歌劇票我記得是十塊錢一張，現在一張音樂會的票要五十至八十美元不等。以我的經濟條件，就寧可在家看電視上的專題芭蕾、歌劇，聽電視或收音機的古典音樂了。只有戲票錢是非花不可的。我不僅想知道台上怎麼演，也想知道台下的觀眾怎麼反應，這就有坐在觀眾席感染一下氣氛的必要。當然我也要選擇哪些戲是非去劇場看不可的。

前不久這裏有兩位同胞辯論今昔物價上漲和工資增加是否成正比，以最基本的地下車票由五分漲到五毛，這個十倍之差容易應付。但美國的中產階級卅年前能以六十美元買一件上好的又輕又軟的呢大衣，現在要花四五百，就要考慮考慮，甚至感到力不從心了。何況像我這樣的全靠工資生活的華語教員呢。我對美國的物價沒研究也沒發言權，只憑生活的實感，覺得要想在美國踏踏實實學點東西，還有必要發揚我們的一厘錢精神。既要為學習和觀摩準備好物質條件，又要保持健康，精力充沛地工作。

（一九八二年十二月於加州）

超短波

人工心臟移植的爭議

余以謙

美國猶他州醫科大學為六十一歲的退休牙醫克拉克換上人工心臟的新聞，吸引了世界醫學界的注視，也引起了一些爭論。有人認為，目前人工心臟的製作水平不夠理想，時機未成熟，不應該這樣造次，有嘩眾取寵之嫌。也有人指責這不是救人，而是將克拉克當作荷蘭豬，作人的換人工心臟的試驗。

克拉克在本月一日動手術，作為人類第一次在胸腔中置入一具永久性的人工心臟，先是情況良好，到了十四日突然發生危險，病人血壓急速下降，於是，美國猶他州大學醫學小組再為他開刀，這一次手術歷時四小時，將克拉克的人工心臟的左半邊全部調換。據該中心的副所長彼得森說，因為克拉克的左心室的人工心臟左心室的入口部分活瓣發生故障，血流進入不暢，致令病人陷入危險。但他又說：經過這一次新手術後，病人的情況更危險了。

克拉克的血壓急劇下降是十四日早上開始的，在他本人及家屬同意下，於上午十時四十五分開刀。這具人工心臟的製作者謝比克博士說：人工心臟最多問題的是它的活瓣，移植時已經十分仔細了，但有時還是有毛病。

看來克拉克的情況實在不妙，他每一分鐘都有死亡可能。但是，在美國、西歐及日本，這次人工心臟的移植受到普遍的關心。

美國的人工心臟研究在世界上是最先進的。美國的死亡因素中，心臟病居第一，每年六十多萬人。美國人最怕得心臟病，政府很早就支持研究人工心臟。

一九五七年，克利夫蘭醫院的科爾夫教授即領導一個小組，研製代替心臟的人工心。一九六一年太空署參加。第二年科爾夫教授製成一具空氣驅動型的人工心臟，裝在狗的身體內，生存了二十七小時。之後，位於德州的國立心臟研究所及全美一流的最高學府共五間大學（包括猶他州立大學），在太空署的一流技術家合作下，共同研製人工心。直到近年才使一種完全置入體內的人造心趨向實用化，準備在一九九〇年推出。

為此，科學家用小牛、馬、羊、狗等作了人工心臟代替天然心臟的多次實驗，最高紀錄是活了二百六十八天。去年一月，猶他州醫大向美國政府申請人工心臟用於臨床手術，即用於人，沒有批准。今年再次申請，批下來只能搞七例。這次克拉克是第一人。克拉克如果不幸，今後還可以進行六個臨床換人工心手術。

克拉克如果成功，當然舉世讚揚，為今後人工心臟的移植開闢新紀元。但有人認為現在的技術還未達到對人做臨床手術的時候。

例如日本國立循環器研究所副所長阿久津哲，曾經在美國研究二十四年，去年始回國。他長期參加美國人工心臟的研究，對這個問題頗為瞭解，他率直的說：美國這次人工心臟移植是出於「功利心」，並指責現在對人作臨床人工心的移植，為時太早，不過是拿人做試驗而已。

阿久津對讀賣新聞記者說：老實說，我不贊成這次手術。他認為這次手術的問題，在於現在的人工心臟還不理想。如果現在對人換用人工心臟，最後死亡率一定很大。使用人工心臟應當活三年才能算成功，一年以下就不夠標準。而猶他州的手術小組，對人心換人工心的手術經驗從未有過，就搞植入人工心臟的手術，這是不合理的。其次猶他州醫大手術小組從未有過將人工心臟移植入動物的試驗，就直接對人施手術，這是人體實驗。

他說，在美國，許多人換心，換心後活一年的佔百分之七十，活五年的佔百分之五十。在一個緊急場合，要救人還是應當先考慮移植自然心臟，即換心，而在沒有適當的自然心臟前，不妨用人工心臟頂替。

另一個現任美國克里夫蘭醫院人工臟器研究所所長，日本人伊勢之彥卻認為，在動物試驗活了五個多月的成就的基礎上，在某種意義來說，用人做臨床手術是可以的。他說克拉克施手術前自知壽命短促，明知施術後最多大約只可活半年，但他認為與其說不定明天隨時死去，不如做人工心臟手術，多活半年也好。因此，這一次手術，如果能使病人活半年，就是成功，假定明天就死，對克拉克自己來說，也不是壞的選擇。

大公園

天車地

購物小心

唐瑟餘

據消委會指出，以舊貨充作新貨出售的電器，還有一個來源，那是出產國不合規格的產品。

先進國家出產的電器用品，一向管制嚴格，製成品不符合規格的話，就禁止出售，以保障消費者的利益和安全。特別是保障人身安全方面，蓋電器是危險用品，不合規格就分分鐘電死人也。這些分分鐘電死人的電器也要成本的，棄之可惜，以賤價而沽之，傾銷到不發達國家或落後地區去，你死你嘅了。嗚呼，香港不幸對銷售電器是沒有嚴格管制的，於是也成為這種危險品的市場之一。

消委會是個似官非官似民非民的機構。它唯一的權力是「點名」，一間寶號或一隻牌子經它點名後，勢難立足，但這絕招不能常用，用之非十拿九穩不可，否則也有麻煩。消費者保障自己的利益，唯一辦法是購物小心，就以購買電器用品來說，有聲譽的大公司是比較可靠的。買了蠢貨的電器用品，金錢損失不要緊，個月壞使人激氣也不要緊，電死人才是大件事了。

巨贊有一樁未了心願

一明

巨贊法師結束護送清版「龍藏」經來港的弘法活動，雖已北返京城逾月，此間佛門善信仍對大法師的莊嚴慈藹以及高深學養留有深刻印象。

法師曾經在一次私人聚會上提到有名的房山石經一事。房山石經是我國現存最古老的石刻經書，藏在北京郊區房山縣一處洞穴內，大大小小的經文石板近萬塊。解放初期，全國佛教協會曾有意整理、拓印這數量龐大而又十分珍貴的石經，以廣流傳。工作從五零年開始，到五五年拓成了一部分。五五年印度紀念佛祖釋迦牟尼涅槃二千五百周年，曾舉行世界佛教徒大會，中國派出代表團前往，由巨贊法師任團長，當時攜去獻給大會的禮品，就是這房山石經的初拓部分。其後，由於種種原因，拓印工作停了下來，至今仍沒有恢復。

談起此事，巨贊法師慨嘆再三，認為這是他心中多年未了的一樁心願，因為石經雖然藏在山洞之內，但年荒日久，石頭總難免風化腐蝕，經文的真面目恐難以保存完整。

巨贊法師還記得，在房山石經藏經洞前本來還有一座古廟，木結構，建造十分精雅，可惜在抗戰期間，被日本侵略軍放火燒掉了。十二月初有一個日本佛教代表團訪華，法師準備帶他們到房山藏經洞看看。今天的日本佛教友好人士如果知道當年古廟被焚的事，相信也不免會感到惋惜和不安吧。

也緣集

「人一性」

陳青楓

聖誕鐘聲近，一年盤頭將至，八二年的十大寶座片，經已成定局了。

我們且來看看這十大寶座片，如果列入電影三級制，該放在第幾級？

這十部電影其寶座次序如下（容或中間有三兩部戲次序有誤，但十大之列，肯定是這十部戲了）──

一、《最佳拍檔》，二、《少林寺》，三、《投奔怒海》，四、《難兄難弟》，五、《小生怕怕》，六、《龍少爺》，七、《靚妹仔》，八、《提防小手》，九、《十八般武藝》，十、《今古奇觀》。

這十部影片，最叫座一部是二千六百餘萬，最弱一部也有九百多萬，幾乎可以講，沒有千萬元票房數字，入不了十大。

好了，這「十大寶座」片，有哪一部是「兒童適宜」觀看的？根本上全都要打上「兒童不宜」字樣，這不是電檢處的錯，更不是電影人的錯，這是為了電影市場的需要。「兒童不宜」，不等於「兒童不准」，因此，今後如果真的實施三級制的話，這十大寶座片，必然屬於第二級──兒童在父母引導下一起觀看。

照此看來，電影分不分級也是無所謂的，反正電影人會為了市場的需要而「自動自覺」。問題倒是一些「意識不良」的影片，以及有那種不良傾向的影片，是否嚴加處理？這已經不是「十八歲以下不准觀看」的問題。但「性」這回事，根本就是「人」一「性」，活到幾十歲，只要你是「人」，而不是屍體，「性」依然具有吸引力。（談「觀眾‧電檢‧青春片」之三）

草野閒

何必？

徐行

一個國家的領土，應該統一，縱使歷來議論紛紛，似乎沒有誰認為不同意。自古至今，從中到外，向來如此。當然，「向來如此」的事不一定就對，但反對分裂，致力統一，則從任何角度看均[illegible]有異議。

原因也很簡單：國家的不能統一，絕大部分是由於有外來力量作祟，所以主張分裂的，也必然反映了非本民族的利益。有些人心中只有私利，還是「國家事，管他娘！打打麻將」主義，連孫中山先生的民族主義也「管他娘」，但到底不大可以宣之於口。於是說要統一麼，是贊成的，接着就提出許多難題、疑問，間接或直接危言聳聽以至恐嚇，彷彿統一了便大禍臨頭，世界末日。豬八戒扮新娘，藏不住一張長嘴，這又何必？

此時此地

歲晚防賄

廣東先生

往年此際，多由輔政司署發言人提醒有關人員注意，如今輪到廉政公署發言，顯見當局在這件事情上更為關注，行賄與受賄即係犯法，順理成章地應由廉政公署出面警告。

發言人以每逢節日假期，公署都收到不少市民就致送金錢或禮物給予服務人員是否違法一事提出詢問，認為根據防賄條例第九條，只有在僱主准許下收受金錢或禮物才屬合法，否則收受或提供利益雙方都有受到拘控之虞。這番說話，主要是對私人機構而言，談到官府衙門，他說，所有港府僱員，都要受到防賄條例第四條的管制，不能因執行本身職務而索取或收受任何禮物或金錢。

廉政公署發言人在此聖誕、新年即將來臨之際，為免餽贈與收受禮物之雙方觸犯防賄條例，特別闡明在什麼情形下才是合法行為，又在什麼情形下才是違法行為。

私人機構的僱主是大老闆。為免僱員不覺提供利益者無意中觸犯法例，有關部門特別向其職員或客戶說明這項政策。

一般認為，送禮與送錢，應該分別看待。逢年過節送禮，乃人情之常，致送金錢，則超越了這個「人情」。有些人以送禮不如「乾折」，將一件大禮「折現」，便是一筆可觀之數，猶之乎大利是之有別於普通利是也。法律不外人情，超越人情之事，可就不相同了。作為僱主者，相信會在這個問題上掌握分寸，務使授受雙方知所遵循。

或問，逢年過節，唔送禮，唔送錢，又將如何？答曰，你執正來做，但亦執正來收，有事相煩，就得睇人面色，不如醫院之阿嬸，大厦之看更，有野畀佢「滴」吓，點得？至於一面嚴肅之大粒野，有心討好之人是懂得走後門的。

但願歲晚防賄，不是例行公事，執行法例，也不要小題大做。

飛紅（中國畫）　蕭淑芳

談天說地

電話診病

祝丹

在香港，看病是個不輕的負擔。普通頭昏身熱的小病，醫生診金也動輒近百元，稍為複雜的當就不止此數，要是動手術還是甚麼的，那就非論千上萬不可了。

香港醫生診金那麼高昂，原因是多方面的，但人多醫生少，物以稀為貴卻是其中主要原因。要是開業的醫生數量能有數倍增長，改變目前的供求比率，醫生診金肯定會降下來。

不過，居民呼籲改進醫療服務，擴大培養醫生，解除非英聯邦醫生執業禁制等等已非一日，當局却如借了聾耳陳的耳，少有採納。而且，大量培養醫生，也不是旦夕可辦的事，因此，倒不如效法美國人的辦法，開展電話醫療來得切實可行。

美國的電話醫療，是由私人團體主辦的，它在十年前的一九七二年創立，目前已遍及美國四十七個州和加拿大的部份地方，為超過一億的人提供了迅速及時的免費醫療。

電話醫療的方法，是由各地有關醫學會和當地醫院預先將三百六十種常見病的醫療處方錄音，交由私人團體主辦的電話醫療公司備用。任何人如果有甚麼不舒服或醫療問題諮詢，只須撥通當地電話醫療公司的電話，然後照該公司提供的小冊子按序詢問，只要不出預先錄音的醫療範圍，病人便可獲得準確答覆，然後按方購藥，就可以不看醫生而自行治病了。

香港電話十分普及，電話的錄音服務也存在條件，就不知有關各方面是否也願意惠及人羣，以為人解困為己任而已。

生井集

讀歷代西域詩鈔

吳其敏

由烏魯木齊新疆人民出版社印行的吳藹宸選輯《歷代西域詩鈔》，對於要求了解或研究新疆歷史的人來說，是一份有助的資料。儘管選輯者所持標準較為寬易，範圍較為廣泛，收錄從魏以來迄至清末作者凡百家，其中瑕瑜互出，還有待於爬梳董定，但作為初步資料言，它的出版仍是有益而可喜的。

吳藹宸選輯此書，於序言中所陳旨趣有二。約言之：一為使讀者能從此中吟詠梗概，用與今日新疆發展樣貌相互比對，當「知所取擇」而為之「欣躍鼓舞」；一為從古來詩家作品中借鑒歷史上千百年間發展的程序，則所為歷代資料，仍可藉以「窺其崖略，資其鏡考」。我看他所抱持的願望並未過高，目的應當可達。

書中所錄漢魏部分為數甚微，不過略存痕迹而已。唐著錄稍多，其最為突出者亦推岑參一人。岑參自天寶八年以迄至德二年間，曾先後兩度出塞，久受征戍生活的磨練，身歷的事物感受多，所以他能深入塞外天地，具體地捕捉得到當地實際生活的狀貌。全部《岑嘉州詩集》中，亦以此類作品所佔比數為多，採擷便利，遂使此一部分在本書篇頁上產生特殊份量，起到重要的作用。

此外，如元之耶律楚材、清之紀昀、洪亮吉、林則徐等等，作品收入亦多，又各有真實親切的生活體會。因為他們都不同那些邊塞行役的局外人，作品只能從間接聞見得出，而是深入到征戍的經歷中來，一言一語都有實質的具體動與形象思維作依據。比方耶律楚材的《西域河中十詠》，洪亮吉的《伊犁紀事詩四十二首》，林則徐的《回疆竹枝詞二十四首》，特別是紀昀，他更於風土雜詠之餘，分別注意到邊地的典制、民俗、物產，乃至神異之事等等。凡此種種，使都較能具備其史料與方志的價值。可惜此書經營過程稍為草率，倘能在現有基礎，細加斟酌補充、釐訂，再分別做些註釋工夫，並於各家入選作品之前分置簡略小傳以作紹介，相信將會使之更加完備。

此地有銀

不見衰退的行業

羅奇

朋友說：在各行各業中，最不受經濟衰退影響的，首推命相專家了。這自然是指名氣大的命相專家而言。最近有友人致電某命相家，擬預約排期，聽聽他「指點迷津」，所獲的答覆是：對不起，一九八三年全年和一九八四年上半年都排滿了，最快也要一九八四年下半年才輪到。

友人為之氣結。初時以為該命相家「擺款」，「故弄玄虛」，但經實地了解後，始相信此語非虛。

在香港這個社會裏，對命相之術樂而不疲的，不少是一些飽讀洋書的知識分子。我認識一位知名堪與家，他所收的門徒之中，就不乏醫生、律師等專業人士。自然，工商各界人士也對這門學問，頗多談論。看來，這同一些經濟現象的反覆不定、人生遭遇的變幻無常有相當的關係。

在經濟好景的年頭，人們去看相論掌，也許希望「順境之中更多順境」；在經濟欠佳的時候，人們希望得到「指點迷津」，「逆境之中」，也是想「趨吉避凶」。大概，這就是這一個特殊行業「年年咁發」的原因。

每半小時至四十五分鐘的清談，一般收費是五百元，而更大的收入是去看風水。某名相學家還兼營室內設計和裝修業，這是「肥水不流別人田」的生意經，因為如果更易室內裝修以配合風水，這筆生意自然會手到擒來了！

隨意篇

問專家

杜臨風

一位年輕的同事計劃要結婚了。年輕，其實也已三十出頭，比我當年結婚的日子遲了。

我們常常以此來取笑他，說他為了結婚，省得連早餐也不敢吃。那當然是誇張。但他為了結婚，的確不敢胡亂的花錢。他說，已經準備了十三年了。這是他自己說的誇張的話，事實上他認識他的未來太太，還不到五年哩！不過男大當婚，他知道遲早有這一天，還是未雨綢繆的好。

準備了十三年，才可以結婚，除了苦心之外，也可以算得上是件苦事。今天的香港青年，到底有多少位有耐力為結婚而儲蓄十三年的呢？告訴那些青年問題專家，恐怕會說這是天方夜譚的。

＊

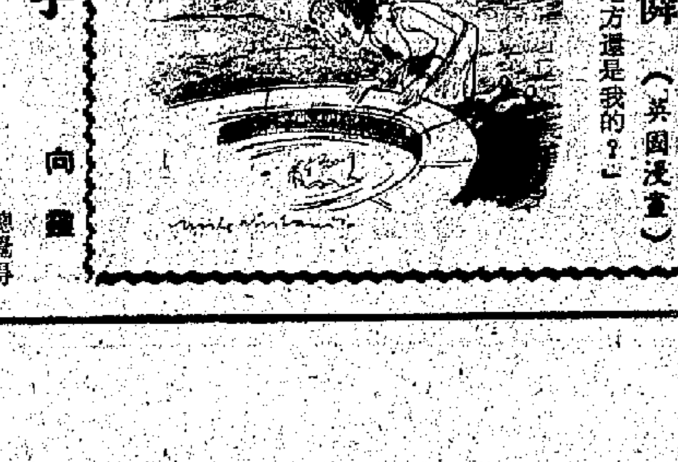
結婚，要有一個像樣的家，要擺數十席酒，蜜月要去遠方旅行，如果月入只有千把二千元，儲蓄十三年怕仍辦不到。當年我比他早婚，但一無一個像樣的家，二無能力擺酒，三只能到最近的地方蹓個圈，如果用他的標準安排，我大概四十歲也結不了婚，因為我無法像他那樣，第一次拿薪金便全是自己的。

＊

為了不作這天方夜譚式的事，最佳的主張是什麼呢？一，不必結婚，同居可也，合則一起，不合則分手。這一點，辦得到嗎？因為僅是同居，一切自然從簡，酒固然可以不擺，住的地方也大可馬馬虎虎，事實上如果搞得太好，一旦分手，浪費而已。二，同居僅是為了解決性生活，而非為了生兒育女，免了生仔，自然少了不少煩惱，不必養教，沒有精神壓力也。

有多少人可以辦得到呢？怕又要問青年問題專家了。

西方漫畫選



顧影自憐（英國漫畫）
「這是你的地方還是我的？」

俯拾即事

兩種孩子

向靈

總覺得這社會的孩子越來越具有各趣極端的性格，要不就很懂事，可親可愛，要不就蠻橫無理，可恨亦復可憐。

在電梯遇到的那孩子，說「日日都係我生日」，渴望每天與祖母共聚，那是令人感動的。他祖母實在捨不得不愛他。

然而，與之截然相反的例子，見聞也有不少。那天在茶樓，就目睹一個孩子的可惡處。當時茶樓擁擠，他拖着祖母，邊走邊說：「我唔搭枱㗎！」害得祖母跟着他到處走來走去。終於，空座位找到了，他的「大牌格」更形囂張。祖母哄他：「食飯嗎？」[illegible]他呶一呶嘴，說：「餓死都唔食飯！」一點心車一架一架在旁邊推過，祖母一一徵求他意見，但無一不遭拒絕。老邊有速容飽，他却硬要祖母給他端來，方肯罷休。

可恨的是這孩子沒半點溫情，更可憐他年紀小小就如此嬌慣，將來如何是好？

自助之累

江鴻

家居附近那間麵包店的售貨小姐，我每次見她，總不會買兩款麵包以上。因為，如果逐樣講，這款一個，那款兩個，講得慢，她便不高興。「點解你總係咁嘅？」於是，為了「唔係咁嘅」，總是先看準了，然後一口氣說完，兩不拖拉。

還是超級市場的辦法好，喜歡那一樣便揀可也。

有些大百貨公司的地牢，亦有麵包店之設，採的是超級市場形式。拿着鋼夾，逐個玻璃架前細細觀看，揀着銀盤，那個樣子靚的，那個合胃口的，便夾上銀盤。意大利薄餅、班戟、蘇格蘭麵包……奇形怪狀的，顏色鮮艷的……「自助式」「拿」了一大堆，到了結賬櫃前，收銀機叮叮有聲，銀紙數出去，竟然三四十元。

兩元多一個，數量實在不算多。一包麵包，計計數，已可買到幾包米。偶一為之尚可，還是面對那位說「急口令」的小姐去吧。

西歐貨幣匯價新動盪

黃文湘

……幣中的「弱幣」，又受到重大的投機性壓力，匯價大跌，有關國家的中央銀行被迫大舉干預外匯市場，阻止本國貨幣的匯價進一步下降。

法新社本月十六日從法蘭克福發出的消息說，這一天法蘭克福外匯市場上，西德馬克的匯價堅挺，法國法郎的匯價跌到空前低的水平。同樣的情形出現在同一天的巴黎外匯市場上，法蘭西銀行被迫插手外匯市場，維持法國法郎的匯價。

上述傳聞之所以在本月十六日再次發生，是因為歐洲經濟共同體成員國的財政部長們，定期本月十七日在比利時首都布魯塞爾舉行例會。許多人猜測，討論歐洲貨幣體系內部各國貨幣之間的比價再次調整，可能是……報道是不正確的。

可是，否認儘管否認，本月十六日西歐外匯市場上法國法郎還是被大量拋售，其兌西德馬克的匯價還是大跌特跌。這一天，在巴黎市場的外匯交易中，法國法郎匯價跌到二八三．八〇法郎兌一〇〇．〇〇西德馬克（也就是二．八三八〇法國法郎兌一西德馬克）的前所未見低紀錄，經法蘭西銀行大舉搶救之後，收市匯價才回升到二八三．五〇法國法郎兌一百西德馬克，回升的匯價實在不多。這情形，使人想起了《長恨歌》中「侍兒扶起嬌無力」的詩句。

本月十六日巴黎消息說，據說這一天法……會討論這個問題。

一九八二年，西方世界經濟衰退加劇，面更廣，程度更深，與此同時，西方世界貨幣金融局面更加動盪不穩，主要貨幣之間的匯價更加波動不定。不過，一九八二年下半年與一九八二年上半年比較，西方貨幣金融局面的波動是不同的，其差別在於上半年美元匯價上升，而西方其他貨幣對美元的匯價和以美元計算的黃金價格下降，下半年特別是近一兩個月以來，情況則相反。

……部貨幣中，相對來說「強幣」更強，「弱幣」更弱，出現了新的矛盾，表現在彼此之間的兌換率上，是居於「強幣」地位的西德馬克的匯價上升，處於「弱幣」地位的法國法郎、比利時法郎和意大利里拉的匯價則下跌。而歐洲貨幣體系內部八國貨幣匯價的波動，是規定了「上限」和「下限」的，不容許無限制的上漲或下降。這麼一來，歐洲貨幣體系內部貨幣之間的兌換率每隔一段時間進行一次正式調整，就成為不可避免之事。

最近的情況表明，在短期內，歐洲貨幣體系內部再來一次這種貨幣比價的正式調整……

另外一個問題是，下一次正式調整，採取什麼方式進行。自從一九八一年五月法國社會黨政府上台以來，法國法郎在歐洲貨幣體系內部已經貶值兩次，如果要避免再次貶值，一個變通的辦法是，讓這個貨幣體系內的「強幣」對「弱幣」升值，前者包括西德馬克和荷蘭盾。但是，西德不一定同意這個辦法，因為這個辦法使西德出口貨品變得更貴，削弱西德出口貨品在世界市場上的競爭能力，對西德擺脫目前的經濟衰退不利。

總的來說，近月來美國利率下降，美元匯價下跌，已在西方金融市場上引起了新的波動。這種新變化，使西歐國家在貨幣金融領域裏，陷在新的矛盾中。

北峯山 "BEI FENG XHAN"
十二月二十日由福州抵港　泊江聯碼頭
十二月廿一日返福州
請貨客速到本部辦理揭貨、付貨手續。
華閩有限公司交通運輸部啓
招商局大廈十二樓　電話：⑤四五九一六六

乘風輪　直透曼谷
十二月三十一日抵港　一月二日開行

今日明日出入口船期

今日入口

船名	
紅捷	ACTION(晨早)
莫德扎斯基	FR. MODRZEWSKI(上午三時)
安航	ANDES VOYAGEUR(上午)
黃金山	HUANG JIN SHAN(下午七時)
大同二號	TA TUNG No. 2(中午)
長生	EVERVITAL(晨早)
阿爾馬士基	ALVA MAERSK(下午三時)
杜拜	DUBAI(上午七時)
美國太陽神	AM. APOLLO(上午十時)
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(中午)
美上美	BOONKRONG II(下午六時)
金新	TSIN YUEN(晨早)
海王	HAI WANG(下午)
香港雄士	H.K. ACE(中午)
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午五時)
祥安	FORTUNE TRADER(半夜)

今日出口

船名	
厚文格利	HOUTMANGRACHT(下午)
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(半夜)
新城	KOTA SINGAPURA(上午)
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(上午)
紅捷	ACTION(下午)

李益的《江南曲》

陳邦炎

李益有一首風味可掬的小詩：

嫁得瞿塘賈，朝朝誤妾期。早知潮有信，嫁與弄潮兒。

這首詩題作《江南曲》，實則是一首閨怨詩。在唐代，以閨怨為題材的詩主要有兩大內容：一是思征夫詞，一是怨商人語。從歷史原因、社會背景看，這是由於唐代疆域遼闊，邊境多事，要征調大批將士長期戍守邊疆，同時，唐代商業已經很發達，從事商品遠途販賣、長年在外經商的人日益增多，作為這兩類人的妻子不免要空閨獨守，過着孤單寂寞的生活。這樣一個社會問題必然要在文學作品中得到反映，抒寫她們怨情的詩因而大量出現。

這首《江南曲》就是代一位商人婦立言的。它以白描手法傳出了這位少婦的口吻和心聲。詩的前兩句「嫁得瞿塘賈，朝朝誤妾期」，所講的是一件極其可悲、極其難堪的事實，所用的語言卻極其平淡、極其樸實，只是直敍其事，並沒有作任何刻劃和烘染。我們在欣賞詩歌時會發現，有的詩句要借助於刻劃和烘染，而有的詩句卻正是以平實見長的。它們往往在平實中見情味，以平實打動讀者。這是因為，其所寫的事物本身就具有感染力量，其表現手段愈平實，愈能使讀者看到事物的真象和原形，從而也更容易吸引讀者。這兩句詩就收到了這樣的藝術效果。而且，就一首詩而言，在布局上要平、奇相配。詩人之所以在上半首詩中敍說力求平實，是為了與下半首即將出現的奇想、奇語形成對照，取得平衡的。

下半首「早知潮有信，嫁與弄潮兒」兩句，突然從平地翻起波瀾，以空際運轉之筆，曲折而傳神地表達了這位少婦的怨情。根據上半首的內容，如果平鋪直敍寫下去，也許應當讓這位少婦抱怨夫婿的無信，訴說自身的苦悶，但讀者萬萬意料不到，詩人竟然讓這位少婦異想天開，忽然想到潮水有信，因而悔不嫁給弄潮之人。這就從一個不同尋常的角度，更深刻地展示了這位少婦的可悲的身世和苦悶的心情。其實，潮有信，弄潮之人未必有信，寧願「嫁與弄潮兒」，既是癡語、天真語，也是苦語、無奈語。事實上，既嫁作商人婦，在當時社會中不大可能改嫁，而這位少婦也不是真想改嫁，這裏用了「早知」二字，只是在極度苦悶之中自傷遭遇，思前想後，悔不當初罷了。晚唐范攄著的《雲溪友議》中引錄了歌女劉采春所唱的《望夫歌》多首，其第三首「莫作商人婦，金釵當卜錢，朝朝江口望，錯認幾人船」，所寫情事，與這首《江南曲》很相近似。李鍈在《詩法易簡錄》中評云：「『莫作』者，怨之至也。怨之至而但曰『莫作』，則既作商人婦，又分當如是矣。」這首詩則但曰「早知」，而事實是已經「嫁得瞿塘賈」，那麼，「朝朝誤妾期」也是「分當如是」了。這正是一個無可奈何的社會悲劇。

賀裳在《皺水軒詞筌》中認為李益的這首詩與張先《一叢花令》中「沉恨細思，不如桃杏，猶解嫁東風」詩句，都是「無理而妙」。鍾惺在《唐詩歸》中評這首詩說：「荒唐之想，寫怨情卻真切。」黃叔燦在《唐詩箋注》中說：「不知如何落想，得此急切情至語。乃知《鄭風》『子不我思，豈無他人』，是怨恨之極詞也。」應當說，這首詩的妙處正在其落想看似無理，看似荒唐，卻真實、直率地表達了一位獨守空閨的少婦的怨情，與其說它是無理、荒唐之想，不如說它是真切、情至之語。這裏，因盼夫婿情切，而怨夫婿之不如「潮有信」，更因怨夫婿情極，而產生悔不當初「嫁與弄潮兒」的非非之想。這一由盼生怨、由怨而悔的內心活動過程，正合乎這位詩中人的心理狀態，並不違反生活真實。

唐代有些名詩人善於從民歌吸取營養，特別在他們所寫的絕句中有不少風貌接近民歌的作品。這首詩就富有民歌氣息。它的詩題《江南曲》，本是一個樂府民歌的舊題，是《江南弄》七曲之一。詩人選擇這一題目來寫這樣的內容，其有意模仿民歌，更是顯而易見的。

藝林

新一七九期

兼于閣詩話

陳聲聰

余越園

予始識越園余先生在一九二三年北京陳師曾先生追悼會上，是日，梁任公先生主祭，越園與任公談師曾近一年治藝之急忙反常情狀，甚為詫異。時日本大地震，任公演詞謂師曾之死，損失猶過於日本之地震十倍。其輓章前半忘記，上聯末二句云：「歎三絕鄭虔，竟成終古。」下聯末二句云：「望西河子夏，莫更喪明。」師曾之祖陳寶箴在清光緒年間任湖南巡撫，主張新政，以薦楊銳、劉光第落職，「西河子夏」謂師曾之父陳三立，時方僑居金陵，師曾為奔母喪至金陵，染傷寒病而歿，任公與其有三世交知之雅，宜其詞之感愴若是。

越園與湯定之（滌）、姚茫父（華）、賀履之（良樸）、王夢白（雲）、林北雲（志鈞）諸老常在師曾之槐堂為書畫之會，與北雲先生尤契。北雲於越園書畫，傾倒之至，獨謂其詩在色澤音節方面，尚未甚協。予初未讀其詩，頃其文孫余子安寄寒柯堂詩四卷至，展誦兩日，覺古體氣象雄偉，感情奔湊，頗能放筆為直幹者，如《亡書歎》中「恍如出水魚，呴沫思故瀆。又如失乳兒，嗷嗷終夜哭。」與巢經巢《燒書歎》有異曲同工之妙。其題所畫巨幅疊梅云：「堂上不合生楓樹，杜陵高歌有奇句。我今放筆寫老梅，丈六金身現瓔珞。曲幹騰拏恣清矯，繁枝亂插漫回顧。幽香冷艷起手下，的皪繽紛恍飛雪。近來塗抹愛寫梅，世人未必知其故。窮居憂亂惑歲寒，託意芳貞表忻慕。三日寫成抑何速，興來旁薄忘朝暮。我梅無根由意出，豈待鉛華始成趣？不須摹古但取神，煮石逃禪或可遇。懸之堂上亦如楓，衆客相驚起煙霧。香溫茶熟自怡悅，生動亦頗疑神助。詩成猶欲窮其奇，世無廣平誰能賦？」自題所畫巨幅孤松云：「存身空谷猶蟄龍，奮起揮毫圖老松。老松亦頗得龍性，大巖巨壑潛高蹤。畢宏韋偃久寂寞，我今為汝來形容。紙寬尋丈高有半，但恐筆弱難為功。冬夏恒青夙所尚，特立不懼斯為雄。不寫連枝寫獨樹，寒柯取義思陶公。孤憤微尚欣有託，詩情酒意還相攻。寫成張壁勢飛動，神理躍躍疑騰空。攪雨拏雲舞鱗爪，水墨一片青濛濛。虛齊畫竹得良侶，戶牖開闔精靈通，松耶龍耶莽莫辨，雷雨殷殷紛相從。驚心少陵時危句，莫教慘澹來悲風。」記戊子歲，北雲南下，至杭州視之，曾見此二畫，歸與予稱其奇，謂一室之內，至不能卷舒，不知此畫還在否？今乃自詩中見及，特為錄之。

越園衷情有節概，丁卯後致身歸里，奉母至孝，漫遊江南諸山，中更離亂，憂生憫世，古體詩中如聞杭州寓廬被劫，亡書歎，前後出征，省母，庚辰謠等，有杜陵野老之哀與香山諷諭之旨。近體稍遜，論詩絕句二十二首，予愛其末二首云：「詩隨時會始為真，豈必斤斤貌古人？但在精神不在體，體新未必即詩新。」「茫茫終古無窮極，今日為新往即陳。詩體推遷無止境，莫教來世笑吾人。」獨具見解，實獲我心。蓋先生詩主真實，讀之覺有一片靈氣行乎其間，且確為此時詩，此人詩。北雲致慊於其音節色澤者，吾疑其成詩太快，未暇為聲音字句之修飾耳。

「記述貴於宛肖」

——關於人物語言

葛山

我國古代文論向來重視語言的作用。《文心雕龍》說：「樞機方通，則物無隱貌」，「巧言切狀……瞻言而見貌」，說的都是準確地使用語言的重要性。不過由於種種歷史原因，過去的文論重點多放在談論詩文語言的鍛鍊上，而對如何寫好人物語言，則較少涉及。這樣，清代章學誠有關人物語言的論述就彌足珍視。

章學誠字實齋，浙江會稽人，乾隆四十三年進士，官國子監典籍。所著《文史通義》是繼劉勰《文心雕龍》論文，劉知幾《史通》論史之後綜合探討文史問題的著名理論專著。其中論文的篇幅相當多，有關人物語言的論述，是他在一篇論古文弊病的文章中提出來的。他說：

文人固能文矣，文人所書之人，不必盡能文也。敍事之文，作者之言也，為文為質，惟其所欲，期如其事而已矣。記言之文，則非作者之言也；為文為質，期於適如其人之言，非作者所能自主也。（《古文十弊》，以下出自同篇的引文，不再標明）。

一般地說，一篇文章都出之於作者的手筆，但章氏卻看出了其中有「文人」與「文人所書之人」之別，有「記事之文」與「記言之文」之別。用今天的文學術語來說，就是作家與作品中人物形象有區別，敍述語言與人物語言有區別。應該承認，章氏在當時能揭示這些區別很精闢，也很有意義。因為兩者既存在着區別，隨之而來在寫作上的要求自然不同。章學誠指出若是「記事之文」，作家可以用他自己的語言去寫，只要求「如其事」，符合事物的情貌就可以了。至於「記言之文」，所記之「言」，屬於作品中人物之「言」，也就是作家所描寫的對象的語言，並「非作者之言」。對象的性格、處境、心情不同，他們各自表達思想的語言必然不同，因此要適合「其人」的特定身份，「適如其人之言」，決不能用作者的語言去代替。這實際上對人物語言提出了明確要求：要力求個性化。所論具有新意，頗富啓發性，值得肯定。

章氏這番話是有感而發的。他說：

貞烈婦女，明詩習禮，固有之矣。其有未嘗學問，或出鄉曲委巷，甚至傭嫗鬻婢，貞節孝義，皆出天性之優，是其質雖不愧古人，文則難期於儒雅也。每見此等傳記，述其言辭，原本《論語》、《孝經》，出入《毛詩》、《內則》，劉向之傳，曹昭之戒，不啻自其口出，可謂文矣。抑思善相夫者，何必盡識鹿車鴻案；善教子者，豈皆熟記畫荻丸熊？自文人胸有成竹，遂至閨修皆如板印。與其文而失實，何如質以傳真也？由是推之，名將起於卒伍，義俠或奮閭閻，言辭不必經生，記述貴於宛肖。而世有作者，於斯多不致思……

章學誠以當時看到的寫婦女「貞節孝義」的傳記文為例，指出作者不管那對象是怎樣的人，「述其言辭」，總是開口《孝經》，閉口《內則》，千人一口，毫無區別。他認為那些話出之於「明詩習禮」的婦女之口固然可以，對那些出身於「鄉曲委巷」的人來說，卻根本不符合她們的身份。而文人不顧不同的婦女有不同的經歷、教養、思想，說話時各有各的特定條件，說話方式各有特色這些客觀實際，只憑自己「胸有成竹」，把滿腦子的《論語》、《孝經》之類的說教硬塞進不同人物的口裏，其結果自然是「皆如板印」，人物有如一個模子裏鑄出來的。既然人物都成了作者的傳聲筒，那還有甚麼個性化可言呢？這種批評可謂深刻有力。

章氏接着分析了形成上述弊病的原因，是由於文人歷來重「文」輕「俗」，以為人物出口就引經據典才夠上文雅。對此，章氏力持異議，明確指出：「與其文而失實，何如質以傳真也？」這話說得實在好。誠然，與其為了出言文雅而歪曲人物形象，導至作品「失實」，不如保存人物質樸的語言，使言如其人，能夠傳真。章氏能認識並且斷言文章是「真」是「偽」，其重要性遠遠超過是「文」是「俗」，就把人物語言個性化的問題提到文章真實性的高度來考慮了。而文章是否真實確是涉到它能否具有表現力和生命力的重要問題，是有關文章成敗得失的重大關鍵。因此章氏此論稱得上獨具慧眼，深有見地。

但是，章氏把人物語言失實的原因，歸因於文人崇尚儒雅，不肯以俗語入文，應該說並未從根本上找到病源。這一點倒是劉熙載說得比較好：「代匹夫匹婦語最難。蓋飢寒勞困之苦，雖告人人且不知，知之必物我無間者也。」（《藝概》）正是由於封建文人脫離生活，不了解閭巷細人，沒有「物我無間」的深切體驗，自然無法寫好她們的語言。這才是病根所在。至於文人崇尚儒雅，那不過是次要原因。儘管章氏沒有這樣理解，而且他的論述又原係針對古文弊病而言，但其合理的內核，其提出寫人物語言「貴於宛肖」，要「適如其人之言」的主張，無疑完全適用於文學創作，直到今天仍很有借鑑意義。

應該看到，雖然我國古代有關人物語言研究的理論很少，但在實踐上，古代散文早有大量「適如其人之言」的光輝範例。大約二千一百年前，在司馬遷筆下，便出現過許多僅用三言兩語就刻劃得栩栩如生的人物形象。《鴻門宴》中當項羽作出了次晨「為擊破沛公軍」的決定後，項伯連夜趕到劉軍陣地找張良，作者特地突出了項伯說的這句話：「毋從俱死也。」這句似乎脫口而出的口語化的話異常精彩。首先，它十分切合項伯的身份。項伯是項羽的叔父，正是由於這一特殊地位，他才可能事先了解項羽與范增破劉的決心與決策，才敢於在決戰前夕不避嫌疑跑去敵軍陣地找張良，這是一方面。另一方面，又由於他「素善留侯」，是張良的好友，他才會不惜承擔重責，急急忙忙趕去拖張良快走。可見，這句話在當時當地只能出於項伯之口，惟獨他才具備說這句話的條件。這才是人物所獨有的語言。其次，這句話僅僅五個字，用詞的簡要果斷，語氣的急切短促，也恰恰符合當時大戰迫在眉睫，不容項伯從容敍說這一特定語言環境。而此語一出又加強了當時形勢千鈞一髮的真實感。由此看來，真正貼切的個性化的語言，只能是既為人物當時所處的客觀形勢所規定，又服從人物主觀意圖的發自人物內心的語言。這才記述「宛肖」，令人如聞其聲，如見其人。項伯在《鴻門宴》中並非主要人物，說的話不多，之所以在千百年後還能給我們留下深刻印象，就由於作者創造人物語言具有入木三分的工力。像這類寫得有聲有色的人物語言，在《史記》中比比皆是。《刺客列傳》寫聶政死後，他姐姐聽到消息時的驚愕悲痛，《外戚世家》寫竇廣國認幼年失散的姐姐竇皇后時的悲喜交集，情節複雜，人物俱處於極度激動之中，作者也都只通過人物的三言兩語就把當時情境濃斷而感人地展現出來了。無怪近代學習《史記》筆法翻譯外國小說的林紓讚美說：「史公之寫物情，摹矣」（《春覺齋論文》）。

明代歸有光是被譽為「有寥寥短章而逼真《史記》」（吳德旋《初月樓古文緒論》）的散文家。他有些短文寫人物語言確實深得《史記》筆意。在《項脊軒記》中，他寫老祖母的一段自語：「吾家讀書久不效，兒之成，則可待乎！」話雖不多，卻十分傳神。老祖母好久不見孫子了，忽然發現他「竟日默默」埋頭軒中苦讀，感到欣慰。為了不打擾孫子讀書，她馬上離開，臨去一邊輕輕替孫子帶上門，一邊喃喃自語地說了上面的話。我們知道，望子成龍是封建舊世家家長的共同心願，老祖母喜見孫子苦讀，話裏顯示出來的抑止不住的高興和熱切的期待，正反映了這一階級希望兒孫借科舉的階梯爬上去的本質特點。而她的話又有她自己的鮮明特色。試看，她為孫子勤學高興，卻又不敢肯定必然會有所「成」，只是似乎在問自己：「這孩子如此苦讀下去，他的成就或許可以盼到的吧。」這種既期盼又疑慮不定的語氣完全是由她個人一生的經歷所規定的。這正如謝德林所說：「從人口中說出的話沒有一句不可以追溯它的環境……生活中沒有一種行為，沒有一句話沒有它自己的歷史背景的」（轉引自《文學原理》第二部）。只要看看先說的那句「吾家讀書久不效」，便顯示出她有自己難言的辛酸：過去多少次對兒輩寄予過同樣的期望，結果一次一次落空了。現在儘管這勤學的孫子又為她點燃了希望的火花，令她衷心喜悅，但作為一個過來人，她心靈上畢竟還深刻着過去屢嘗失望苦果的烙印，於是雖有希望又終究覺得飄忽渺茫，而且希望越強烈越擔心會再一次破滅。「兒之成，則可待乎」便是這種交織着興奮、期待、愛憐、害怕和不安的顫慄的心聲。而那自言自語的唸叨又多麼切合這老婦人此刻表達她內心複雜活動的情境啊。只有這種能夠把人物在特定環境下異常複雜的心情一下子就表現無遺的語言。這種既反映人物本質特點又具有其鮮明個性色彩的語言，才能活畫出人物形象，稱得上「宛肖」、傳神。被譽為語言大師的老舍曾經說過：「所謂刻劃，並非指花紅柳綠地作冗長的描寫，而是說要三言兩語畫出人物的性格，樹立起鮮明的人物形象來。」這正可借用來作為上述語言塑造光輝成就的恰當評價，也是老舍繼承了我國優秀文學傳統的經驗之談。我們也應該從古代關於人物語言的理論和實踐中吸取營養，以便有助於塑造更鮮明的具有時代意義的人物形象。

陳子奮（近代印人傳）

馬國權

陳子奮（一八九八、五、十一—一九七六、二、二十）字意蓀，原名起，號無寐，晚年別署水叟。以誕生於宿月埕，因名所居曰宿月草堂，後移居月香衙，因又名曰月香書屋，畫室曰烏石山齋。福建長樂人。父吉光，字蘧如，業藝師，篆與印皆宗鄧石如。子奮先生少受濡染，髫齡即習篆刻，又好國畫。年十六，出任小學圖畫教員，先後歷任職業學校、及各中學教席。二十餘歲，即以鬻藝自給。數十年來，於國畫篆刻，精研不懈。其畫深得陳洪綬與任伯年用筆之妙，所作白描鉤勒，筆法挺勁，尤長花卉寫生，徐悲鴻先生尊為生平畏友，所作《陳子奮白描花卉冊》共一百四十幅（一九五九年上海人民美術出版社出版），凡習國畫鉤勒者，莫不奉為圭臬。晚年，福建省文史研究館聘為館員，美術界又推為國畫研究會理事長、美術家協會福建分會副主席、福州美協主席，於繪畫藝術之創作，對國畫後輩之誘掖，與工藝美術生產之指導，均不遺餘力，卓著勞績。時福建省藝術學校、福州藝專、福州工藝美術學校諸生，亟盼子奮先生親為啟迪，因設講座，每周授其創作體會，羣稱譽焉。子奮先生之篆刻，其成就不亞國畫，生平治印以數千計，早歲刻有水滸人物、百將、百美，及劍俠諸印譜，晚年復成百花、愛國詩人、畫中九友、地支圖等譜，均獲時賢推許。曾自言：「余學篆治印，垂六十年，求其一點一劃圓融藏鋒，而追近於甲骨、鐘鼎、璽印者，接前賢之步趨，冀發揚而光大。」成就確有可觀。詩人陳衍評其印曰：「融冶皖浙二派於一爐，而追摹秦漢，殫心力以赴之，故其筆力蒼勁深厚，駸駸乎奄有完白、冬心之長焉。」徐悲鴻以所繪《伯樂相馬圖》贈先生，附以題記云：「戊辰夏盡，薄遊福州，乃識陳先生意蓀，年未三十，已以篆刻名其家，為余治『游於藝』、『長顑頷亦何傷』、『天下為公』諸章，雄奇遒勁，腕力橫絕，盱衡此世，罕得其匹也。」又其致函求印云：「足下於印，固無所不可。……當代印人，精巧若壽石工、奇崛若齊白石，典麗則喬大壯，文秀若錢瘦鐵、丁佛言、湯臨澤等，亦時有精作，而雄渾則無過於兄者。」陳、徐所論，皆能道其特色。其友潘主蘭先生論之尤詳：「閩中言治印者，莫不知有陳子奮先生。陳子之治印，既通六書，更博覽周秦漢魏金石文字，至若皖浙名家，曾涉而獵之，生平尤心折讓之、倉石，指腕流露，則讓之之意為多。奏刀歷數十年，無間寒暑，案頭石纍纍，不旬日間，積稿輒盈寸。資之深，故成也大。閩之中，篆刻家或有未能出其右。顧前此風會未開，而陳子開之，後此時流屢變，而陳子亦無不變之。唯蘊於中厚，發為紛華，為奇崛，為典重，皆隨變所適。因知藝之至，初必以法，而底於無法，然非無法，法一而變多，遂臻幻境。暮年往往創新意，大膽用簡體字刻烈士名言，人益以是爭寶之。」以其相知深，故能言之確當也。子奮先生著有《頤諼樓印話》，所言治印，時有勝義，如云：「刻朱文須留意於白，刻白文須留意於朱。求之實者，必意之虛。求之此者，必意之彼。庶幾變化在手，元氣淋漓。」又云：「邊闌與印字，有相生相發之妙。其斷也不得不斷，其續也又不得不續，斷所以蘊其精神，續所以疏其氣勢。漢碑額、六朝墓誌，有先作書而後畫界闌者，其例甚顯。今人用刀稜石片，妄意敲擊，或並及其字，破爛殘缺，目為蒼古，離道遠矣。」而於印跋中，亦往往抒其印藝見解，如云：「漢金文入印，鄧完白後趙撝叔、黃穆父俱優為之，竊以為瓦當、玉符、石刻、碑額亦未嘗弗佳，廣收並蓄，熔為一爐，印家境域，當更廣闊也。」「古人書從印入，印從書出，刻印正所以學書，不書而求印之精者殊難。」「學浙防瘦利，學皖防嫵媚，長揖古之人，昂頭出天地。」非精通此藝，何能語此！又著有《壽山印石小志》、《甲骨文集聯》、《籀文彙聯》、《古錢幣文字類纂》，亦為藝林所推重。

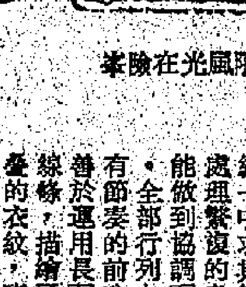
陳子奮刻印

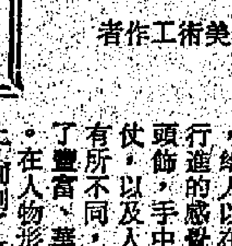
畫裕萬本

家在山陰

學而不厭

烏山下賣藥人


無限風光在險峯


美術工作者

北宋前期的宗教畫

林樹中

北宋前期繪畫繼承唐代餘風，宗教畫仍佔有重要地位，表現的主要形式是寺觀壁畫。它保留了中唐以後宗教美術世俗化的勢頭，繼續向前發展，在宗教壁畫中增加了現實生活和人的因素，這是時代向前發展的結果。典型事例是大相國寺壁畫和玉清昭應宮壁畫。

大相國寺在汴京（今河南開封）有六十餘院，是當時都城最大也是最著名的寺院，又是各階層人們社會活動的中心。每月開放廟會五次，是市集中心，進行各種交易，非常熱鬧。這裏保存着唐朝以來吳道子壁畫《文殊、維摩》、王溫裝鑾的彌勒像等，稱為「相藍十絕」。北宋初年重修時名畫家高益進行了壁畫，其後重修與重繪時，參與的畫家有高文進、崔白、李元濟等，都是第一流畫家。

這些壁畫，據文獻記載有：高益《阿育王變相》、王道真《給孤獨長者買祇園太子園因緣》、高文進《大降魔變》等。大殿左壁畫「熾盛光佛降九曜鬼百戲」，右壁是「佛降鬼子母建立殿庭樂部馬隊之類」。人馬衆多，場面宏偉熱烈。宋太宗趙匡義很讚賞高益《阿育王變相》，認為他懂軍事。高益畫的樂隊及樂器演奏，也引起當時學者沈括等的重視並在《夢溪筆談》中有所評論。說明這裏壁畫觀衆面之廣，影響之大，具有不可忽視的羣衆性。高益在宗教畫中曲折地反映了現實的戰爭場面，此外武宗元還把趙匡義像畫在洛陽上清宮的三十六天帝行列中，引起趙恒的驚訝。這些都是宗教畫進一步世俗化的表現。

玉清昭應宮是真宗趙恒為掩飾自己對外戰爭失敗而修建的。每天有民工、兵士等三、四萬人工作，日夜趕工，原計劃十五年修成，結果在一〇〇八—一〇一四年提前在七年內造成。玉清昭應宮共二六一〇楹，不但建築雄偉，且有大型的壁畫和雕塑羣。動員了全國的藝術家，各地應召前來的畫家有三千人，通過考試，選中武宗元、王拙二人為首的一百餘人。院畫家高文進、王道真、燕文貴等也都參加。高文進主持壁畫工作。

此後道教宮觀又有祥符五年修築的景靈宮，徽宗時期的五岳觀、寶貫宮等，其中都有壁畫。

這些壁畫都隨着木構建築湮滅不存了，但文獻記載，這些壁畫大多有「副本小樣」流傳。如今存的武宗元《朝元仙仗圖》及其摹本《八十七神仙圖卷》便是其中倖存者。

《朝元仙仗圖》系絹本長卷，原為廣東羅氏所藏，後流出國外。臨本《八十七神仙圖卷》為徐悲鴻先生收藏，現在國內。畫有東華、南極二帝君，還有真人、仙伯、仙侯、金童、玉女、神王、力士等。描繪的是道教帝君前往朝謁天上最高統治者元始天尊的隊仗行列。在構圖上着於從統一中求其變化，在處理繁複的畫面時又能做到協調而不雜亂。全部行列中人物作有節奏的前進，畫家善於運用長而流利的線條，描繪了稠密重疊的衣紋，飄帶飛揚，給人以在空中徐徐行進的感覺。羣仙的頭飾，手中所持的儀仗，以及人物儀態都有所不同，因而產生了豐富、華麗的效果。在人物形象的塑造上，刻劃了帝君的「莊嚴」，神將的孔武有力，特別是衆多的女仙們，濃黑的頭髮下面秀潤的，顧盼生姿的臉龐，有的像天真無邪的少女，有的像莊重而沉思的少婦，賦予神仙以各種人化了的性格，在藝術技巧上有着很高的造詣。

兩種畫本比較，前者臉型圓胖，線條粗闊，唐畫遺風濃厚，宋人張子韶題跋以為是吳道子真蹟，後來元代趙孟頫據武宗元另一作品《五如來像》考證為武宗元作。從畫面「題名牌」上不避「玄」字諱，也可推知非唐吳道子之作。宋代避「玄」字諱始於大中祥符時，亦可證明此畫並非北宋中晚期的作品。況且《宣和畫譜》還著錄有武宗元的《朝元仙仗圖》，因而把它定為武宗元作是比較可信的。

《八十七神仙圖卷》構圖人物幾與前者完全一樣，只是人物臉型清瘦俊秀，衣紋緊密流利，已經是典型的宋代中期人物畫風貌。「題名牌」也取消了，完全成為卷軸畫的面貌。

拿兩卷畫對比，《朝元仙仗圖》缺後一名神仙，《八十七神仙圖卷》則缺最前面的一個神將，可知原畫應是八十八個神仙。按照道教的說法應有靈寶君及東華、南極、北真、西靈四位真君，而此兩畫卷只有其半，也可推知大致是壁畫一側的「副本小樣」，而另一側則早已散失了。

武宗元（約九九〇—一〇五〇年）初名宗道，字總之，河南白波（今孟津）人。十七歲時畫河南北邙山老子廟壁畫，被評為技藝已臻精能。在大中祥符元年營玉清昭應宮應考的三千人中以頭名錄取，被提拔為「左部之長」，此時也只二十九歲左右。可見武宗元在青年時期已很突出。他的畫受吳道子影響較大，米芾《畫史》認為他是極力追求吳道子的。而黃庭堅在他的《五如來像》碑中，稱為「筆力道古可追吳生」。《聖朝名畫評》說他「學吳生筆，得其閫奧之態」。拿《朝元仙仗圖》和《八十七神仙圖卷》來看，這一評價也是恰當的。

《八十七神仙圖卷》（部分）

唐女詩人薛濤

田孫

唐女詩人薛濤，字弘度，長安人。其父因仕宦流寓蜀中。父卒家貧，淪為歌妓。韋皋鎮蜀，召令侍酒賦詩，出入幕中，時號女校書。晚年好作女道士裝束，建吟詩樓於成都萬里橋畔碧雞坊中。王建《寄蜀中薛濤校書》云：「萬里橋邊女校書，枇杷花裏閉門居。掃眉才子知多少，管領春風總不如。」可想見其風致。

薛濤在當時頗著詩名，元稹、白居易、張籍、王建、劉禹錫、杜牧等均與交往酬唱。其詩如《送友人》：「水國蒹葭夜有霜，月寒山色共蒼蒼。誰言千里自今夕，離夢杳如關塞長。」寫惜別之情，殊為真摯纏綿。《題竹郎廟》：「竹郎廟前多古木，夕陽沉沉山更綠。何處江村有笛聲，聲聲盡是迎郎曲。」描繪西南少數民族祭祀竹郎神情景，意境清麗動人，音節優美，極饒風致。《籌邊樓》：「平臨雲鳥八窗秋，壯壓西川四十州。諸將莫貪羌族馬，最高層處見邊頭。」指出當時邊將掠奪羌族牛馬，致啟戰爭。此詩直抉邊[illegible]之源，殊有卓識。末句憂心國事，語尤警切。《四庫全書總目提要》云：「薛濤《送友人》及《題竹郎廟》詩，為向來傳誦。然如《籌邊樓》詩云云，其託意深遠，非尋常裙屐所及，宜其名重一時」，誠是確論。

第一版　大公報　Ta Kung-Pao　Hennessy Road　Hong Kong　督印：大公報(香港)……　第二萬八千四十……號　地址：香港軒尼詩……　電話總機：……七五　今日出紙四張半　香港有利印務有……